

## Инструкции по эксплуатации Кондиционер



### Модель №.

**Внутренний блок**  
**CS-BE25TKE-1**  
**CS-BE35TKE-1**

**Внешний блок**  
**CU-BE25TKE-1**  
**CU-BE35TKE-1**

### Инструкции по эксплуатации Кондиционер воздуха 2-16

Перед началом эксплуатации данного устройства внимательно прочитайте инструкции по эксплуатации и сохраните их.

Перед установкой необходимо ознакомиться с прилагаемыми инструкциями по установке. Инструкции по установке рекомендуется сохранить.

Пульт дистанционного управления помещен во внутренний блок. Перед установкой его необходимо извлечь.

### Інструкція з експлуатації Кондиціонер 17-32

Уважно прочитайте цю інструкцію перед експлуатацією кондиціонера і збережіть її для довідок у майбутньому. Долучене Керівництво з монтажу слід зберігати, а перед установкою монтажник має обов'язково з ним ознайомитись.

Пульт дистанційного керування запаковано у внутрішньому блоці і виймається монтажником перед монтажем.

### Пайдалану нұсқаулары Ауа желдеткіші 33-48

Құрылғыны пайдаланбас бұрын осы пайдалану нұсқауларын мұқият оқыңыз және оларды болашақ анықтамалық үшін сақтап қойыңыз.

Қосылған орнату нұсқаулары орнату алдында орнатушымен оқылып сақталуы керек.

Қашықтан басқару құралы ішкі құрылғыда оралып, орнату алдында орнатушымен алынады.

### Иштетүү боюнча инструкциялар Аба салкындаткычы 49-64

Блокту иштетүүгө чейин иштетүү боюнча төмөндөгү инструкцияларды кылдаттык менен окуп чыгып, келечекте колдонуу үчүн сақтап коюңуз.

Кошулуп берилген орнотуу боюнча инструкцияларды блокту орнотуп жаткан киши орнотконго чейин окуп, андан соң инструкцияны сктап коюшу керек.

Алыстан башкаруу пульту ички блок менен бирге оролуп, аны блокту орнотуп жаткан киши алып коюшу керек.

### Շահագործման հրահանգներ Օդորակիչ 65-80

Բլոկը շահագործելուց առաջ, ամբողջությամբ կարդացեք այս շահագործման հրահանգները և պահեք դրանք հետագա տեղեկատվության համար:

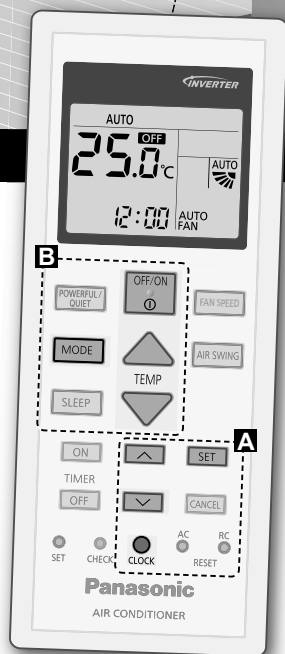
Տեղադրման հրահանգները պետք է պահել և կարդալ տեղադրման աշխատանքներից առաջ:

Հեռակառավարման վահանակը գտնվում է ներսի միավորման մեջ և հեռացվում է տեղադրելուց առաջ:



Обеспечение максимального комфорта при оптимальных методах экономии энергии.

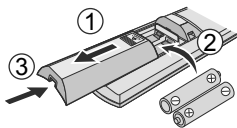
Используйте пульт дистанционного управления в радиусе 8 метров от приемника сигнала дистанционного управления внутреннего блока.



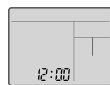
## Краткая инструкция

**Вставьте элементы питания**

**Установка часов**



- ① Потяните и снимите заднюю крышку пульта дистанционного управления.
- ② Вставьте батарейки (AAA или R03).
- ③ Закройте крышку.



- ① Нажмите кнопку  и установите время   .  
  - Нажмите и удерживайте кнопку  приблизительно в течение 5 секунд, чтобы отобразить 12-часовую (утро/вечер) или 24-часовую индикацию времени.
- ② Подтверждение  .

Благодарим вас за приобретение кондиционера Panasonic.

## Содержание


Меры предосторожности.....	4-6
Как пользоваться.....	7-8
Дополнительная информация.....	9
Инструкции по чистке .....	10
Устранение неисправностей.....	11-13
Информация.....	14-16

### В комплект также входят:


- Пульт Ду
- Батарейки AAA или R03 × 2
- Держатель пульта дистанционного управления
- Винты для держателя пульта дистанционного управления × 2

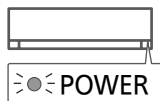
Иллюстрации в данном руководстве предназначены для пояснительных целей и могут отличаться для конкретного кондиционера. В связи с последующим совершенствованием конструкции могут вноситься изменения без предварительного уведомления.

## В Основные функции

- ① Нажмите кнопку , чтобы выбрать нужный режии.

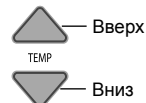


- ② Нажмите кнопку  для запуска/остановки операции.




- Обратите внимание на то, что для включения устройства индикация **ВЫКЛЮЧЕНИЯ** должна указывать на **OFF**.

- ③ Выберите необходимую температуру.





Диапазон выбора:  
16.0 °C ~ 30.0 °C /  
60 °F ~ 86 °F.

- Нажмите и удерживайте  приблизительно в течение 10 секунд, чтобы переключить отображение температуры в °C или °F.


# Меры предосторожности


Во избежание получения травм, нанесения телесных повреждений другим лицам и ущерба имуществу следует соблюдать следующие инструкции: Неправильная эксплуатация вследствие несоблюдения следующих инструкций нанесет вред или ущерб, степень серьезности которых классифицируется следующим образом: Данное устройство не предназначено для широкой публики.

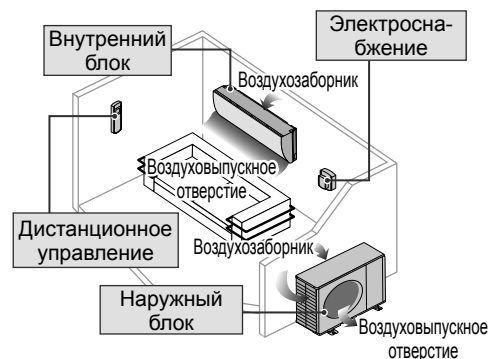
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Этот символ предупреждает о смертельной опасности или о риске получения серьезной травмы.
--	---

 <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b>	Этот символ предупреждает об опасности травмы или нанесения вреда имуществу.
---	--

Инструкции, которые следует выполнять, обозначаются следующими символами:

	Этот символ обозначает действие как ЗАПРЕЩЕННОЕ.
--	--

	Эти символы обозначают действия как ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ.
---	---



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

### Внутренний и наружный блоки



Устройство может использоваться детьми 8 лет и старше и лицами со сниженной физической чувствительностью, умственными способностями, лицами с отсутствием опыта или знаний при условии наличия надзора или прохождения обучения относительно безопасного использования устройства и возможных опасностей. Дети не должны играть с устройством. Чистка и техническое обслуживание не должны осуществляться детьми без надзора.

Для чистки внутренних деталей, ремонта, установки, переноса и переустановки блока следует обращаться к официальному дилеру. Неправильная установка и обращение могут привести к утечке, поражению электрическим током или пожару.

Проконсультируйтесь с авторизованным дилером или специалистом относительно использования любого указанного типа хладагента. Использование хладагента другого типа может привести к повреждению изделия, взрыву или телесным повреждениям и т. д.



Для ускорения процесса оттаивания или чистки оборудования не используйте средства и методы, которые не рекомендованы производителем. Использование ненадлежащего метода или несоответствующего материала может привести к повреждению изделия, взрыву или получению травм.

Не устанавливайте блок в потенциально взрыво- или огнеопасной среде. Несоблюдение данного условия может привести к пожару.

Не вставляйте пальцы или другие предметы в наружный или внутренний блок кондиционера, поскольку вращающиеся части могут нанести травму.







Не прикасайтесь к наружному блоку кондиционера во время грозы, это может привести к поражению электрическим током.

Во избежание переохлаждения не подвергайте себя прямому воздействию холодного воздуха в течение длительного времени.

Не садитесь и не становитесь на устройство, вы можете упасть.



## Блок дистанционного управления



Не позволяйте грудным и маленьким детям играть с пультом дистанционного управления во избежание случайного проглатывания ими элементов питания.

## Электроснабжение



Во избежание перегрева и возникновения пожара не используйте модифицированный шнур, сращенный шнур, удлинитель или шнур, не соответствующий техническим условиям.



Для предотвращения перегрева, возникновения пожара или поражения электрическим током:

- Не используйте одну и ту же розетку питания с другим оборудованием.
- Не прикасайтесь к оборудованию мокрыми руками.
- Не изгибайте шнур питания.
- Не включайте и не выключайте питание кондиционера включением вилки в розетку или ее извлечением.



Если кабель электропитания поврежден, во избежание опасности замену должен произвести изготовитель, представитель изготовителя по сервисному обслуживанию или аналогичный квалифицированный специалист.

Во избежание поражения электрическим током или возникновения пожара настоятельно рекомендуется установить на данное устройство автоматический выключатель с функцией защиты от утечки на землю (ELCB) или устройство контроля остаточного тока (RCD).



Для предотвращения перегрева, возникновения пожара или поражения электрическим током:

- Правильно вставляйте вилку в розетку.
- Пыль, скапливающуюся на штепселе шнура электропитания, необходимо периодически удалять с помощью влажной ткани.

При возникновении неисправностей/сбоев прекратите эксплуатацию изделия и извлеките вилку шнура питания или выключите сетевой выключатель и прерыватель.

(Риск задымления/возгорания/поражения электрическим током)

Примеры неисправностей/сбоев

- Частое выключение ELCB.
- Наблюдается запах гари.
- Наблюдается ненормальный шум или вибрация блока.
- Течь воды из внутреннего блока.
- Шнур питания или вилка становятся слишком горячими.
- Невозможно контролировать скорость вентилятора.
- Устройство сразу перестает функционировать даже при включении для работы.
- Вентилятор не останавливается даже при остановке работы.

Незамедлительно свяжитесь с местным дилером для обеспечения технического обслуживания/ремонта.



Во избежание поражения электрическим током или возникновения пожара оборудование должно быть заземлено.



Поражение электрическим током можно предотвратить, если в следующих ситуациях вы будете отключать питание и извлекать штепсель из розетки питания:



- Перед чистой или сервисным обслуживанием,
- В случае неиспользования в течение длительного времени или
- Во время слишком сильной грозовой активности.

# Меры предосторожности



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

### Внутренний и наружный блоки



Во избежание повреждения или образования на блоке коррозии не мойте внутренний блок водой, бензолом, растворителем и не чистите абразивной пастой.

Не используйте для хранения точного оборудования, продуктов, животных, растений, художественных произведений или других предметов. Это может привести к ухудшению качества и т.д.

Во избежание распространения огня не используйте какие-либо приборы открытого горения перед выходом воздушного потока.

Во избежание нанесения повреждений растениям или травм домашним животным не размещайте их непосредственно под воздушным потоком.

Не прикасайтесь к острым алюминиевым ребрам, острые части могут нанести травму.



Не включайте внутренний блок во время полирования пола. После полирования прежде, чем вновь включить блок, тщательно проветрите комнату.

Для предотвращения повреждения блока не устанавливайте его в замасленных и задымленных местах.

Во избежание травм не разбирайте блок для чистки.

Во избежание получения травм во время чистки блока не вставляйте на неустойчивую скамью.

Не размещайте на блоке вазу или емкость с водой. Вода может попасть в блок и повредить изоляцию. Это может стать причиной поражения электрическим током.

Не открывайте надолго окно или дверь во время работы. Это может привести к неэффективному потреблению электроэнергии и изменениям температуры.



Чтобы не допустить утечки воды, проверьте, что дренажная труба:

- Правильно подключена,
- Не содержит спускных трубок и контейнеров и
- Не погружена в воду



Регулярно проветривайте помещение после длительного использования кондиционера или после его использования вместе с любым топливным оборудованием.

Для предотвращения падения блока после длительной эксплуатации проверьте, не поврежден ли установочный кронштейн.

### Блок дистанционного управления



Не используйте аккумуляторные никель-кадмиевые батареи (Ni-Cd). Это может повредить пульт дистанционного управления.



Для предотвращения возникновения неисправности или повреждения пульта ДУ:

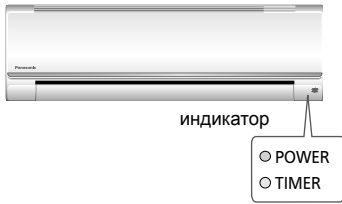
- Извлеките батареи, если кондиционер не будет эксплуатироваться в течение длительного времени.
- Новые батарейки того же типа следует устанавливать с соблюдением указанной полярности.

### Электроснабжение



Для предотвращения поражения электрическим током не тяните шнур, чтобы вытащить штепсель из розетки.

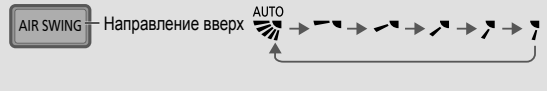
# Как пользоваться



Не используется в нормальных функциях.

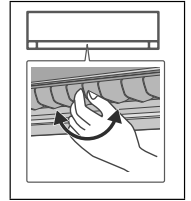
Нажмите, чтобы восстановить стандартную настройку пульта дистанционного управления.

## Для регулировки направления воздушного потока



- Не регулируйте заслонку вручную.

- Оно регулируется для поперечного направления вручную, как показано на рисунке.

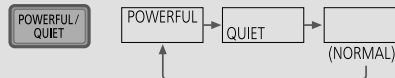


## Регулировка скорости вентилятора



- Для режима АВТО скорость вентилятора внутреннего блока автоматически регулируется в соответствии с режимом.
- Для обеспечения минимального уровня шума при работе выберите самую низкую скорость вращения вентилятора (■).

## Для переключения между бесшумным режимом работы и режимом быстрого достижения необходимой температуры



### POWERFUL:

**Быстрое достижение заранее заданной температуры**

- Эта операция остановится автоматически через 20 минут.

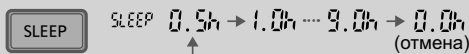
### QUIET:

**Бесшумный режим работы**

- Данная функция уменьшает шум воздушного потока.

## Для максимизации комфорта во время сна.

Эта функция позволит создать удобную температуру во время сна. В период активации температура будет регулироваться в соответствии с режимом сна человека. Индикатор внутреннего блока тускнеет при включении данной функции. Но это не соблюдается, если яркость индикатора была настроена вручную.



Функция работает с помощью таймера активации (0,5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 или 9 часов).

- Эту функцию можно активировать с помощью таймера. Режим сна имеет приоритет перед режимом ВЫКЛЮЧЕНИЯ таймера.

- Эту функцию можно отключить с помощью нажатия соответствующей кнопки, когда таймер сна будет на отметке 0,0 ч.

# Как пользоваться

## Настройка таймера

2 установки таймеров ВКЛЮЧЕНИЯ и ВЫКЛЮЧЕНИЯ доступны для включения или выключения блока в заранее заданное время.

**1 Выберите "ON" или "OFF" таймера (тип таймера)**  
 • При каждом нажатии:  
 → ⓪1 → ⓪2 → Cancel

**2 Установите время**

**3 Подтвердите**

Пример: ВЫКЛЮЧЕНИЕ в 22:00

OFF ⓪1 0:00

⓪1 22:00

SET ⓪1 22:00

- Для отмены таймера ВКЛЮЧЕНИЯ или ВЫКЛЮЧЕНИЯ нажмите **ON** или **OFF**, чтобы выбрать соответственно ⓪1 или ⓪2, затем нажмите **CANCEL**.
- Если таймер отменен вручную или в результате сбоя подачи электроэнергии, его можно вновь восстановить нажатием **ON** или **OFF** чтобы выбрать соответственно ⓪1 или ⓪2, затем нажмите **SET**.
- Ближайшая настройка таймера отображается на дисплее и активируется последовательно.
- Функция таймера включается по часам, установленным на пульте дистанционного управления, и ежедневно повторяет заданную программу.

### Примечание

, <ul style="list-style-type: none"> <li>• Функции могут быть активированы во всех режимах и отменены повторным нажатием соответствующей кнопки.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Не могут быть выбраны одновременно.</li> </ul>
---	---

## Условия эксплуатации

Используйте данный кондиционер в следующем диапазоне температур.

Температура °C (°F)		В помещении		Вне помещения	
		DBT	WBT	DBT	WBT
ОХЛАЖДЕНИЕ	Макс.	32 (89.6)	23 (73.4)	43 (109.4)	26 (78.8)
	Мин.	16 (60.8)	11 (51.8)	5 (41.0)	-
НАГРЕВ	Макс.	30 (86.0)	-	24 (75.2)	18 (64.4)
	Мин.	16 (60.8)	-	-15 (5.0)	-16 (3.2)

DBT: Температура по сухому термометру, WBT: Температура по влажному термометру

# Дополнительная информация...

## Режим работы

**АВТО** : При запуске функции на начальном этапе будет мигать индикатор ПИТАНИЯ. В зависимости от настройки температуры и температуры внутри помещения каждые 10 минут устройство производит выбор режима работы.

**НАГРЕВ** : Индикатор ПИТАНИЯ мигает на начальной стадии данной операции. Блоку необходимо некоторое время, чтобы прогреться.

- Для системы, режим НАГРЕВА которой заблокирован — если выбран режим работы отличный от режима НАГРЕВА, внутренний блок будет выключен, а индикатор ПИТАНИЯ будет мигать.

**ОХЛАЖДЕНИЕ** : Охлаждение сохраняется в течение длительного времени.

**ОСУШЕНИЕ** : Блок работает при малой скорости вентилятора для слабого охлаждения.

## Энергосберегающая настройка температуры

Использование кондиционера в диапазоне рекомендованных температур способствует экономии электроэнергии.

**НАГРЕВ** : 20.0 °C ~ 24.0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

**ОХЛАЖДЕНИЕ** : 26.0 °C ~ 28.0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

## Направление воздушного потока

**В режиме ОХЛАЖДЕНИЯ/ОСУШЕНИЯ:**

Если установлен режим АВТО, заслонка автоматически поворачивается вверх/вниз.

## Управление автоматическим перезапуском

Если подача питания возобновляется после аварийного отключения, работа автоматически начнется по истечении определенного периода времени в том режиме, который был установлен до отключения, и с тем же направлением воздушного потока.

- Данная функция не будет работать, если установлен ТАЙМЕР.

# Инструкции по чистке

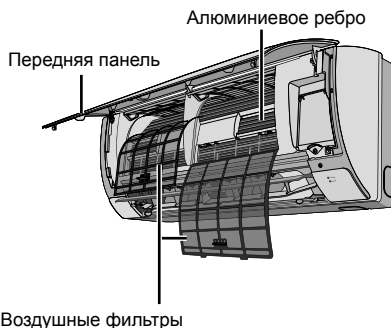
Для поддержания оптимальных рабочих характеристик устройства необходимо обеспечить регулярное проведение чистки.

Загрязненное устройство может стать причиной возникновения неисправности, и возможно появление кода ошибки "H99".

Пожалуйста, проконсультируйтесь у авторизованного дилера.

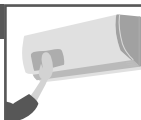
- Перед чисткой выключите электропитание и извлеките штепсель из розетки.
- Не прикасайтесь к алюминиевому ребру, острая часть может причинить повреждения.
- Не используйте бензол, разбавитель или чистящий порошок.
- Используйте исключительно мыло ( $\approx$  pH 7) или химически нейтральное бытовое моющее средство.
- Не используйте воду с температурой выше 40 °C / 104 °F.

## Внутренний блок



### Внутренний блок

Аккуратно протирайте кондиционер мягкой сухой тканью. Очистка катушек и вентиляторов должна осуществляться официальным дилером как минимум один раз в полгода



### Наружный блок

Удалите мусор, скопившийся вокруг блока. Удалите засоры из дренажной трубы.



### Воздушные фильтры

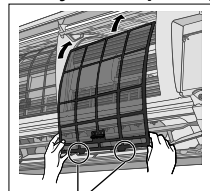
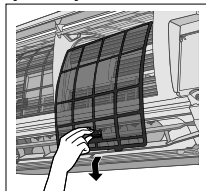
Один раз в 2 недели

- Осторожно промойте/прополаскайте фильтры водой во избежание повреждения их поверхности.
- Тщательно просушите фильтры в затененном месте вне досягаемости воздействия огня или прямых солнечных лучей.
- Все поврежденные фильтры заменяйте.



Снимите воздушный фильтр

Прикрепите воздушный фильтр



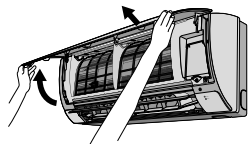
Вставьте в блок

## Передняя панель

Осторожно промойте и высушите.

Снимите переднюю панель

② Потяните и вытащите.



① Отцепите крючки на обеих сторонах.

Прочно ее закройте



② Задвиньте обратно.

① Вставьте с обеих сторон.

③ Прижмите и закройте.

④ Нажмите на оба конца и центр передней панели.

# Устранение неисправностей

Следующие признаки не означают наличие неисправности:

Признак	Причина
Индикатор ПИТАНИЯ мигает до включения аппарата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Если таймер был установлен в положение ВКЛ. (ON), эта операция предназначена для подготовки к работе. При установке таймера ВКЛЮЧЕНИЯ, аппарат может начать работу раньше установленного времени (до 35 минут) для достижения необходимой температуры.</li> </ul>
Во время режима НАГРЕВА индикатор ПИТАНИЯ мигает, при этом теплый воздух не подается (а заслонка закрыта).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Блок находится в режиме размораживания (а настройка направления потока воздуха AIR SWING установлена на режим АВТО).</li> </ul>
Индикатор ПИТАНИЯ мигает и останавливается, если система работает в режиме ОХЛАЖДЕНИЯ/ОСУШЕНИЯ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Система функционирует только в режиме НАГРЕВА.</li> </ul>
Индикатор ТАЙМЕР всегда включен.	<ul style="list-style-type: none"> <li>При установленном таймере кондиционер будет ежедневно повторять заданную программу.</li> </ul>
После повторного пуска начало работы задерживается на несколько минут.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Задержка предназначена для защиты компрессора блока.</li> </ul>
При работе с самой низкой скоростью вращения вентилятора охлаждающая/нагревательная способность снижается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Самая низкая скорость вращения вентилятора используется для обеспечения минимального уровня шума, поэтому охлаждающая/нагревательная способность может быть снижена (в зависимости от условий использования). Для повышения производительности увеличьте скорость вращения вентилятора.</li> </ul>
В режиме обогрева вентилятор внутреннего блока время от времени останавливается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Чтобы избежать непреднамеренного охлаждающего воздействия.</li> </ul>
При установке скорости вращения вентилятора в автоматический режим вентилятор внутреннего блока время от времени останавливается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это помогает устранить запахи в окружающей среде.</li> </ul>
Поток воздуха продолжает подаваться даже после остановки работы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Выделение оставшегося тепла из внутреннего блока (максимум 30 секунд).</li> </ul>
В помещении специфический запах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Это может быть вызвано запахом сырости от стен, ковра, мебели или одежды.</li> </ul>
Потрескивающий звук во время работы.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изменения температуры являются причиной расширения/сжатия блока.</li> </ul>
Во время работы слышен звук льющейся воды.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поток хладагента внутри блока.</li> </ul>
Из внутреннего блока выделяется туман.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Эффект конденсации, вызванный процессом охлаждения.</li> </ul>
Из наружного блока выделяется вода/пар.	<ul style="list-style-type: none"> <li>На трубах происходит конденсация или испарение.</li> </ul>
На стенках скопилась пыль.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Из-за циркуляции воздуха или генерации статического электричества кондиционером некоторые типы бумажных стенок могут накапливать пыль (рекомендуется регулярно выполнять чистку пространства возле кондиционера).</li> </ul>
Изменение цвета некоторых пластмассовых деталей.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изменение цвета зависит от видов материалов, используемых в пластмассовых деталях. Оно может ускоряться при воздействии высоких температур, солнечных лучей, УФ-излучения или окружающей среды.</li> </ul>

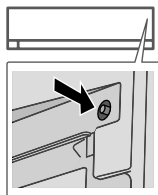
Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее:

Признак	Проверьте
Устройство в режиме НАГРЕВА/ОХЛАЖДЕНИЯ работает неэффективно.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Правильно установите температуру.</li> <li>Закройте все двери и окна.</li> <li>Произведите очистку или замену фильтров.</li> <li>Удалите все инородные тела из входного или выходного вентиляционных отверстий.</li> </ul>
Шум во время эксплуатации.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, не установлен ли аппарат под наклоном?</li> <li>Правильно закройте переднюю панель.</li> </ul>
ДУ не работает. (Темный дисплей или слабый сигнал передачи.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Правильно установите батареи.</li> <li>Замените разряженные батареи.</li> </ul>
Кондиционер не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверьте, не разомкнуты ли контакты автоматического выключателя?</li> <li>Проверьте, не установлено ли время таймера?</li> </ul>
Аппарат не принимает сигнал от пульта дистанционного управления.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Убедитесь, что перед приемником отсутствуют препятствия.</li> <li>Некоторые люминесцентные излучения могут создавать помехи передатчику сигнала. Пожалуйтесь, проконсультируйтесь у авторизованного дилера.</li> </ul>

# Устранение неисправностей


## Если...

### ■ Пульт дистанционного управления отсутствует или неисправен



1. Поднимите переднюю панель.
2. Нажмите кнопку один раз, чтобы использовать режим АВТО.
3. Чтобы использовать принудительный режим ОХЛАЖДЕНИЯ, нажмите и удерживайте кнопку, пока не послышится 1 звуковой сигнал, а потом отпустите.
4. Повторите шаг 3. Чтобы использовать принудительный режим НАГРЕВА, нажмите и удерживайте кнопку, пока не послышится 2 звуковых сигнала, а потом отпустите.
5. Для выключения нажмите кнопку снова.

### ■ Индикаторы светятся слишком ярко

- Нажмите и удерживайте  в течение 5 секунд, чтобы уменьшить или восстановить яркость индикатора блока.

### ■ Проведение периодической (сезонной) проверки при длительном периоде без эксплуатации

- Проверьте батареи пульта дистанционного управления.
- Убедитесь в отсутствии препятствий в воздухозаборном и воздуховыпускном отверстиях.
- С помощью кнопки Auto OFF/ON (автоматическое ВЫКЛ/ВКЛ) выберите режим ОХЛАЖДЕНИЯ/НАГРЕВА. После 15 минут работы следующая разница температур между воздухозаборным и воздуховыпускным отверстиями считается нормальной:

ОХЛАЖДЕНИЕ:  $\geq 8\text{ }^{\circ}\text{C} / 14.4\text{ }^{\circ}\text{F}$     НАГРЕВ:  $\geq 14\text{ }^{\circ}\text{C} / 25.2\text{ }^{\circ}\text{F}$

### ■ Система не будет эксплуатироваться в течение длительного времени

- Во избежание возникновения плесени активируйте режим НАГРЕВА на 2-3 часа, чтобы удалить влагу, оставшуюся во внутренних деталях.
- Выключите электропитание и извлеките штепсель из розетки.
- Извлеките батарейки из пульта дистанционного управления.

### КРИТЕРИИ НЕРАБОТОСПОСОБНОСТИ

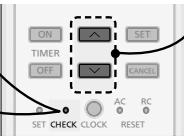
ВЫКЛЮЧИТЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ И ОТСОЕДИНИТЕ УСТРОЙСТВО ОТ СЕТИ, а затем проконсультируйтесь у авторизованного дилера в следующих случаях:

- Ненормальный шум во время работы.
- Попадание воды/посторонних частиц в пульт дистанционного управления.
- Течь воды из внутреннего блока.
- Автоматический выключатель часто срабатывает.
- Штепсельная вилка/сетевой шнур сильно нагревается.
- Неправильно функционируют кнопки или переключатели.



## Как получить код ошибки

Если кондиционер прекратил работу и индикатор ТАЙМЕР мигает, используйте пульт дистанционного управления для получения кодов ошибки.

- 
- ① Нажимайте в течение 5 секунд
  - ② Нажимайте, пока не послышится звуковой сигнал, а затем запишите код ошибки
  - ③ Нажимайте в течение 5 секунд, чтобы прекратить проверку
  - ④ Выключите блок и сообщите код ошибки авторизованному дилеру

• При возникновении некоторых ошибок можно перезапустить устройство с ограниченной работой, если во время начала работы раздаются 4 звуковых сигнала.

Дисплей диагностики	Контроль отклонений/защитный контроль
H 00	В памяти отсутствуют записи о неисправности
H 11	Ошибка связи внутреннего/наружного блока
H 12	Несоответствующая конфигурация внутреннего блока
H 14	Неисправность датчика температуры входящего воздуха внутреннего блока
H 15	Неисправность датчика температуры компрессора наружного блока
H 16	Неисправность трансформатора тока (СТ) наружного блока
H 17	Неисправность датчика температуры всасывания наружного блока
H 19	Блокировка механизма двигателя вентилятора внутреннего блока
H 21	Неисправность работы выключателя поплавка внутреннего блока
H 23	Неисправность датчика температуры теплообменника внутреннего блока 1
H 24	Неисправность датчика температуры теплообменника внутреннего блока 2
H 25	Неисправность ионного устройства внутреннего блока
H 26	Неисправность функции очистки воздуха отрицательными ионами
H 27	Неисправность датчика температуры воздуха наружного блока
H 28	Неисправность датчика температуры теплообменника наружного блока
H 30	Неисправность датчика температуры выпускной трубы наружного блока
H 31	Неисправность датчика погружного типа
H 32	Неисправность датчика температуры теплообменника наружного блока
H 33	Неправильное подключение внутреннего/наружного блока
H 34	Неисправность датчика температуры теплопровода наружного блока
H 35	Неисправность при попадании воды, негативно влияющей на приборы под током, во внутреннем/наружном блоке
H 36	Неисправность датчика температуры газовой трубы наружного блока
H 37	Неисправность датчика температуры трубы жидкости наружного блока
H 38	Расхождение показаний внутреннего/наружного блока (код торговой марки)
H 39	Неисправность внутреннего функционального блока или резервных блоков

Дисплей диагностики	Контроль отклонений/защитный контроль
H 41	Неисправность проводки или подключения трубопроводов
H 50	Заблокирован двигатель вентилятора
H 51	Заблокирован двигатель вентилятора
H 52	Неисправность крепления левого/правого конечного выключателя
H 58	Неисправность датчика газа внутреннего блока
H 59	Неисправность датчика Eсо
H 64	Неисправность датчика высокой температуры
H 67	Неисправность папое
H 70	Неисправность датчика света
H 71	Неисправность вентилятора системы охлаждения переменного тока щита управления
H 72	Неисправность датчика температуры резервуара
H 97	Блокировка механизма двигателя вентилятора наружного блока
H 98	Защита от высокого давления внутреннего блока
H 99	Защита от замерзания внутреннего функционального блока
F 11	Неисправность переключения 4-ходового клапана
F 16	Комплексная защита рабочего тока
F 17	Замерзание внутренних резервных блоков
F 18	Блокировка обесточенной цепи
F 87	Защита от перегрева блока управления
F 90	Защита цепи коррективы коэффициента мощности (PFC)
F 91	Неисправность контура охлаждения
F 93	Неисправность при вращении компрессора наружного блока
F 94	Защита компрессора от превышения выходного давления
F 95	Защита системы охлаждения наружного блока от высокого давления
F 96	Защита от перегрева модуля транзистора большой мощности
F 97	Защита от перегрева компрессора
F 98	Комплексная защита рабочего тока
F 99	Пиковое детектирование постоянного тока (DC) наружного блока

\* Некоторые коды ошибок могут быть неприменимы к данной модели устройства. Для получения подробных сведений обратитесь к авторизованному дилеру.

## Информация для потребителей по сбору и утилизации старого оборудования и использованных батареек



Данные символы на изделиях, упаковке и/или сопроводительной документации означают, что использованные электрические и электронные изделия и батарейки не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами.

Для правильной обработки, восстановления и переработки старых изделий и использованных батареек следует сдавать их в соответствующие пункты сбора согласно национальному законодательству.

Правильная утилизация данных изделий и батареек поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и на состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

Для получения более подробной информации о сборе и переработке старых изделий и батареек обратитесь в органы местного самоуправления, сервисную службу по утилизации отходов или в торговую точку, где изделия были приобретены.

За неправильную утилизацию данных отходов в соответствии с национальным законодательством может быть назначен штраф.



### Для промышленных потребителей в Европейском Союзе

Если Вы хотите избавиться от электрического и электронного оборудования, обратитесь к дилеру или поставщику и получите у них подробную информацию.



### [Информация по утилизации в других странах за пределами Европейского Союза]

Данные символы действительны только в Европейском Союзе. Если Вы хотите избавиться от данных изделий, обратитесь в органы местного самоуправления или к дилеру и узнайте правильный метод утилизации.

### Примечание относительно символа батарейки (два нижних символа):

Данный символ должен использоваться в комбинации с химическим символом. В данном случае он соответствует требованиям, установленным Директивой о химикатах, используемых в изделиях.

Pb

Изделие соответствует требованиям Технического Регламента об Ограничении Использования некоторых Вредных Веществ в электрическом и электронном оборудовании (TR ОИВВ).

Содержание вредных веществ в случаях, не предусмотренных Дополнением №2 TR ОИВВ:

1. свинец (Pb) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;
2. кадмий (Cd) – не превышает 0,01wt % веса вещества или в концентрации до 100 миллионных частей;
3. ртуть (Hg) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;
4. шестивалентный хром (Cr<sup>6+</sup>) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;
5. полибромбифенолы (PBВ) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей;
6. полибромдифеноловые эфиры (PBDE) – не превышает 0,1wt % веса вещества или в концентрации до 1000 миллионных частей.

**ЖИЗНЬ (ЭКСПЛУАТАЦИЯ В ТЕЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ ЛЕТ)**

«Установленный производителем в порядке п.2 ст.5 Федерального Закона РФ «О защите прав потребителей» срок службы для данного изделия равен 7 годам с даты производства при условии, что изделие используется в строгом соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми техническими стандартами» Состояние изделия Условия производства и включают модификацию и повреждения при транспортировке Природные стихийные действия На данное изделие не распространяется гарантия при повреждении от природных бедствий (Например - в результате наводнения)

## &lt; Предупреждение &gt;

Следуйте нижеприведённым правилам, если иное не указано в других документах.

1. Устанавливайте прибор на твёрдой плоской поверхности, за исключением отсоединяемых или несъёмных частей.
2. Хранить в сухом, закрытом помещении.
3. Во время транспортировки не бросать, не подвергать излишней вибрации или ударам о другие предметы.
4. Утилизировать в соответствии с национальным и/или местным законодательством.

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны реализации товара.

Организация, уполномоченная на принятие претензий, удовлетворение требований потребителей и организацию сервисного и технического обслуживания на территории РФ: ООО «Панасоник Рус», 115162, г.Москва, ул. Шаболовка, 31Г.

Информационный центр Panasonic:

+7 (495) 662-46-86 – для звонков из Москвы и международных звонков

8-800-200-21-00 – бесплатный звонок по России

8-820-007-1-21-00 – бесплатный звонок в пределах Республики Беларусь

# Информация

**Изготовитель:**

Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501 Japan

Панасоник Корпорэйшн 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501 Япония

Made in Malaysia

Сделано в Малайзии

**Примечание:**

Дату изготовления (год, месяц) Вы можете найти на табличке, расположенной на задней стороне изделия, после фразы “Дата производства”

Панасоник Корпорэйшн

Website: <http://www.panasonic.com>

© Панасоник Корпорэйшн 2018

Отпечатано в Малайзии

Дата производства : указаны на изделии

Сделано в Малайзии

# Panasonic®

## Інструкція з експлуатації Кондиціонер



**Модель №.**

**Внутрішній блок**

**CS-BE25TKE-1**

**CS-BE35TKE-1**

**Зовнішній блок**

**CU-BE25TKE-1**

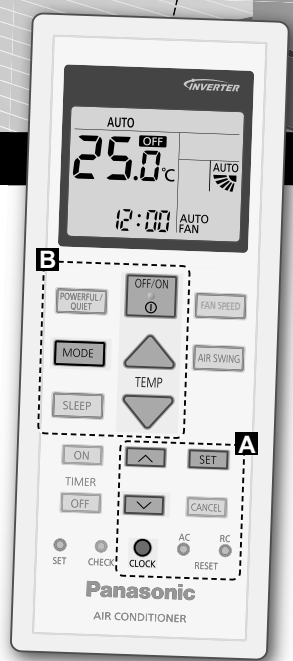
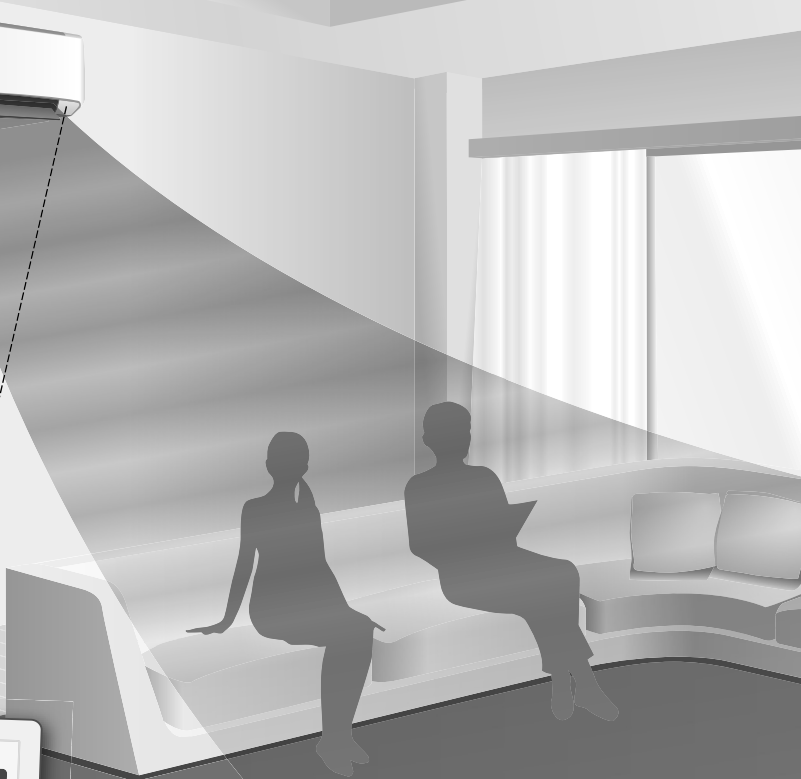
**CU-BE35TKE-1**



001

Забезпечує максимальний комфорт завдяки використанню оптимальних технологій енергозбереження.

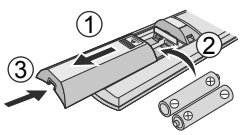
Використовуйте пульт дистанційного керування на відстані 8 м від приймача сигналів дистанційного керування внутрішнього блока.



## Коротка інструкція

**В** Вставте елементи живлення

**А** Налаштування годинника



- ① Витягніть нижню кришку пульта дистанційного керування.
- ② Установіть батарейки AAA або R03.
- ③ Закрийте відділення для батарейок кришкою.



- ① Натисніть **CLOCK** та встановіть час **↑** **↓**.
  - Натисніть та утримуйте **CLOCK** протягом приблизно 5 секунд, щоб відобразити час з 12-годинним (am/pm) або 24-годинним форматом.
- ② Підтвердити **SET**.

Дякуємо за придбання кондиціонера компанії Panasonic.

## Зміст

Техніка безпеки.....	20-22
Як використовувати.....	23-24
Додаткова інформація.....	25
Інструкція по очищенню.....	26
Усунення несправностей....	27-29
Інформація.....	30-32

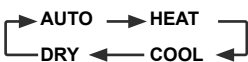
### До комплекту входять:

- Пульт дистанційного керування
- Батарейки AAA або R03 × 2
- Кронштейн для пульта ДК
- Гвинти для кронштейна для пульта ДК × 2

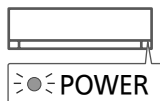
Наведені тут ілюстрації служать тільки для пояснення; зовнішній вигляд кондиціонера може відрізнитися від зображеного. Конструкція і дизайн виробу можуть бути змінені без попередження з метою його вдосконалення.

## В Основні операції

- ① Натисніть **MODE**, щоб вибрати бажаний режим.

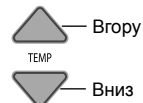


- ② Натисніть кнопку **OFF/ON**, щоб запустити/зупинити роботу.



- Зверніть увагу на те, що для увімкнення пристрою індикація **ВИМКНЕННЯ** має вказувати на **OFF**.

- ③ Установіть потрібну температуру.



Температурний діапазон:  
16.0 °C ~ 30.0 °C /  
60 °F ~ 86 °F.

- Натисніть і утримуйте **TEMP** протягом приблизно 10 секунд, щоб переключити температурну індикацію в °C або °F.


# Техніка безпеки

Щоб не травмуватися та не допустити травмування інших осіб або пошкодження майна, виконуйте такі вимоги:


Неправильна експлуатація у зв'язку з недотриманням наведених нижче інструкцій може спричинити травму або пошкодження, тяжкість яких класифікується нижче:




Цей пристрій не призначається для широкого загалу.

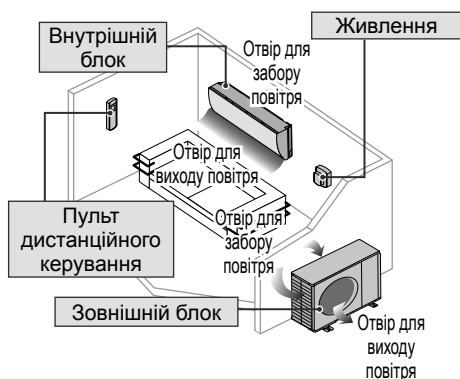
 <b>УВАГА</b>	Цей знак попереджає про можливість смерті або отримання серйозної травми.
--	---

 <b>ОБЕРЕЖНО</b>	Цей знак попереджає про можливість пошкодження майна.
---	---

Інструкції, яких слід дотримуватися, класифіковано такими символами:

	Цей символ означає дію, що <b>PROHIBITED (ЗАБОРОНЕНА)</b> .
--	---

 	Ці символи вказують на <b>ОБОВ'ЯЗКОВІ</b> дії.
 	



## УВАГА

### Внутрішній блок і зовнішній блок



Цим пристроєм можуть користуватися діти від 8 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або браком досвіду і знань, якщо вони отримали вказівки щодо безпечного користування виробом і усвідомлюють можливі ризики або за ними ведеться нагляд.

Діти не повинні гратися виробом. Дітям заборонено чистити та обслуговувати виріб, якщо за ними не ведеться нагляд.

Для очищення внутрішніх компонентів, проведення ремонту, монтажу, демонтажу та повторного встановлення блоку звертайтеся до авторизованого дилера або фахівця. Неправильний монтаж та поводження із пристроєм можуть призвести до протікання води, враження електричним струмом або пожежі.

Перевірте в уповноваженого дилера або спеціаліста, який тип холодоагенту слід використовувати. Використання не рекомендованого типу холодоагенту може призвести до пошкодження виробу, вибуху і травмування користувача тощо.



Для прискорення розморожування або очищення використовуйте тільки засоби, рекомендовані виробником. Будь-який невідповідний спосіб або використання несумісного матеріалу може спричинити пошкодження продукту, вибух та серйозну травму.

Не встановлюйте пристрій у потенційно вибухонебезпечному або легкозаймистому середовищі. Невиконання цієї вимоги може призвести до пожежі.

Не вставляйте пальці чи інші предмети у внутрішній або зовнішній блок кондиціонера. В іншому разі обертання деталей кондиціонера може призвести до травми.







Не торкайтеся зовнішнього блоку під час блискавки: це може спричинити ураження електричним струмом.

Для уникнення надмірного охолодження не перебувайте під прямим впливом холодного повітря протягом тривалого часу.

Не сідайте і не ставайте на блок, інакше можна випадково впасти.



## Пульт ДУ



Для запобігання випадковому ковтанню батарейок не дозволяйте дітям гратися з пультом дистанційного керування.

## Подача живлення



Для запобігання перегріванню та пожежі не використовуйте модифікований шнур, шнур з'єднання, подовжувач або невідповідний шнур.



Для запобігання перегріванню, пожежі або ураженню електричним струмом:

- Не використовуйте одну розетку з іншим обладнанням.
- Не керуйте пристроєм мокрими або вологими руками.
- Не перегинайте шнур живлення.
- Не керуйте пристроєм та не вимикайте його, вставляючи або витягуючи штепсель.



Якщо шнур живлення пошкоджено, його має замінити виробник, агент з сервісного обслуговування або інший кваліфікований фахівець, щоб забезпечити безпечну роботу виробу.

Пристрій необхідно заземлити. Окрім того, при його монтажі рекомендується використовувати автоматичний вимикач на випадок витoku на заземлення або пристрій диференціального захисту для запобігання ураженню електричним струмом або пожежі.



Для запобігання перегріванню, пожежі або ураженню електричним струмом:

- Правильно вставте штепсель.
- Пил на штепселі необхідно періодично протирати сухою ганчіркою.

Припиніть користування продуктом у разі порушення/несправності та від'єднайте штепсель або вимкніть силовий перемикач та вимикач.

(Ризик диму/пожежі/ ураження електричним струмом)

Приклади порушення/несправності

- ELCB часто вимикається.
- Відчувається запах горіння.
- Спостерігається ненормальний шум або вібрація пристрою.
- Вода витікає з внутрішнього блоку.
- Шнур живлення або штепсель стає ненормально гарячим.
- Швидкість вентилятора не контролюється.
- Пристрій припиняє працювати відразу, навіть якщо він ввімкнений для експлуатації.
- Вентилятор не зупиняється, навіть якщо експлуатацію зупинено.

Негайно зверніться до місцевого дилера для технічного обслуговування/ ремонту.



Це обладнання повинне бути заземлене для запобігання ураженню електричним струмом або пожежі.



Щоб не допустити поразки електричним струмом, вимикайте пристрій та відімкніть його вилку з розетки:



- До проведення чистки або сервісного обслуговування,

- Під час довгого невикористання або

- Під час дуже сильної грози.

# Техніка безпеки



## ОБЕРЕЖНО

### Внутрішній блок і зовнішній блок



Не мийте пристрій водою, бензином, розріджувачем або порошком для чищення, щоб не допустити його пошкодження або корозії.

Не використовуйте з метою зберігання обладнання точного вимірювання, їжі, творів мистецтва або інших предметів та догляду за тваринами і рослинами. Це може призвести до погіршення якості тощо.

Для уникнення поширення вогню не використовуйте будь-яке займите обладнання перед отвором для виходу повітряного потоку.

Для уникнення травми тощо не допускайте прямого впливу повітряного потоку на рослини чи домашніх тварин.

Не доторкайтесь до гострих алюмінієвих ребер, гострі частини можуть завдати травму.



Не вмийте внутрішній блок під час натирання підлоги воском. Після натирання підлоги воском ретельно провітрить приміщення перед експлуатацією пристрою.

Для запобігання пошкодженню пристрою не встановлюйте пристрій у зоні впливу олії або диму.

Для уникнення травм не розбирайте пристрій з метою очищення.

Для уникнення травми не стійте на хиткій поверхні під час чищення пристрою.

Не ставте на пристрій вазу або контейнер з водою. Вода може потрапити всередину пристрою та пошкодити ізоляцію. Це може спричинити ураження електричним струмом.

Не відчиняйте вікно чи двері надовго, поки пристрій працює. Це може призвести до неефективного використання енергії та некомфортних змін температури.



Щоб не допустити протікання води, переконайтеся, що дренажна труба:

- Правильно підключена,
- Не блокується водостоками або іншими ємкостями та
- Не занурена у воду



Після тривалого використання або використання з будь-яким займистим обладнанням регулярно провітрюйте приміщення.

Після тривалого використання переконайтеся у міцності стелажа для встановлення, щоб запобігти падінню пристрою.

### Пульт ДУ



Не використовуйте акумуляторні батарейки (Ni-Cd). Це може пошкодити пульт дистанційного керування.



Для запобігання несправності або пошкодженню пульта дистанційного керування:

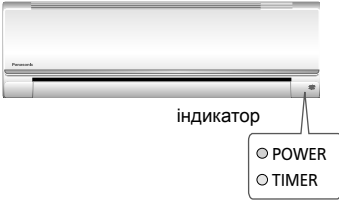
- Виймайте батарейки, якщо пристрій не використовувався протягом тривалого періоду часу.
- Нові батарейки такого ж типу необхідно вставити за вказаною полярністю.

### Подача живлення



Щоб не допустити поразки електричним струмом, не допускайте відімкнення з розетки за шнур.

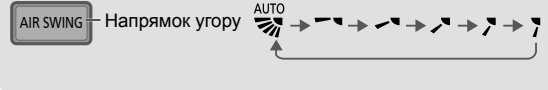
# Як використовувати



Для звичайних режимів роботи не використовується.

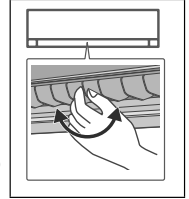
Натисніть, щоб відновити налаштування пульта дистанційного керування за замовчуванням.

## Для регулювання напрямку повітряного потоку



• Не регулюйте положення закривки вручну.

• Для встановлення бокового напрямку регулювання здійснюється вручну, як показано на малюнку.

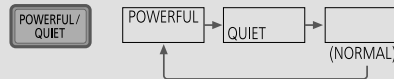


## Для регулювання швидкості вентилятора



- Автоматичний режим: швидкість обертання вентилятора внутрішнього блока регулюється автоматично залежно від режиму роботи.
- Для режиму роботи з пріоритетом низького шуму виберіть найменшу швидкість вентилятора (▲).

## Щоб переключити між режимами «powerful» (потужний) і «quiet» (тихий)



### POWERFUL:

Для швидкого досягнення заданої температури

- Ця операція завершиться автоматично через 20 хвилин.

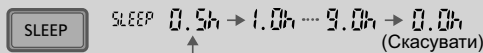
### QUIET:

Зниження робочого шуму

- Ця операція зменшує шум, що виникає через потік повітря.

## Для максимального комфорту під час сну

Цей режим забезпечує комфортні умови під час сну. Протягом періоду активації буде автоматично відрегульовано температурний режим сну. Індикатор внутрішнього блока згасне, коли цей режим активовано. Це не застосовується, якщо регулювання яскравості індикатора здійснюється вручну.



Цей режим поєднаний з таймером активації (0,5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 або 9 годин).

- Цей режим може бути встановлено разом з таймером. Режим сну має пріоритет над функцією ВИМИКАННЯ таймера.
- Цей режим можна скасувати, натиснувши відповідну кнопку, коли на таймері сну буде 0.0 г.

# Як використовувати

## Установити таймер

Доступні два комплекти таймерів увімкнення (ON) і вимкнення (OFF), що дозволяють вмикати і вимикати пристрій у різний час.

**1 Оберіть таймер увімкнення «ON» або вимкнення «OFF»**  
 • Під час кожного натискання:  
 → ⓪1 → ⓪2 → Cancel

**2 Установіть час**

**3 Підтвердьте**

Приклад: ВИМКНЕННЯ в 22:00

OFF ⓪1 0:00

⓪1 22:00

OFF ⓪1 22:00

- Щоб скасувати налаштування таймера увімкнення (ON) чи вимкнення (OFF), натисніть **ON** або **OFF**, щоб вибрати відповідно ⓪1 чи ⓪2, а тоді натисніть **CANCEL**.
- Якщо налаштування таймера скасовано вручну чи через збій у мережі живлення, налаштування таймера можна відновити таким чином – натисніть **ON** або **OFF**, щоб вибрати ⓪1 або ⓪2, а тоді натисніть **SET**.
- Останнє налаштування таймера буде відображене на екрані та буде увімкнене послідовно.
- Таймер працює відповідно до годинника, який налаштований у пультові дистанційного керування; після налаштування його операції повторюються щодоби. Порядок налаштування годинника див. у Посібникові зі швидкого підключення.

## Примітка

<p><b>POWERFUL / QUIET</b>, <b>SLEEP</b></p> <p>• Можна увімкнути у всіх режимах, а також скасувати повторним натисканням відповідної кнопки.</p>	<p><b>POWERFUL / QUIET</b></p> <p>• Не можна вибрати одночасно.</p>
---	---

## Умови роботи

Кондиціонер потрібно використовувати в такому температурному діапазоні.

Температура °C (°F)		У приміщенні		Зовні	
		DBT	WBT	DBT	WBT
ОХОЛОДЖЕННЯ	Макс.	32 (89.6)	23 (73.4)	43 (109.4)	26 (78.8)
	Мін.	16 (60.8)	11 (51.8)	5 (41.0)	-
ОБИГРІВ	Макс.	30 (86.0)	-	24 (75.2)	18 (64.4)
	Мін.	16 (60.8)	-	-15 (5.0)	-16 (3.2)

DBT: Температура за сухим термометром, WBT: Температура за вологим термометром

# Додаткова інформація...

## Режим роботи

**АВТОМАТИЧНИЙ** : В процесі роботи індикатор ЖИВЛЕННЯ буде блимати на початковій стадії.

Пристрій вибирає режим роботи кожні 10 хвилин згідно з налаштуванням температури та температурою в приміщенні.

**ОБІГРІВ** : Індикатор ЖИВЛЕННЯ блимає на початковому етапі цього режиму. Блоку потрібен певний час для розігрівання.

- Якщо в системі заблоковано режим ОБІГРІВУ, то при виборі будь-якого іншого режиму роботи, окрім режиму ОБІГРІВУ, внутрішній блок зупиниться і буде мерехтіти індикатор ЖИВЛЕННЯ.

**ОХОЛОДЖЕННЯ** : Забезпечує ефективне комфортне охолодження відповідно до потреб користувача.

**ОСУШЕННЯ** : Для легкого охолодження вентилятор агрегата обертається на низькій швидкості.

## Налаштування температури для економії енергозбереження

Робота виробу у рекомендованому діапазоні температур може зекономити енергію.

**ОБІГРІВ** : 20.0 °C ~ 24.0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

**ОХОЛОДЖЕННЯ** : 26.0 °C ~ 28.0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

## Напрямок повітряного потоку

**У режимі ОХОЛОДЖЕННЯ/ОСУШЕННЯ:**

Якщо задано параметр АВТОМАТИЧНИЙ, закривок автоматично рухається вгору/вниз.

## Автоконтроль перезапуску

Якщо після збою живлення останнє поновлюється, через деякий час робота автоматично відновлюється у тому ж режимі та з тим же напрямком повітряного потоку.

- Ця функція не працює, коли встановлено ТАЙМЕР.

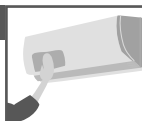
# Інструкція по очищенню

Щоб забезпечити оптимальну роботу виробу, його слід регулярно чистити. Забруднення блока може призвести до несправності та появи помилки «H99». Проконсультуйтеся із авторизованим установником.

- Перед проведенням чищення вимкніть електроживлення і відімкніть вилку з розетки.
- Не торкайтеся алюмінієвої пластини, її гостра частина може призвести до травмування.
- Не використовуйте бензин, розріджувач або порошок для чищення.
- Користуйтеся тільки милом ( $\approx$  pH 7) або нейтральними побутовими мийними засобами.
- Температура води не повинна перевищувати 40 °C / 104 °F.

## Внутрішній блок

Легко протирайте блок м'якою сухою тканиною. Офіційний дилер повинен проводити очищення змійовиків і вентиляторів щонайменше один раз у 6 місяців.

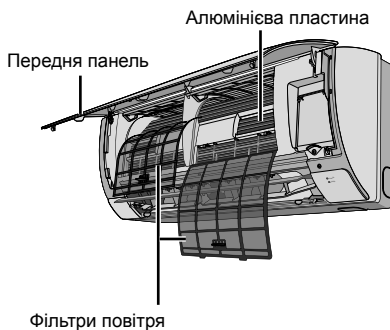


## Зовнішній блок

Потрібно видалити сміття, що оточує пристрій. Очистіть будь-яке закупорювання з дренажної труби.



## Внутрішній блок



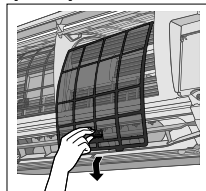
## Фільтри повітря

Раз на 2 тижні

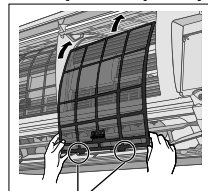
- Легко промийте/сполосніть фільтри водою, не допускаючи пошкодження поверхні фільтра.
- Повністю осушіть фільтри у тіні, не допускаючи потрапляння під дію високих температур або прямого сонячного світла.
- Пошкоджений фільтр необхідно замінити на новий.



## Зніміть повітряний фільтр



## Встановіть повітряний фільтр



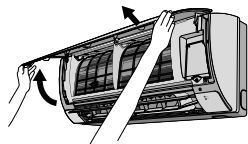
Вставте у блок

## Передня панель

Обережно помийте і висушіть.

### Зніміть передню панель

- ② Витягніть та підніміть.



- ① Зніміть з обох гачків.

### Надійно закрийте



- ② Заштовхніть.

- ① Вставте з обох боків.

- ③ Закрийте.

- ④ Натисніть на обидва кінці та на центр передньої панелі.

# Усунення несправностей

Наведені далі симптоми не свідчать про несправність.

Симптом	Причина
Перед увімкненням пристрою індикатор ЖИВЛЕННЯ мерехтить.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Це – попередній етап підготовки до роботи, коли встановлено таймер увімкнення «ON». Коли встановлено таймер увімкнення (ON), кондиціонер може почати роботу раніше (до 35 хвилин), ніж фактично встановлений час, щоб досягти потрібної температури.</li> </ul>
Індикатор ЖИВЛЕННЯ мерехтить в режимі ОБІГРІВУ, коли тепле повітря не подається (закрівка закрита).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Пристрій працює в режимі розморожування (і функція AIR SWING встановлена на АВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ).</li> </ul>
В режимі роботи ОХОЛОДЖЕННЯ/ОСУШЕННЯ мерехтіння індикатора ЖИВЛЕННЯ зупиняється.	<ul style="list-style-type: none"> <li>При увімкненні лише режиму ОБІГРІВУ, роботу системи буде заблоковано.</li> </ul>
Індикатор ТАЙМЕР постійно горить.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Таймер спрацьовує щоденно з одними і тими самими налаштуваннями.</li> </ul>
Кондиціонер не починає роботу протягом кількох хвилин після перезапуску.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Це запобігає пошкодженню компресора агрегата.</li> </ul>
Потужність охолодження/нагріву зменшилася при найменшому значенні швидкості вентилятора.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Низька швидкість вентилятора — це режим роботи з пріоритетом низького шуму, тому потужність охолодження/нагріву може зменшуватися (в залежності від умов). Збільште швидкість вентилятора, щоб збільшити потужність.</li> </ul>
У режимі обігріву вентилятор внутрішнього блока час від часу зупиняється.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Це допомагає уникнути небажаного охолодження.</li> </ul>
У режимі автоматичного регулювання швидкості обертання вентилятора внутрішнього блока час від часу зупиняється.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Це допомагає позбавитися навколишнього запаху.</li> </ul>
Повітря продовжує поступати навіть після завершення роботи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Видалення решти теплого повітря з внутрішнього блока (не довше ніж 30 секунд).</li> </ul>
У приміщенні специфічний запах.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Причиною цього може бути запах вогкості, джерелом якого можуть бути стіни, килими, меблі або одяг, що знаходяться у приміщенні.</li> </ul>
Звук тріскотіння під час роботи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зі зміною температури відбувається розширення або зуження агрегата.</li> </ul>
Робота супроводжується звуком, що нагадує шум води.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Поток холодоагенту в системі.</li> </ul>
Із внутрішнього блока виходить туман.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Конденсація внаслідок роботи в режимі охолодження.</li> </ul>
Із зовнішнього блока виходить вода/пара.	<ul style="list-style-type: none"> <li>На поверхні труб відбувається конденсація або випаровування.</li> </ul>
На стіні збирається пил.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Через циркуляцію повітря чи статичний заряд, утворюваний кондиціонером. Деякі типи шпалер легко збирають пил (рекомендується часто протирати ділянку навколо кондиціонера).</li> </ul>
Зміна кольору окремих пластмасових частин.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Зміна кольору залежить від типу матеріалу, який використовується для виготовлення пластмасових частин; на колір впливають сонячні промені, тепло, ультрафіолетове проміння та інші природні фактори.</li> </ul>

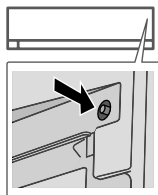
Перед тим, як звертатися до фахівця, перевірте таке.

Симптом	Перевірка
Виріб працює неефективно у режимі ОБІГРІВУ/ОХОЛОДЖЕННЯ.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Установіть відповідну температуру.</li> <li>Закрийте всі двері та вікна.</li> <li>Очистіть або замініть фільтри.</li> <li>Усуньте перешкоди поблизу отворів для входу і виходу повітря.</li> </ul>
Шум під час роботи.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте чи кондиціонер не змонтовано на нерівній поверхні.</li> <li>Правильно закрийте передню панель.</li> </ul>
Не працює пульт дистанційного керування. (Дисплей матовий або сигнал передачі слабкий.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Правильно установіть батареї.</li> <li>Замініть старі батареї.</li> </ul>
Блок не працює.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Перевірте чи не спрацював автоматичний вимикач.</li> <li>Перевірте чи не встановлено таймери.</li> </ul>
Агрегат не реагує на сигнал з пульта дистанційного керування.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Переконайтеся, що перед приймачем немає перешкод.</li> <li>Деякі люмінесцентні лампи можуть створювати перешкоди передавачу сигналу. Будь ласка, проконсультуйтеся у авторизованого дилера.</li> </ul>

# Усунення несправностей


## Якщо...

### ■ Відсутній пульт дистанційного керування або має місце несправність



1. Підніміть передню панель.
2. Натисніть кнопку один раз для використання в режимі АВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ.
3. Натисніть та утримуйте кнопку до 1 короткого звукового сигналу, потім відпустіть для використання у примусовому режимі ОХОЛОДЖЕННЯ.
4. Повторіть крок 3. Натисніть та утримуйте кнопку до 2 коротких звукових сигналів, потім відпустіть для використання у примусовому режимі ОБІГРІВУ.
5. Для вимкнення знову натисніть кнопку.

### ■ Індикатори занадто яскраві

- Натисніть та утримуйте  протягом 5 секунд, щоб зменшити або відновити яскравість індикатора блока.

### ■ Проведення сезонної перевірки після тривалого простою

- Перевірте батареї пульта дистанційного керування.
- Переконайтеся, що немає ніяких перешкод навколо входу і виходу повітря у вентиляційних отворах.
- Використовуйте кнопку Auto OFF/ON (Авто ВИМКН./УВИМКН.) для вибору режиму ОХОЛОДЖЕННЯ/ОБІГРІВ. Після 15 хвилин роботи нормальним явищем є така різниця між температурою отвору забору та випуску повітря:

ОХОЛОДЖЕННЯ:  $\geq 8\text{ }^{\circ}\text{C} / 14.4\text{ }^{\circ}\text{F}$

ОБІГРІВ:  $\geq 14\text{ }^{\circ}\text{C} / 25.2\text{ }^{\circ}\text{F}$

### ■ Блоки не використовуватимуться протягом тривалого періоду часу

- Увімкніть режим ОБІГРІВ на 2~3 години для усунення вологи, що залишилась у внутрішніх частинах, щоб уникнути появи плісняви.
- Вимкніть електроживлення і вийміть вилку з розетки.
- Вийміть батареї з пульта дистанційного керування.

### ВИПАДКИ, ЩО ПОТРЕБУЮТЬ КВАЛІФІКОВАНОГО РЕМОНТУ

ВИМКНІТЬ ЖИВЛЕННЯ ТА ВІД'ЄДНАЙТЕ ПРИСТРІЙ ВІД МЕРЕЖІ, а потім проконсультуйтеся у авторизованого дилера якщо сталося наступне:

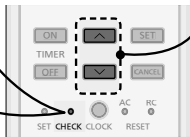
- Незвичайний шум під час роботи.
- Усередину пульта дистанційного керування потрапила вода або сторонні частки.
- Із внутрішнього блока витікає вода.
- Часто спрацьовує автоматичний вимикач.
- Шнур живлення є теплішим, ніж звичайно.
- Невірно функціонують кнопки та перемикачі.



## Як отримати коди помилок

Якщо блок зупиняється, а індикатор ТАЙМЕРА мерехтить, отримайте код помилки за допомогою пульта дистанційного керування.

- ① Натискайте на кнопку протягом 5 секунд
- ③ Натискайте кнопку протягом 5 секунд, щоб вийти з режиму перевірки



- ② Натискайте до звукового сигналу, а потім запишіть код помилки
- ④ Вимкніть блок та повідомте код помилки авторизованому дилеру

• Для деяких помилок можна перезапустити блок для обмеженого режиму роботи, якщо при запуску роботи є 4 звукових сигнали.

Діагностичний дисплей	Несправність/Управління захистом
H 00	У пам'яті відсутні дані щодо збою
H 11	Неполадки з'єднання у внутрішньому чи зовнішньому блоці
H 12	Неприпустима потужність внутрішнього блока
H 14	Несправність датчика температури повітря притоку внутрішнього блока
H 15	Несправність датчика температури компресора зовнішнього блока
H 16	Несправність трансформатора струму (СТ) зовнішнього блока
H 17	Несправність датчика температури повітря, що поступає ззовні.
H 19	Блокування механізму вентиляторного двигуна внутрішнього блока
H 21	Несправність роботи поплавкового вимикача внутрішнього блока
H 23	Несправність датчика 1 температури теплообмінника внутрішнього блока
H 24	Несправність датчика 2 температури теплообмінника внутрішнього блока
H 25	Несправність іонізатора внутрішнього блока
H 26	Несправність генератора негативних іонів
H 27	Несправність датчика температури повітря зовнішнього блока
H 28	Несправність датчика 1 температури теплообмінника зовнішнього блока
H 30	Несправність датчика температури відвідної труби зовнішнього блока
H 31	Несправність датчика у лавальному басейні
H 32	Несправність датчика 2 температури теплообмінника зовнішнього блока
H 33	Несправність з'єднання у внутрішньому/зовнішньому блоці
H 34	Несправність датчика температури радіатора зовнішнього блока
H 35	Несправність водного зворотного потоку у зовнішньому/внутрішньому блоці
H 36	Несправність датчика температури газопроводу зовнішнього блока
H 37	Несправність датчика температури рідинної труби зовнішнього блока
H 38	Невідповідність (коду марки) у зовнішньому/внутрішньому блоці
H 39	Несправна робота внутрішнього блока чи резервних блоків

Діагностичний дисплей	Несправність/Управління захистом
H 41	Несправність проводки чи з'єднувальної трубки
H 50	Блокування двигуна витяжного вентилятора
H 51	Блокування двигуна витяжного вентилятора
H 52	Неправильне спрацювання кінцевого вимикача з лівого/правого боку
H 58	Несправність датчика наявності газу в приміщенні
H 59	Несправність датчика еко
H 64	Несправність датчика високого тиску у зовнішньому блоці
H 67	Несправність функції папое
H 70	Несправність датчика світла
H 71	Несправність вентилятора охолодження постійного струму у панелі керування
H 72	Несправність датчика температури у резервуарі
H 97	Блокування механізму вентиляторного двигуна зовнішнього блока
H 98	Захист від високого тиску у внутрішньому блоці
H 99	Захист від замерзання внутрішнього операційного блока
F 11	Несправність переключення 4-ходового вентиля
F 16	Загальний захист від робочого струму
F 17	Несправність промерзання резервних елементів внутрішнього блока
F 18	Некоректне блокування знеструмленого ланцюга
F 87	Захист блоку керування від перегріву
F 90	Захист ланцюга з корекцією коефіцієнту потужності (PFC)
F 91	Несправність циклу охолодження
F 93	Несправне обертання у зовнішньому компресорі
F 94	Захист від надмірного нагнітання тиску у компресорі
F 95	Захист від високого тиску при охолодженні у зовнішньому блоці
F 96	Захист від перегріву модуля транзистора великої потужності
F 97	Захист від перегріву компресора
F 98	Загальний захист від робочого струму
F 99	Пікова фіксація постійного струму (DC)

\* У вашу модель не закладено код помилки. Звертайтеся до офіційного представника за більш детальною інформацією.

## Інформація для користувачів щодо збору та утилізації старого обладнання і використаних батарей



Ці символи на виробі, пакуванні та/або документації, яка додається, означають, що використані електричні та електронні вироби і батареї не слід викидати разом із загальними побутовими відходами.

Для належної обробки, відновлення та переробки старих виробів та використаних батарей, будь ласка, віддайте їх у відповідні пункти збору згідно із законодавством вашої країни.

Утилізуючи ці вироби і батареї належним чином, Ви допоможете зберегти цінні ресурси і запобігти можливому негативному впливові на здоров'я людей і навколишнє середовище, що може мати місце в разі неналежного поводження з такими відходами.

Детальнішу інформацію щодо збору і повторної переробки старих виробів і батарей можна отримати у місцевому муніципалітеті, у службах утилізації відходів чи у пунктах продажу, де Ви придбали ці вироби.

За неправильну утилізацію таких відходів можуть бути передбачені штрафи, відповідно до законодавства держави.



### Для комерційних користувачів у ЄС

Для отримання подальшої інформації щодо утилізації електричного та електронного обладнання звертайтеся до місцевого торгового представника або постачальника.



### [Інформація щодо утилізації в інших країнах за межами ЄС]

Ці символи дійсні лише в ЄС. Щоб дізнатися як правильно утилізувати такі вироби, звертайтеся до місцевих органів влади або торгового представника.

**Pb**

### Примітка щодо символу батареї (подвійний символ внизу для прикладу):

Цей символ може використовуватись у поєднанні зі символом хімічного продукту. У такому разі виріб відповідає вимогам Директив щодо використання хімічних продуктів.

## ІНФОРМАЦІЯ ЩОДО ТЕРМІНУ СЛУЖБИ (ПРИДАТНОСТІ)

Встановлений виробником термін служби (придатності) цього виробу дорівнює 7 рокам з дати виготовлення за умови, що виріб використовується у суворій відповідності до дійсної інструкції з експлуатації та технічних стандартів, що застосовуються до цього виробу.

Декларація про Відповідність  
Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в  
електричному та електронному обладнанні  
(затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР:

1. свинець (Pb) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0,01% ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr<sup>6+</sup>) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBВ) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдефенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0,1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Виріб відповідає вимогам, діючих в Україні, Технічних регламентів. Декларацію про відповідність можна переглянути на <http://service.panasonic.ua> у розділі «Технічне регулювання»

Дату виготовлення (місяць, рік) вказано на маркувальній табличці, яка розташована на задній частині виробу, після фрази "Дата виготовлення"

Виробник: Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501 Japan/  
Панасонік Корпорейшн 1006, Оаза Кадома, Кадома-ші, Осака, 571-8501 Японія  
Виготовлено в Малайзії

Імпортер: ТОВ "ПАНАСОНІК УКРАЇНА ЛТД"  
провулок Охтирський, будинок 7, місто Київ, 03022, Україна

Інформаційний центр Panasonic

Міжнародні дзвінки та дзвінки з Києва : +380-44-490-38-98

Безкоштовні дзвінки зі стаціонарних телефонів в межах України : 0-800-309-880

**Панасонік Корпорейшн**

Веб-сайти:

<http://www.panasonic.com>

<http://www.panasonic.com/ua/>

© Панасонік Корпорейшн 2018

Надруковано в Малайзії

# Panasonic®

## Пайдалану нұсқаулары

### Кондиционер



Үлгі №.

Ішкі блок

CS-BE25TKE-1

CS-BE35TKE-1

Сыртқы блок

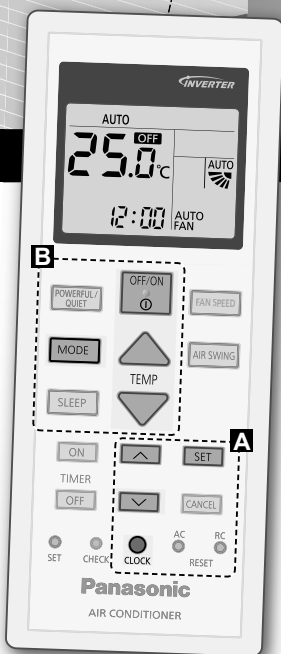
CU-BE25TKE-1

CU-BE35TKE-1

**EAC**

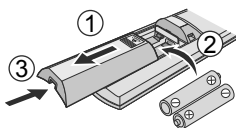
Ең жақсы жайлылықпен және оңтайлы қуат үнемдеу әдістерімен қамтамасыз етеді.

Қашықтан басқару құралын бөлме құрылғысының қашықтан басқару құралы қабылдағышынан 8 м қашықтық шеңберінде пайдаланыңыз.



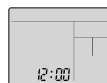
## Қысқаша нұсқаулық

### Батареяларды енгізу



- ① Қашықтан басқару құралының артқы қақпағын алыңыз.
- ② AAA немесе R03 батареяларын салыңыз.
- ③ Қақпақты жабыңыз.

### Ⓐ Сағат параметрі



- ① **●** түймесін басып, уақытты орнатыңыз.
  - 12 (тд/тк) немесе 24 сағаттық уақытты көрсету үшін **●** түймесін шамамен 5 секунд басып тұрыңыз.
- ② Растаңыз **SET**.

Panasonic ауа желдеткішін сатып алғаныңыз үшін рақмет.

## Мазмұны

Сақтық шаралары..... 36-38

Пайдалану әдісі..... 39-40

Қосымша ақпарат алу үшін... 41

Тазалау нұсқаулары..... 42

Ақаулықтарды жою..... 43-45

Ақпарат.....46-48

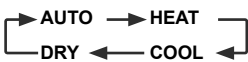
### Керек-жарақтар

- Қашықтан басқару құралы
- AAA немесе R03 батареялары × 2
- Қашықтан басқару құралының ұстағышы
- Қашықтан басқару құралы ұстағышының бұрандалары × 2

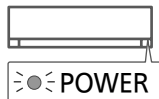
Осы нұсқаулықтағы суреттер тек түсіндіру мақсатында берілген және олар нақты құрылғыдан басқа болуы мүмкін. Құрылғы болашақта жетілдірілген болса, нұсқаулық ескертусіз өзгертілуі мүмкін.

## В Негізгі жұмыс

- ① Қажетті күйді таңдау үшін **MODE** түймесін басыңыз.

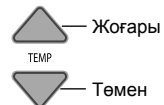


- ② Жұмысты бастау/тоқтату үшін **OFF/ON** түймесін басыңыз.



- ӨШІРУ көрсеткіші **OFF** бастау күйінде екенін ескеріңіз.

- ③ Қажетті температураны таңдаңыз.



Таңдау ауқымы:  
16.0 °C ~ 30.0 °C /  
60 °F ~ 86 °F.

- °C немесе °F температура көрсеткішін ауыстыру үшін **▼** түймесін шамамен 10 секунд басып тұрыңыз.

# Сақтық шаралары

Жеке басыңыздың, басқалардың жарақатын немесе мүлік зақымдалуын болдырмау үшін мына талаптарды орындаңыз:

Төмендегі нұсқаулардың орындалмағанына байланысты дұрыс пайдаланбау ауырлығы төменде жіктелген жарақат немесе зақым себебі болуы мүмкін:

Бұл құрал жалпы қоғамдық қатынасқа арналмаған.



## ЕСКЕРТУ

Бұл белгі өлім немесе ауыр жарақат қаупін ескертеді.



## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Бұл белгі мүліктің бүліну немесе зақымдалу қаупін ескертеді.

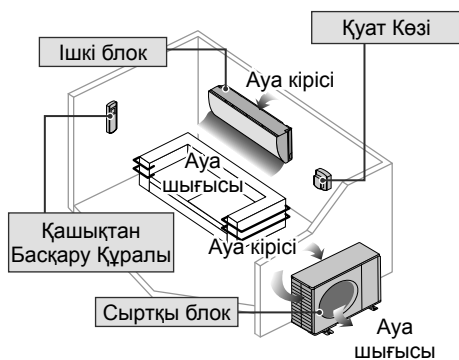
Орындалу керек нұсқаулар мына нышандармен жіктеледі:



Бұл нышан **ТЫЙЫМ САЛЫНҒАН** әрекетті білдіреді.



Бұл нышандар **МІНДЕТТІ** әрекеттерді білдіреді.



## ЕСКЕРТУ

### Ішкі құрылғы және сыртқы құрылғы



Бұл құрылғыны 8 жасқа толған не одан асқан балалар және дене, сезім немесе ойлау мүмкіндіктері шектеулі немесе тәжірибесі және біліктілігі жоқ адамдар осы құрылғыны қауіпсіз әдіспен пайдалану бойынша нұсқау алғанда және ықтимал қауіптерді түсінгенде пайдалана алады. Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз. Балалар тазалау және қызмет көрсету жұмыстарын бақылаусыз орындамауға тиіс.

Ішкі бөліктерін тазалау, құрылғыны жөндеу, орнату, алып тастау және қайта орнату үшін рұқсатты өкілге немесе маманға хабарласыңыз. Дұрыс орнатпау және пайдаланбау жылыстауға, электр тартылуына немесе өртке әкеледі.

Берілген салқындатқыш түрін пайдаланғаныңызды рұқсатты өкіл немесе маманмен растаңыз. Берілгеннен басқа түрлі салқындатқышты пайдалану өнімнің зақымдалуына, жарылысқа және жарақатқа, т.б. әкеліп соғуы мүмкін.



Өндіруші ұсынғаннан бөлек жібіту процесін жеделдету немесе тазалауға арналған құралдарды пайдаланбаңыз. Кез келген жарамсыз әдіс немесе сәйкес емес материалдарды пайдалану өнімнің бүлінуіне, өртеніп кетуіне және ауыр жарақатқа әкелуі мүмкін.

Құрылғыны жарылу немесе өрт тұтану қаупі бар ортада орнатпаңыз. Әйтпесе өрт орын алуы мүмкін.

Ауа желдеткішінің ішкі немесе сыртқы құрылғысына, айналатын бөліктеріне саусағыңызды немесе басқа заттарды салмаңыз.







Найзағай ойнаған кезде сыртқы құрылғыға қолыңызды тигізбеңіз, электр тартылу қаупі бар.

Шамадан көп салқындату болдырмау үшін ұзақ уақыт бойы суық ауада тұрмаңыз.

Құрылғыға отырмаңыз не баспаңыз, кездейсоқ құлап қалуыңыз мүмкін.



## Қашықтан басқару құралы



Сәбилер мен кішкентай балаларды қашықтан басқару құралымен ойнатпаңыз, себебі батареяларын кездейсоқ жұтып қоюы мүмкін.

## Қорек көзі



Шамадан көп қызу мен өртті болдырмау үшін өзгертілген сымды, біріккен сымды, кеңейтім сымын немесе белгісіз сымды пайдаланбаңыз.



Шамадан көп қызып кетуді, өртті немесе электр тартылуын болдырмау:

- Бірдей қорек шығысын басқа жабдықпен ортақ пайдаланбаңыз.
- Ылғал қолдарыңызбен пайдаланбаңыз.
- Қорек көзінің сымын бүктемеңіз.
- Қорек айырын салып немесе тартып, құрылғыны пайдаланбаңыз не тоқтатпаңыз.



Егер қоректену бау сымы зақымдалса, қауіпті болдырмау үшін оны өндіруші, қызмет көрсету агенті немесе сол сияқты білікті мамандар ауыстыруы тиіс.

Электр тартылуды немесе өртті болдырмау үшін, жер жылыстауының ажыратқышымен (ELCB) немесе қалдық ток құрылғысымен (RCD) бірге орнатылған жөн.

Шамадан көп қызып кетуді, өртті немесе электр тартылуын болдырмау:

- Қорек айырын дұрыс кірестіріңіз.
- Қорек айырындағы тозанды құрғақ шүберекпен жиі сүртіп тұру қажет.



Кез келген қалыптан тыс жағдай/қате орын алған кезде өнімді пайдалануды тоқтатыңыз, қуат ашасын ажыратыңыз немесе қуат қосқышын және ажыратқышты өшіріңіз.

(Түтін/өрт/электр тартылу қаупі)

Қалыптан тыс жағдай/қате мысалдары

- ELCB жиі тоқтап қалады.
- Бір нәрсе жанып жатқан иіс сезіледі.
- Құрылғының қалыптан тыс шуы немесе тербелісі байқалады.
- Сыртқы құрылғыдан су жылыстайды.
- Қорек сымы немесе тығыны шамадан көп қызып кетеді.
- Желдеткіш жылдамдығын реттеу мүмкін емес.
- Құрылғы іске қосылғанмен дереу тоқтап қалады.
- Желдеткіш тоқтатылғанымен жұмыс істей береді.

Жөндеу / техникалық қызмет көрсету мақсатында дереу жергілікті дилерге хабарласыңыз.



Электр тартылуды немесе өртті болдырмау үшін осы жабдықты жерге тұйықтау керек.



Қуатты өшіріп, желіден суыру арқылы электр тогының соғуына жол бермеңіз:



- Тазалау немесе қызмет көрсету алдында,
- Ұзақ уақыт пайдаланбаған кезде немесе
- Қалыптыдан тыс қатты найзағай жарқылы кезінде.

# Сақтық шаралары



## НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

### Ішкі құрылғы және сыртқы құрылғы



Құрылғының зақымдануын не тот басуына жол бермеу үшін бөлме құрылғысын сумен, бензинмен, еріткішпен немесе тазалағыш пастамен жумаңыз.

Дәлдік жабдығын, азық-түлікті, жануарларды, өсімдіктерді, суреттерді немесе басқа заттарды сақтау үшін пайдаланбаңыз. Бұл сапаны төмендетуге әкелуі мүмкін.

Өрттің таралуын болдырмау үшін, ауа айналымының шығысының алдында жанар жабдықты пайдаланбаңыз.

Жарақатты болдырмау үшін өсімдіктерді немесе үй жануарларын ауа айналымына жақын ұстамаңыз.

Өткір алюминий қырына тименіз, өткір бөліктер жарақатқа әкелуі мүмкін.



Еденге балауыз төсеген кезде ішкі құрылғыны ҚОСПАҢЫЗ. Балауыз төсегеннен кейін құрылғыны пайдаланбас бұрын бөлмені толық желдетіп алыңыз.

Құрылғыға зақым келтірмеу үшін құрылғыны майлы және түтінді аумаққа орнатпаңыз.

Жарақаттың алдын алу үшін, құрылғыны тазалау мақсатында бөлшектемеңіз.

Жарақаттың алдын алу үшін, құрылғыны тазалаған кезде тұрақсыз отырғышты баспаңыз.

Құрылғыға гүлсауытты немесе су ыдысын қоймаңыз. Құрылғыға су кіріп, оқшаулауды төмендету мүмкін. Бұл электр тартылуға әкелуі мүмкін.

Жұмыс барысында терезені немесе есікті ұзақ уақыт ашық қалдырмаңыз, бұл жеткіліксіз қуат қолданысына және жайсыз температура өзгерістеріне әкелуі мүмкін.



Ағызу түтігін төмендегідей күйде болуын тексеру арқылы судың ағуына жол бермеңіз:

- Тиісті түрде қосылған,
- Су науасы мен контейнерлер таза немесе
- Суға салынбаған



Ұзақ уақыт бойы немесе жанар жабдықпен пайдаланудан кейін бөлмені үнемі желдетіп отырыңыз.

Ұзақ уақыт пайдаланудан кейін, құрылғының құлап қалмауы үшін орнату тіреуінің күйін тексеріңіз.

### Қашықтан басқару құралы



Қайта толтырылатын (Ni-Cd) батареяларды пайдаланбаңыз. Бұл қашықтан басқару құралын зақымдауы мүмкін.



Қашықтан басқару құралының ақаулығын немесе зақымын болдырмау:

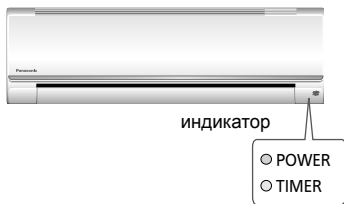
- Егер құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, батареяларды алып тастаңыз.
- Түрі бірдей жаңа батареяларды кереғар салу керек.

### Қорек көзі



Электр тогы соғуына жол бермеу үшін ашаны сымынан тартып ажыратпаңыз.

# Пайдалану әдісі



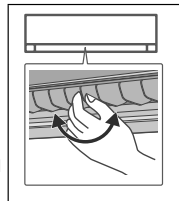
Қалыпты жұмыс күйінде пайдаланылмайды.

Қашықтан басқару құралын әдепкі параметрге қалпына келтіру үшін басыңыз.

## Ауа айналымының бағытын лайықтау



• Жапқышты қолмен реттемеңіз.



• Латералды бағыт үшін көрсетілгендей қолмен реттеледі.

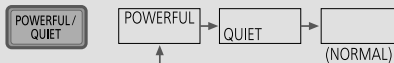
## Желдеткіш жылдамдығын реттеу



• АВТО күй үшін сыртқы желдеткіш жылдамдығы жұмыс күйіне қарай автоматты түрде лайықталады.

• Төмен шу басымдығы әрекеті болуы үшін ең төмен вентилятор жылдамдығын (■) таңдаңыз.

## Қуатты және тыныштық күйлері арасында ауыстырып қосу



### POWERFUL:

**Алдын ала орнатылған температураға жылдам жету үшін**

• Бұл әрекет 20 минуттан кейін автоматты түрде тоқтайды.

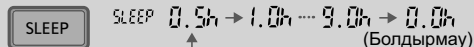
### QUIET:

**Шусыз жұмыс**

• Бұл әрекет ауа айналымының шуын қысқартады.

## Ұйықтаған кезде барынша жайлылық жасау

Бұл жұмыс ұйықтап жатқанда жайлы ортаны қамтамасыз етеді. Белсендіру кезеңі барысында ұйқы үлгісінің температурасын автоматты түрде реттейді. Осы жұмыс белсендірілген кезде ішкі құрылғы индикаторы күңгірттенеді. Егер индикатор жарықтығы қолмен күңгірттенбесе, бұл қолданылмайды.



Бұл жұмыс белсендіру таймерімен (0,5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 немесе 9 сағат) біріктіріледі.

• Бұл жұмысты таймермен бірге орнатуға болады. Ұйқы жұмысы ӨШІРУ таймерінен басымдырақ болады.

• Ұйқы таймері 0,0 сағ жеткен кезде тиісті түймені басумен осы жұмыстан бас тарта аласыз.

# Пайдалану әдісі

## Таймерді орнату

Құрылғыны алдын ала орнатылған уақытта ҚОСУ немесе ӨШІРУ үшін 2 ҚОСУ және ӨШІРУ таймер жиыны қарастырылған.

1 “ҚОСУЛЫ” немесе “ӨШІРУЛІ” таймерін таңдау  
• Басылған сайын:  
① → ② → Cancel

2 Уақытты орнату

3 Растау

Мысал:  
22:00 кезінде  
ӨШІРУ

OFF OFF ① 0:00

↑ OFF ① 22:00

↓ OFF ① 22:00

SET OFF ① 22:00

- “ҚОСУЛЫ” немесе “ӨШІРУЛІ” таймерін алып тастау үшін, **ON** немесе **OFF** таңдайтын ① немесе ② басып, **CANCEL** басыңыз.
- Егер таймер қолмен немесе қуаттың ажыратылуына байланысты алынып тасталса, таймерді **ON** немесе **OFF** таңдайтын ① немесе ② басып, одан кейін **SET** басып, қалпына келтіруге болады.
- Ең жақын таймер параметрі көрсетіледі және тізбекпен іске қосылады.
- Таймердің жұмысы қашықтан басқару құралында орнатылған сағатқа негізделген және орнатылғаннан кейін күн сайын қайталанады. Сағат параметрі үшін Жылдам нұсқаулықты қараңыз.

## Ескертпе

<p><b>POWERFUL / QUIET</b>, <b>SLEEP</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Барлық күйлерде іске қосылады және тиісті түймешікті қайта басу арқылы тоқтатылады.</li> </ul>	<p><b>POWERFUL / QUIET</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Бір уақытта таңдау мүмкін емес.</li> </ul>
--	--

## Жұмыс талаптары

Осы ауа желдеткішін мына температура ауқымында пайдаланыңыз.

Температура °C (°F)		Ішкі		Сыртқы	
		DBT	WBT	DBT	WBT
САЛҚЫНДАТУ	Ең көп	32 (89.6)	23 (73.4)	43 (109.4)	26 (78.8)
	Ең аз	16 (60.8)	11 (51.8)	5 (41.0)	-
ЖЫЛЫТУ	Ең көп	30 (86.0)	-	24 (75.2)	18 (64.4)
	Ең аз	16 (60.8)	-	-15 (5.0)	-16 (3.2)

DBT: Құрғақ температура, WBT: Ылғал температура

# Қосымша ақпарат алу үшін...

## Жұмыс күйі

**АВТО** : Жұмыс барысында ҚУАТ индикаторы басынан жыпылықтайды. Орнатылған температура мен бөлме температурасына қарай әрбір 10 минут сайын жұмыс күйін таңдап отырады.

**ЖЫЛЫТУ** : ҚУАТ индикаторы осы жұмыстың бастапқы кезеңінде жыпылықтайды. Құрылғының қызуына уақыт кетеді.

- ЖЫЛЫТУ режимі құлыптаулы жүйе үшін ЖЫЛЫТУ режимінен басқа жұмыс режимі таңдалса, ішкі құрылғы тоқтап, ҚУАТ индикаторы жыпылықтайды.

**САЛҚЫНДАТУ** : Қажеттіліктеріңізге сәйкес тиімді жайлы салқындатуды қамтамасыз етеді.

**ҚҰРҒАТУ** : Құрылғыны жайлы салқындықта пайдалану үшін желдеткіш төменгі жылдамдықта жұмыс істейді.

## Қуат үнемдеу температурасы параметрі

Құрылғыны ұсынылған температурада іске қосу қуатты үнемдеуі мүмкін.

**ЖЫЛЫТУ** : 20.0 °C ~ 24.0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

**САЛҚЫНДАТУ** : 26.0 °C ~ 28.0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

## Ауа ағыны бағыты

**САЛҚЫНДАТУ/ҚҰРҒАТУ режимінде:**

АВТО параметрі орнатылған болса, жапқыш жоғары/төмен тербеледі.

## Авто қайта іске қосуды басқару құралы

Егер қуат ақаулығынан кейін қуат пайдаланылса, алдыңғы жұмыс режимі және ауа ағыны бағыты кезеңінен кейін жұмыс автоматты түрде қайта басталады.

- ТАЙМЕР орнатылған кезде осы басқару құралы қолданылмайды.

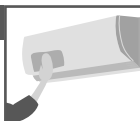
# Тазалау нұсқаулары

Құрылғының оңтайлы өнімділігіне қол жеткізу үшін оны тұрақты түрде тазалап тұру қажет. Лас құрылғы ақаулыққа әкелуі мүмкін және “H99” қате коды көрсетілуі мүмкін. Рұқсатты өкілге хабарласыңыз.

- Тазалау алдында қуат көзінен ажыратып, розеткадан суырыңыз.
- Алюминий қырына тименіз, өткір бөліктер жарақатқа әкелуі мүмкін.
- Бензин, еріткіш немесе тазалағыш паста пайдалануға болмайды.
- Тек ( $\approx$  pH 7) сабынын немесе бейтарап тұрмыстық жуғыш құралды пайдаланыңыз.
- 40 °C / 104 °F асатын ыстық суда пайдаланбаңыз.

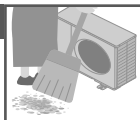
## Ішкі блок

Құрылғыны жұмсақ, құрғақ шүберекпен сүртіңіз. Катушка мен желдеткіштерді кем дегенде әр 6 ай сайын өкілетті дилерге көрсетіп, тазартып тұру қажет.

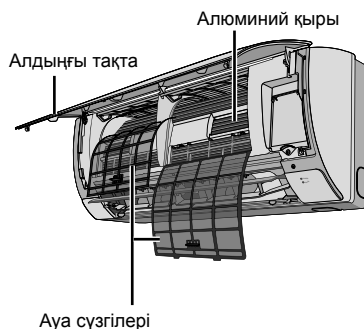


## Сыртқы блок

Құрылғының жан-жағындағы қоқыстарды тазартыңыз. Дренаж түтігінен кедергіні тазалаңыз.



## Ішкі блок



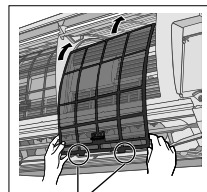
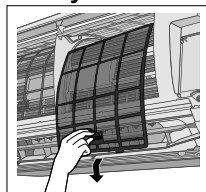
## Ауа сүзгілері

2 аптада бір рет

- Сүзгі бетінің зақымын болдырмау үшін сүзгілерді жуып/шайып тұрыңыз.
- Сүзгілерді көлеңкеде, өрт немесе тік күн сәулесінен алшақ жерде құрғатыңыз.
- Зақымдалған сүзгілерді ауыстырыңыз.



## Ауа сүзгісін алып Ауа сүзгісін бекіту тастау



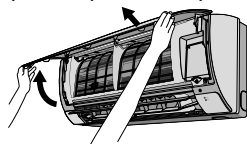
Құрылғыға енгізіңіз

## Алдыңғы тақта

Шайып, құрғатыңыз.

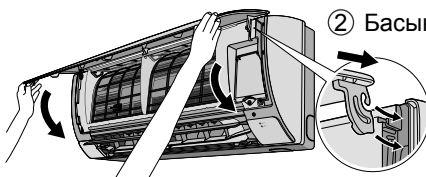
Алдыңғы панельді алып тастау

- ② Сыртқа тартып көтеріңіз.



- ① Ілмектерді екі шетінен босатыңыз.

Оны қауіпсіз жабу



- ② Басыңыз.  
③ Төмен басып жабыңыз.  
④ Алдыңғы тақтаның екі шетін және ортасын басыңыз.

# Ақаулықтарды жою

Мына нышандар ақаулық бар дегенді білдірмейді.

Белгі	Себебі
ҚУАТ көрсеткіші құрылғы қосылғанға дейін жыпылықтайды.	• Бұл ҚОСУЛЫ таймері орнатылған кезде жұмысқа дайындалудың алдыңғы қадамы болып табылады. “ҚОСУЛЫ” таймері орнатылған кезде, қажетті температураға уақытында жету үшін құрылғы нақты орнатылған уақытынан бұрын (35 минутқа дейін) іске қосылуы мүмкін.
ҚУАТ көрсеткіші жылы ауа берілмей ЖЫЛЫТУ күйінде (және жапқыш жабық кезде) жыпылықтайды.	• Құрылғы еріту күйінде (ал AIR SWING ауа ағынын бағыттау күйі АВТО параметріне орнатылған).
САЛҚЫНДАТУ/ҚҰРҒАТУ режимін пайдалану кезінде, ҚУАТ индикаторы жыпылықтайды және тоқтайды.	• Жүйе тек ЖЫЛЫТУ режимінде істеуге құлыпталды.
ТАЙМЕР көрсеткіші үнемі қосулы.	• Таймер параметрі орнатылған кезде күн сайын қайталанады.
Қайта іске қосқаннан кейін жұмыс бірнеше минут кідіреді.	• Кідіріс құрылғының компрессорын қорғайды.
Ең төмен вентилятор жылдамдығы параметрінде салқындату/қыздыру қуаты төмендейді.	• Төмен вентилятор жылдамдығы — төмен шу басымдығы әрекеті, сондықтан, салқындату/қыздыру қуаты төмендеуі мүмкін (жағдайға байланысты). Қуатты арттыру үшін вентилятор жылдамдығын арттырыңыз.
Ішкі желдеткіш қыздыру әрекеті кезінде кейде тоқтап қалады.	• Мақсатсыз салқындату әсерін болдырмау.
Ішкі желдеткіш автоматты жылдамдық параметрінде кейде тоқтап қалады.	• Бұл айналадағы иістерді жоюға көмектеседі.
Жұмыс тоқтатылғанымен, ауа айналымы жалғаса береді.	• Сыртқы құрылғыдан қалған жылуды шығару (ең көп 30 секунд).
Бөлмеде оғаш иіс бар.	• Бұл қабырғадан, кілемнен, жиһаздан немесе киімнен шығатын ылғал иіске байланысты болуы мүмкін.
Жұмыс істеп жатқан кезде шытырлаған дыбыс естіледі.	• Температура өзгерістері құрылғының кеңеюіне/сығылуына әкеледі.
Жұмыс істеп жатқан кезде су ағысының дыбысы шығады.	• Құрылғы ішіндегі салқындатқыш ағыны.
Ішкі құрылғыдан тұман шығады.	• Салқындату үрдісіне байланысты суға айналу әсері.
Сыртқы құрылғыдан су/бу шығады.	• Түтіктерде суға айналу немесе булану орын алады.
Шаң қабырғаға жиналады.	• Кондиционермен құрылған ауа циркуляциясына немесе статикалық электр тогына байланысты. Қабырға қағазының кейбір түрлерінде шаң оңай жиналуы мүмкін (кондиционер айналасындағы аймақты жиі тазалау ұсынылады).
Кейбір пластикалық бөлшектердің түссіздендірілуі.	• Түссіндендіру пластикалық бөлшектерде пайдаланылған материал түрлерінде орын алады, ыстыққа, күн жарығына немесе қоршаған орта факторларына шалдыққан кезде жылдамдайды.

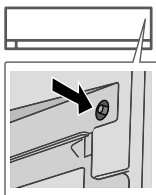
Қызмет көрсету тобына хабарласпас бұрын мыналарды тексеріңіз.

Белгі	Тексеру
ЖЫЛЫТУ/САЛҚЫНДАТУ режимінде жұмыс тиімді жүрмеуде.	• Температураны дұрыс орнатыңыз. • Барлық есіктер мен терезелерді жабыңыз. • Сүзгілерді тазалаңыз немесе ауыстырыңыз. • Ауа кірісі мен ауа шығысының ұяшықтарындағы кедергілерді жойыңыз.
Жұмыс істеп жатқан кезде шу көп.	• Құрылғының еңісте орнатылғанын тексеріңіз. • Алдыңғы тақтаны дұрыс жабыңыз.
Қашықтан басқару құралы істемейді. (Экран көмескі немесе беру сигналы әлсіз).	• Батареяларды дұрыс салыңыз. • Әлсіз батареяларды ауыстырыңыз.
Құрылғы істемейді.	• Ажыратқыштың тоқтағанын тексеріңіз. • Таймерлердің орнатылғанын тексеріңіз.
Құрылғы қашықтан басқару құралынан сигнал алмайды.	• Қабылдағыштың кедергілері жоқтығын тексеріңіз. • Кейбір флюоресценттік жарықтар сигнал бергішке кедергі келтіруі мүмкін. Рұқсатты өкілге хабарласыңыз.

# Ақаулықтарды жою


## Қашан...

### ■ Қашықтан басқару құралы жоқ немесе ақаулық орын алды



1. Алдыңғы панельді көтеру.
2. АВТО режимінде пайдалану үшін түймені бір рет басыңыз.
3. САЛҚЫНДАТУ режимінде күшпен пайдалану үшін 1 сигнал дыбысы естілгенше түймені басып тұрып жіберіңіз.
4. 3-қадамды қайталаңыз. ЖЫЛЫТУ режимінде күшпен пайдалану үшін 2 сигнал дыбысы естілгенше түймені басып тұрып жіберіңіз.
5. Өшіру үшін түймені қайта басыңыз.

### ■ Индикаторлар тым ашық

- Құрылғының индикатор жарықтығын күңгірттеу немесе қалпына келтіру үшін  түймесін басып, 5 секунд ұстап тұрыңыз.

### ■ Ұзақ уақыт пайдаланбаудан кейінгі маусымдық тексеруді жүргізу

- Қашықтан басқару құралының батареяларын тексеріңіз.
- Ауа кірісі және шығысы желдеткіштері айналасында кедергі жоқтығын тексеріңіз.
- САЛҚЫНДАТУ/ЖЫЛЫТУ әрекетін таңдау үшін Авто ӨШІРУЛІ/ҚОСУЛЫ түймесін пайдаланыңыз. 15 минут жұмыс істегеннен кейін ауа кірісі мен ауа шығысының ұяшықтары арасындағы мына температура айырмашылығы қалыпты жағдай:

**САЛҚЫНДАТУ:**  $\geq 8^{\circ}\text{C} / 14.4^{\circ}\text{F}$     **ЖЫЛЫТУ:**  $\geq 14^{\circ}\text{C} / 25.2^{\circ}\text{F}$

### ■ Құрылғылар ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайды

- Өңез жиналуын болдырмау үшін ішкі бөліктерде қалып қойған ылғалды толығымен жою үшін ЖЫЛЫТУ күйін 2~3 сағатқа іске қосыңыз.
- Қуат көзін ажыратыңыз және розеткадан суырыңыз.
- Қашықтан басқару құралының батареяларын алып тастаңыз.

### ДҰРЫС ЖҰМЫС ІСТЕМЕУ БЕЛГІЛЕРІ

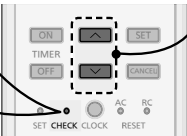
ҚУАТ КӨЗІН ӨШІРІП, ҚҰРЫЛҒЫНЫ ЖЕЛІДЕН АЖЫРАТЫҢЫЗ және мына жағдайларда рұқсатты өкілге хабарласыңыз:

- Жұмыс істеп жатқан кезде қалыптан тыс шу.
- Су/бөгде заттар қашықтан басқару құралына тиген.
- Ішкі құрылғыдан су жылыстайды.
- Ажыратқыш жиі өшеді.
- Штепсель ашасы/желі сымы әдеттегіден тыс қызып кетеді.
- Айырып-қосқыштар немесе түймешіктер дұрыс істемейді.



## Қате кодтарын шығару жолы

Егер құрылғы тоқтаса және ТАЙМЕР индикаторы жыпылықтаса, қате кодын шығару үшін қашықтан басқару құралын пайдаланыңыз.

- 
- ① 5 секунд басып тұрыңыз
  - ② Дыбыстық сигналды естігенше басып тұрып, қате кодын жазыңыз
  - ③ Тексеруден шығу үшін 5 секунд басыңыз
  - ④ Құрылғыны өшіріп, қате кодын рұқсатты өкілге хабарлаңыз

• Кейбір қателер үшін құрылғыны жұмыс басталғаннан кейін 4 сигналмен шектеулі жұмысқа қайта іске қосуға болады.

Диагностика дисплейі	Қалыпсыздық/қорғаныс басқару құралы
H 00	Жады ақаулығы жоқ
H 11	Ішкі/сыртқы қалыпсыз байланыс
H 12	Ішкі құрылғы сыйымдылығы сәйкес келмейді
H 14	Ішкі кіріс ауаның температура датчигінің ақаулығы
H 15	Сыртқы компрессордың температура датчигінің ақаулығы
H 16	Сыртқы ток трансформаторының (ТТ) ақаулығы
H 17	Сыртқы тарту температурасы датчигінің ақаулығы
H 19	Ішкі желдеткіш моторы механизмінің құлпы
H 21	Ішкі батырмалы қосқыш жұмысының ақаулығы
H 23	Ішкі жылу алмастырғыштың 1-ші температура датчигінің ақаулығы
H 24	Ішкі жылу алмастырғыштың 2-ші температура датчигінің ақаулығы
H 25	Ішкі иондық құрылғы ақаулығы
H 26	Теріс ион ауытқуы
H 27	Сыртқы ауаның температура датчигінің ақаулығы
H 28	Сыртқы жылу алмастырғыштың 1-ші температура датчигінің ақаулығы
H 30	Сыртқы шығыс түтіктің температура датчигінің ақаулығы
H 31	Жүзу бассейніне арналған датчик бұзылған
H 32	Сыртқы жылу алмастырғыштың 2-ші температура датчигінің ақаулығы
H 33	Ішкі/сыртқы дұрыс емес байланыс ақаулығы
H 34	Сыртқы радиатордың температура датчигінің ақаулығы
H 35	Ішкі/сыртқы судың кері ток ақаулығы
H 36	Сыртқы газ түтігінің температура датчигінің ақаулығы
H 37	Сыртқы сұйықтық түтігінің температура датчигінің ақаулығы
H 38	Ішкі/сыртқы сәйкессіздік (бренд коды)
H 39	Қалыпсыз ішкі жұмыс құрылғысы немесе резервтік құрылғылар

Диагностика дисплейі	Қалыпсыздық/қорғаныс басқару құралы
H 41	Қалыпсыз сым желісі немесе түтік желісі байланысы
H 50	Желдеткіш моторы құлыпталан
H 51	Желдеткіш моторы құлыпталан
H 52	Сол және оң жақ шектеу қосқышын бекіту ақаулығы
H 58	Мекеме ішіндегі газ датчигінің ақаулығы
H 59	Эко сенсор ақаулығы
H 64	Сыртқы жоғары қысым датчигінің ақаулығы
H 67	папое ақаулығы
H 70	Жарық сенсорының ақаулығы
H 71	Басқару тақтасындағы тұрақты тоқты пайдаланатын салқындату желдеткішінің ақаулығы
H 72	Бактың температура датчигінің ақаулығы
H 97	Сыртқы желдеткіш моторы механизмінің құлпы
H 98	Ішкі жоғары қысымнан қорғаныс
H 99	Ішкі жұмыс құрылғысын қатырудан қорғаныс
F 11	4 жолды клапан ауыстыру ақаулығы
F 16	Жалпы жұмыс тоғынан қорғаныс
F 17	Ішкі резервтік құрылғыларды қатыру ақаулығы
F 18	Токсызданған контур блокталған
F 87	Басқару блогының шамадан тыс қызыуынан қорғау
F 90	Қуат факторы түзетпесі (ҚФТ) тізбегінің қорғанысы
F 91	Салқындату айналымының ақаулығы
F 93	Сыртқы компрессордың қалыпсыз айналымы
F 94	Компрессордың шығыс қысымын асырудан қорғаныс
F 95	Сыртқы салқындатудың жоғары қысымынан қорғанысы
F 96	Қуат транзисторы модулінің қызып кетуден қорғанысы
F 97	Компрессордың қызып кетуден қорғанысы
F 98	Жалпы жұмыс тоғынан қорғаныс
F 99	Сыртқы тұрақты ток (ТТ) жоғарғы нүктесін анықтау

\* Кейбір қате коды үлгіге қолданылмауы мүмкін. Түсініктеме алу үшін, өкілетті дилерге хабарласыңыз.

## Ескі жабдықты және пайдаланылған батареяларды жинау және жою жөніндегі пайдаланушы ақпараты



Өнімдер, бума және/немесе бірге жеткізілетін құжаттардағы осы нышандар пайдаланылған электр және электрондық өнімдер мен батареяларды әдеттегі тұрмыстық қалдықпен араластырмау қажеттілігін білдіреді.

Ескі өнімдер мен пайдаланылған батареяларды дұрыс қолдану, қалпына келтіру және қайта өңдеу үшін, ұлттық заңнама талаптарына сәйкес оларды тиісті жинау орындарына жеткізіңіз.

Осы өнімдер мен батареяларды дұрыс жойып, құнды ресурстарды сақтап қалуға және қалдықты дұрыс өңдемеуден туындауы мүмкін адам денсаулығы мен қоршаған ортаға тиетін келеңсіз әсерлердің алдын алуға көмектесесіз.

Ескі өнімдер мен батареяларды жинау және жою туралы қосымша ақпарат үшін, жергілікті әкімшілікке, қалдықтарды жою қызметіне немесе сатып алынған сату орнына хабарласыңыз.

Мемлекеттік заңнама талаптарына сәйкес, осы қалдықтың дұрыс жойылмағаны үшін айыпқұл көзделуі мүмкін.



### Еуропа Одағындағы іскери пайдаланушылар үшін

Егер электр және электрондық жабдықты жойғыңыз келсе, қосымша ақпарат үшін өкілге немесе жеткізушіге хабарласыңыз.

### [Еуропа Одағынан тыс басқа елдерде жою туралы ақпарат]

Бұл нышандар тек Еуропа Одағына қатысты. Егер осы бұйымдарды жойғыңыз келсе, жергілікті органдарға немесе өкілге хабарласып, жоюдың дұрыс әдісін біліп алыңыз.



**Pb**

### Батарея нышаны жөніндегі ескертпе (төмендегі екі нышан):

Бұл нышанды химиялық нышанмен бірге пайдалануға болады. Бұл жағдайда ол химиялық зат жөніндегі Директива талабына сәйкес келеді.

Бұйым электр және электрондық жабдықтардағы кейбір зиянды заттарды қолдануға шектеу қою туралы техникалық регламент талаптарына сәйкес.

Регламенттің №2 Қосымшасында ескерілмеген жағдайлардағы зиянды заттарының құрамы:

1. қорғасын (Pb) - заттың 0,1wt % салмағынан немесе миллионнан 1000 бөлікке дейінгі шоңырлануынан аспайды;
2. кадмий (Cd) - заттың 0,01 wt % салмағынан немесе миллионнан 100 бөлікке дейінгі шоңырлануынан аспайды;
3. сынап (Hg) - заттың 0,1wt % салмағынан немесе миллионнан 1000 бөлікке дейінгі шоңырлануынан аспайды;
4. алтивалентті хром ( $Cr^{6+}$ ) - заттың 0,1wt % салмағынан немесе миллионнан 1000 бөлікке дейінгі шоңырлануынан аспайды;
5. полибромбифенол (PBB) - заттың 0,1wt % салмағынан немесе миллионнан 1000 бөлікке дейінгі шоңырлануынан аспайды;
6. полибромбифенол эфирлері (PBV) - заттың 0,1wt % салмағынан немесе миллионнан 1000 бөлікке дейінгі шоңырлануынан аспайды.

**Жұмыс мерзіміне қатысты ескерту:**

Осы пайдалану нұсқаулығы мен тиісті техникалық стандарттарға сай қолданылғанда өндіруші осы өнімге өндірілгеннен бастап 7 жыл жұмыс мерзімін анықтаған.

Организация, уполномоченная на принятие претензий по качеству продукции на территории Республики Казахстан:

Представительство АО «Панасоник Маркетинг СНГ» Казахстан, 050010 г. Алматы, Проспект Достык 192, 3-й этаж.

Информационный центр Panasonic:

+7 (727) 330-88-07 – Для звонков из г. Алматы и Киргизстана.

8-800-0-809-809 – бесплатный звонок с городских и мобильных телефонов местных сотовых операторов в пределах Казахстана.

Қазақстан Республикасы территориясындағы өнім сапасы бойынша наразылықтарды қабылдайтын уәкілетті ұйым:

Панасоник Маркетинг ТМД АҚ өкілдігі, Қазақстан, 050010, Алматы қ., Достық даңғылы 192, 3-ші қабат

Panasonic ақпарат орталығы:

+7 (727) 330-88-07 – Алматы қ. мен Қырғызстаннан қоңырау шалу үшін.

8-800-0-809-809 – Қазақстан аумағында жергілікті ұялы байланыс пен қалалық операторларынан тегін қоңырау шалу.

## &lt; Ескерту &gt;

Егер басқа жолдама құжаттарда көрсетілмеген жағдайда, төмендегі шарттарды орындаңыз.

1. Тегіс, берік бетке орналастырыңыз, тек алынатын бөлшектер немесе қозғалмайтын бөлшектерден басқа.
2. Жабық және құрғақ жерде сақтау керек.
3. Тасылмалдауды құлатусыз, аса вибрациясыз және басқа заттарға соғусыз жасау керек.
4. Көдеге жаратуды ұлттық және жергілікті заңдарға сәйкес жасау керек.

Сату шарттары өндірушімен орнатылмаған және мемлекеттің тауарды пайдаланудың ұлттық немесе жергілікті заңдарына сай болуы керек.

**Өндіруші:**

Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501 Japan  
Panasonic Corporation 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501 Жапония

**Made in Malaysia**

**Малайзияда жасалған**

**Ескертпе:**

Шығарылған күнін (айы/жылы) құрылғының артындағы тақтадан «Өндірілген күні» мәтіні астынан таба аласыз

**Панасоник Корпорейшн**

Website: <http://www.panasonic.com>

© Панасоник Корпорейшн 2018

Малайзияда басылған

Өндіру күні : өнімнің көрсетілген

Малайзияда жасалған

# Panasonic®

## Иштетүү боюнча инструкциялар

Аба салкындаткычы



Үлгүсү №.

Ички блок

CS-BE25TKE-1

CS-BE35TKE-1

Сырткы блок

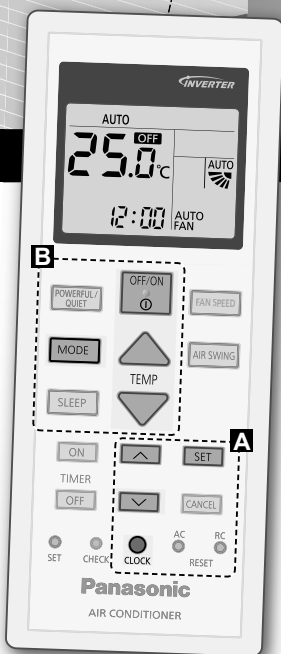
CU-BE25TKE-1

CU-BE35TKE-1

EAC

Оптималдык кубатты сактоо ыкмалары менен максималдык ыңгайлуулукту камсыз кылат.

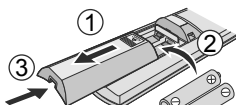
Алыстан башкаруу пультун, ички блоктогу алыстан башкаруу пультун кабыл алуучусунан 8 м аралыкта колдонуңуз.



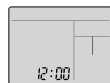
## Тез жол көрсөткүч

**Батарейкаларды салуу**

**Ⓐ Саатты орнотуу**



- ① Алыстан башкаруу пультунун арткы капкагын сүрүп чыгарыңыз.
- ② AAA же R03 батарейкаларын салыңыз.
- ③ Капкагын жабыңыз.



- ① **ⓐ Баскыч менен басып, саатты орнотуңуз.**
  - Болжол менен 5 секунда бою **ⓐ** баскычты басып, кармап туруп, убакытты 12 саат же 24 саат аркылуу көрсөтүүнү танданыз.
- ② **Ырастаңыз** **ⓐ**.

Panasonic аба салкындаткычын сатып алыганыңыз үчүн чоң рахмат!

## Мазмуну

Коопсуздук эрежелери.....	<b>52-54</b>
Кантип колдонуу керек.....	<b>55-56</b>
Кененирээк билүү үчүн.....	<b>57</b>
Тазалоо боюнча инструкциялар...	<b>58</b>
Бузуктукарды оңдоо.....	<b>59-61</b>
Маалымат.....	<b>62-64</b>

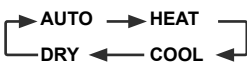
### Жабдуулар

- Алыстан башкаруу пульту
- AAA же R03 батареикалары × 2
- Алыстан башкаруу пультунун кармагычы
- Алыстан башкаруу пультунун кармагычы үчүн буроолор × 2

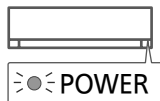
Бул нускамадагы иллюстрациялар түшүндүрүү максаттары үчүн гана арналып, чыныгы блоктон айырмаланышы мүмкүн. Алар келечектеги жакшыртууларга карай эскертүүсү эле өзгөртүлүшү мүмкүн.

## В Негизги иштетүү

- ① **MODE** Баскычты басып, каалаган режимди тандаңыз.

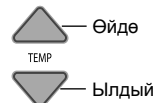


- ② Иштетүүнү баштоо/токтотуу үчүн **OFF/ON** басыңыз.



- Блоктун иштөөсүн баштоого дисплейде **OFF** индикатору күйүп турат.

- ③ Каалаган температураны тандаңыз.




Тандоо диапозону:  
16.0 °C ~ 30.0 °C /  
60 °F ~ 86 °F.

- Температура көрсөткүчүн °C же °F катары көрсөтүү үчүн которууга **▼** болжол менен 10 секунданын ичинде басып, кармаңыз.


# Коопсуздук эрежелери

Жеке жаракат, башкага тие турган жаракаттын же мүлккө зыян келтирүүнүн алдын алуу үчүн төмөндөгүлөрдү аткарыңыз:  
Төмөндөгү инструкцияларжы жолдобогондуктан улам туура эмес иштетүү зыянга же жаракатка алып келиши мүмкүн. Алардын оолуттуулугу төмөндөгүдөй классификацияланган:  
Бул шайман жалпы коомчулуктун колдонуусуна ылайыкталган эмес.

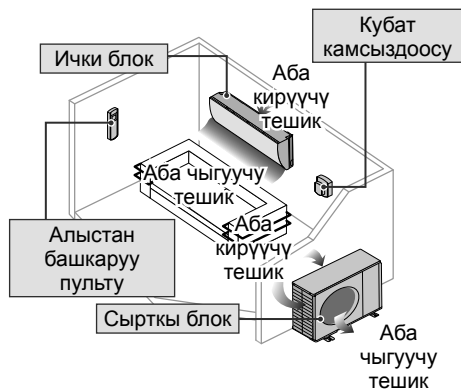
 <b>ЭСКЕРТҮҮ</b>	Бул белги өлүм же оолуттуу жаракаттын эскертүүсү.
---	---

 <b>КӨҮЛ БУРУҢУЗ</b>	Бул белги жаракат же мүлккө зыян келүүнүн эскертүүсү.
---	---

Колдонуу көрсөтмөлөрү төмөнкү белгилер боюнча классификацияланат:

	Белги ТЫЮУ САЛЫНГАН иш-аракетти туюндурат.
--	--

 	Бул белгилер МИЛДЕТТҮҮ ТҮРДӨГҮ иш-аракеттерди туюндурат.
 	



## ЭСКЕРТҮҮ

### Ички жана сырткы блоктор



Бул шайман 8 же андан жогорку жаштагы балдар же физикалык, сезгич жана акыл жөндөмдүүлүгү чектелген же тажрыйбасыз адамдар тарабынан төмөндөгү жагдайларда да гана колдонулушу мүмкүн: эгер аларды чоңдор көзөмөлдөп жатса; аппаратты коопсуз колдонуу боюнча нускамаларды алган кезде жана тескери жагдайда келип чыккан кесепеттүү зыянды түшүнгөн учурда.  
Балдар бул шайман менен ойнобошу керек. Тазалоо жана колдонуучу киришүүсүн чоңдордун көзөмөлүсүз аткарууга болбойт.

Шаймандын ички бөлүктөрүн тазалоо, оңдоо, орнотуу, блоктун чыгарып, кайра тагуу үчүн ыйгарым укуктуу дилер же адис менен кеңешиңиз. Шайманды туура эмес орнотуу суунун агып чыгуусуна, токко урунуу же өрт чыгууга алып келет.

Анык бир хладагент түрүнүн колдонулушун ыйгарым укуктуу дилер же адис менен ырастаңыз. Көрсөтүлгөн хладагенттин түрүнөн башканы колдонуу өнүмгө зыян келүү, жарылуу жана жаракат алууга ж.б. алып келиши мүмкүн.



Эзритүү процессин тездетүү же тазалоо үчүн өндүрүүчү аркылуу сунушталгандардан сырткары башка жаракаттарды колдонбоңуз. Кандайдыр бир туура эмес ыкма же шайкеш келбеген материалды колдонуу өнүмдүн бузулушуна, жарылышына жана оолуттуу жаракаттарга алып келиши мүмкүн.

Блоктун жарылуу мүмкүн болгон же күйүү мүмкүн болгон атмосферада орнотпоңуз. Тескери жагдайда өрт чыгышы мүмкүн.

Аба салкындаткычтын ички жана сырткы блокторуна манжаңызды же башка нерселерди салбаңыз, айланып жаткан бөлүктөрү жаракат алууга себеп болушу мүмкүн.







Чагылган учурунда сырткы блокко колунузду тийгизбеңиз, ал токко урунууга алып келиши мүмкүн.

Чектен тыш муздоонун алдын алуу үчүн, түздөн-түз муздак желдин алдында көп убакытка отурбаңыз.

Блоктун үстүнө отурбаңыз же чыкпаңыз, кокусунан жыгылып кетишиниз мүмкүн.



## Алыстан башкаруу пулты



Жаңы төрөлгөн жана жаш балдардын батарейка таштарын кокусунан жутуп албоосу үчүн, алардын алыстан башкаруу пулты менен ойноосуна жол бербейиз.

## Кубат камсыздоосу



Өтө ысып кетүүнүн же өрт чыгуунун алдын алуу үчүн, алмаштырылган зым, туташтыргыч зым, узарткыч зым же кандайдыр бир аныкталбаган зымды колдонбоңуз.



Өтө ысып кетүү, өрт чыгуу же токко урунуунун алдын алуу үчүн:

- Шайманды башка жабдык менен бир кубат алуучу булакка сайбаңыз.
- Суу колунуз менен иштетпеңиз.
- Кубат камсыздоочу зымды өтө ийбеңиз.
- Блокту, кубат камсыздоо зымын сайып, же сууруу менен иштетпеңиз же өчүрбөңүз.



Кубат камсыздоочу зымга зыян келтириле турган болсо, зыяндын алдын алуу үчүн ал өндүрүүчү, кызмат агенти же алар сыяктуу тажрыйбасы бар адамдар тарабынан алмаштырылуусу керек.

Электр тогуна урунуу же өрт чыгуунун алдын алуу үчүн, аны жерге аккан ток агымынан коргоо функциясы менен автоматтык өчүргүч же дифференциалдык ток боюнча коргоочу түзмөк менен орнотулуусу бирден бир сунушталат.



Өтө ысып кетүү, өрт чыгуу же токко урунуунун алдын алуу үчүн:

- Кубат штепсель айрысын тиешелүү түрдө сайыңыз.
- Кубат штепсель айрысындагы чаң маал маалы менен кургак чүпөрөк менен тазаланып туруусу зарыл.

Эгерде кандайдыр бир адаттан тыш иштөөсү/бузулуу пайда боло турган болсо, өнүмдү колдонууну токтотуңуз жана кубат штепсель айрысын сууруңуз же кубат өчүрүп, күйгүзгүчүн жана электр камсыздоосунун өчүргүчүн иштен чыгарыңыз.

(Түтүн/өрт/токко урунуу коркунучу)

Адаттан тыш иштөө/бузулуунун мисалдары

- Жерге аккан ток агымынан коргоо функциясы менен автоматтык өчүргүчтүн тез-тез чаташуусу.
  - Күйүүчү жыт байкалды.
  - Блоктун адаттан тыш үнү же дирилдөөсү байкалды.
  - Ички блоктон суу агып чыгууда.
  - Кубат камсыздоосунун зымы же штепсель айрысы адаттан тыш ысып кетүүдө.
  - Желдеткичтин ылдамдыгын көзөмөлдөө мүмкүн эмес.
  - Иштетүү үчүн күйгүзүлгөн болсо дагы, түзмөктүн аткарылуусу дароо токтотулууда.
  - Желдеткич иштөө аракетин токтотулган болсо дагы токтобой жатат.
- Техникалык тейлөө/ондоо иши үчүн, жергиликтүү дилериңиз менен дароо байланышыңыз.



Бул жабдык, электр тогуна урунуу же өрт чыгуунун алдын алуу үчүн, жердетилиши керек.



Кубат камсыздоосун өчүрүү жана төмөнкү жагдайларда электр тогунан ажыратуу аркылуу токко урунуунун алдын алыңыз:



- Тазалоо же токко туташтыруудан мурда,
- Узак убакытка колдонулбаган учурда, же
- Адаттан тыш кубаттуу чагылгандын учурунда.

# Коопсуздук эрежелери



## КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ

### Ички жана сырткы блоктор



Ички блокто дат басуунун жана зыяндын алдын алуу үчүн, аны суу, бензин суюлтуучу же кырып тазалоочу упа менен жуубаңыз.

Кандайдыр бир жабдык, тамак-аш, жаныбар, өсүмдүк, искусство чыгармасы же башка нерселерди сактоо үчүн колдонбоңуз. Бул сапаттын начарлоосуна ж.б. алып келиши ыктымал.

Өрт чыгуунун алдын алууга, кандайдыр бир дүрт этме жабдыкты аба агып чыгуучу тешиктин маңдайында колдонбоңуз.

Жаракат алуу ж.б. алдын алуу үчүн, өсүмдүктөрдү же үй жаныбарларын абанын агымына түздөн-түз дуушар кылбаңыз.

Курч алюминий сермеге колунуздун тийгизбеңиз, миздүү бөлүктөрү жаракат алууга алып келиши мүмкүн.



Подду момдоп жатканда, ички блоктун КҮЙГҮЗБӨҢҮЗ. Момдоп бүткөндөн кийин, блоктун иштетүүдөн мурда бөлмөнү тиешелүү түрдө желдетиңиз.

Блокко келтирилген зыяндын алдын алууга, аны майланышкан жана ыштуу аймактарга орнотпоңуз.

Жаракат алуунун алдын алуу үчүн, тазалоо максатында блоктун демонтаждабаңыз.

Жаракаттын алдын алуу үчүн, блоктун тазалап жатканда туруксуз тактайдын үстүнө чыкпаңыз.

Блоктун үстүнө ваза же суу куюлуучу контейнерди койбоңуз. Суу кирип, изоляцияны начарлатышы мүмкүн. Бул токко урунууга алып келиши мүмкүн.

Иштетилген учурда терезени же эшикти көп убакытка ачык калтырбаңыз, анткени ал натыйжасыз кубат керектөөгө жана ыңгайсыз температура өзгөрүүлөрүнө алып келиши мүмкүн.



Суунун агып чыгуусун төмөнкүлөрдү ырастоо менен алдын алыңыз:

- Тиешелүү түрдө туташтырылганын,
- Суу агуучу кобулдардан жана контейнерлерден узак сакталганын, же
- Сууга малынбаганын



Көп убакытка колдонулгандан кийин же кандайдыр бир дүрт этме жабдык менен колдонулгандан кийин, бөлмөнү регуляторду түрдө желдетип туруңуз.

Көп убакытка колдонгондон кийин, блоктун түшүп кетүүсүн алдын алууга, орнотуу каркасынын бошоп калбаганын ырастаңыз.

### Алыстан башкаруу пульту



Кайра заряддоого мүмкүн болгон (Ni-Cd) батарейкаларын колдонбоңуз. Ал алыстан башкаруу пультуна зыян бериши мүмкүн.



Алыстан башкаруу пультуна бузулуусун же зыян келтирилишин болтурбоо үчүн:

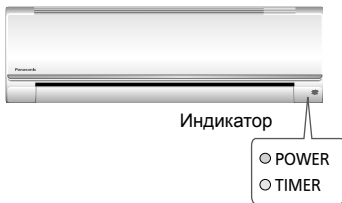
- Эгерде блок көп убакытка колдонулбай турган болсо, батарейкаларын чыгарыңыз.
- Ошол эле түрдөгү жаңы батарейкаларын белгиленген полярдүүлүккө карай салынуусу керек.

### Кубат камсыздоосу



Токко урунуунун алдын алуу үчүн, штепсель айрысын зымды сууруу менен ажыратпаңыз.

# Кантип колдонуу керек



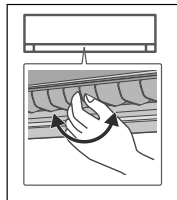
Кадимки иш-аракеттерде колдонулбайт.

Алыстан башкаруу пультун баштапкы орнотуусуна калыбына келтирүү үчүн басыңыз.

## Аба агымынын багытын жөндөө үчүн



- Сермени кол менен жөндөбөнүз.



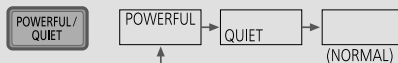
- Капталкы багыт үчүн, көрсөтүлгөн мүнөздө кол менен жөндөөгө болот.

## Желдеткичтин ылдамдыгын жөндөө



- АВТО үчүн, ички блоктун желдеткичи ылдамдыгы иштөө режимине жараша автоматтык түрдө жөндөлөт.
- Эң төмөнкү үн артыкчылыгы функциясын колдонуу үчүн, эң төмөнкү желдеткич ылдамдыгын тандаңыз (▲).

## Кубаттуу/жай ортосунда которуу



### КУБАТТУУ:

**Алдын ала коюлган температурага тез жетүү үчүн**

- Бул иш-аракет 20 мүнөттөн кийин автоматтык түрдө токтотулат.

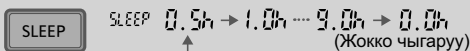
### ТЫНЧ:

**Жай иштөөдөн ырахат алуу үчүн**

- Бул иш-аракет аба агымынын үнүн азайтат.

## Уктап жатканда ыңгайлуулукту жогорулатуу үчүн

Бул функция, уктап жатканыңызда сизге ыңгайлуу атмосфераны камсыздайт. Ал, активдештирүү учурунда уйку структурасынын температурасын автоматтык түрдө жөндөйт. Ички блоктун индикатору бул функция иштетилген учурда күнүрт кылынат. Муну индикатордун жарыктыгы кол менен жөндөлгөн болсо колдонуу мүмкүн эмес.



Бул функция таймерди (0.5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 же 9 саат) активдештирүү менен колдонулат.

- Бул функцияны таймер менен кошо орнотууга болот. Уктоо функциясынын кезектүүлүк тартиби ӨЧҮРҮҮ таймерден жогору.
- Бул функцияны уйку таймери 0.0 с. жеткенде тиешелүү баскычты басуу менен токтотууга болот.

# Кантип колдонуу керек

## Таймерди орнотуу үчүн

Блокту ар башка алдын ала коюлган убакыттарда КҮЙГҮЗҮҮ же ӨЧҮРҮҮ үчүн КҮЙГҮЗҮҮ жана ӨЧҮРҮҮ таймерлеринин 2 комплекти байкалат.

**1 КҮЙГҮЗҮҮ же ӨЧҮРҮҮ таймерин тандоо**  
 • Ар жолу басылганда:  
 ⓪1 → ⓪2 → Cancel

**2 Убакытты коюңуз**

**3 Ырастоо**

Мисалы:  
 Саат 22:00  
 ӨЧҮРҮҮ

OFF ⓪1 0:00

⓪1 22:00

⓪1 22:00

SET ⓪1 22:00

- КҮЙГҮЗҮҮ же ӨЧҮРҮҮ таймерин токтотуу үчүн, **ON** же **OFF** басыңыз же тиешелүүсүн ⓪1 же ⓪2 тандаңыз же андан кийин **CANCEL** басыңыз.
- Эгерде таймер кол менен же кубат кыйроосуна байланыштуу токтотула турган болсо, таймерди калтыруу үчүн **ON** же **OFF**, тиешелүүсүн тандоо үчүн ⓪1 же ⓪2, андан кийин **SET** басуу менен кайра калыбына келтире аласыз.
- Жакынкы таймер орнотуусу көрсөтүлөт жана ырааты менен иштетилет.
- Таймер функциясы алыстан башкаруу пультадан саат орнотуусуна негизделет жана орнотулгандан кийин күндө кайталанат. Саат орнотуусу үчүн, Тез көрсөткүчтү караңыз.

## Эскертүү

<p><b>POWERFUL / QUIET</b>, <b>SLEEP</b></p> <p>• Бардык режимдерде иштетүүгө болот жана тиешелүү баскычты кайра басуу менен токтотууга болот.</p>	<p><b>POWERFUL / QUIET</b></p> <p>• Бир убакытта тандоого болбойт.</p>
--	--

## Иштетүү шарттары

Бул аба салкындаткычты таблицада көрсөтүлгөн температура аралыгында/диапазонунда колдонуңуз.

Температура °C (°F)		Ички		Сырткы	
		КТТ	НТТ	КТТ	НТТ
МУЗДАТУУ	Макс.	32 (89.6)	23 (73.4)	43 (109.4)	26 (78.8)
	Мин.	16 (60.8)	11 (51.8)	5 (41.0)	-
ЫСЫТУУ	Макс.	30 (86.0)	-	24 (75.2)	18 (64.4)
	Мин.	16 (60.8)	-	-15 (5.0)	-16 (3.2)

КТТ: Кургак термометр температурасы, НТТ: Нымдуу термометр температурасы

# Кененирээк билүү үчүн...

## Иштөө режими

**АВТО** : Иштөө учурунда, КУБАТ индикатору башталуу учурунда өчүп, күйөт. Блок иштөө режимин ар бир 10 мүнөттө орнотууга жана бөлмөнүн температурасына жараша тандайт.

**ЫСЫТУУ** : КУБАТ индикатору бул функциянын баштапкы этабында күйүп, өчөт. Блоктун жылуусу бир аз убакыт талап кылат.

- ЫСЫТУУ режими кулпуланган тутумда ЫСЫТУУ дан башка иштетүү режими тандалса, ички блок тойтойт да, КУБАТ индикатору жаркылдайт.

**МУЗДАТУУ** : Сиздин муктаждыгыңызга жараша, натыйжалуу комфорттогу муздоону камсыздайт.

**КУРГАТУУ** : Мелүүн муздатуу функциясын берүү үчүн, блок төмөнкү желдеткич ылдамдыгында аткарылат.

## Кубат үнөмдөө температура орнотуусу

Блокту сунушталган температура диапазонунда иштетүү, кубат үнөмдөөсү мүмкүн.

**ЫСЫТУУ** : 20.0 °C ~ 24.0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

**МУЗДАТУУ**: 26.0 °C ~ 28.0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

## Аба агымынын багыты

**МУЗДАТУУ/КУРГАТУУ режимдеринде:**

Эгер АВТО орнотулган болсо, серме автоматтык түрдө жогору/төмөн карай серпилет.

## Авто кайра иштетүү башкаруусу

Эгерде кубат, кубат кыйроосунан кийин улантыла турган болсо, иштөө мурунку иштөө режими жана аба агымынын багыты менен убакыт мөөнөтүнөн кийин, автоматтык түрдө кайра иштетилет.

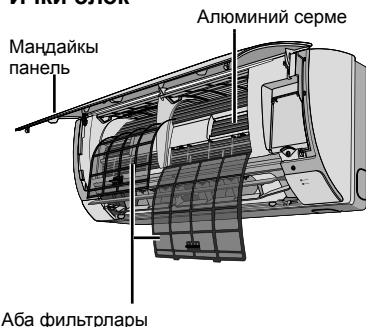
- Бул башкаруу ТАЙМЕР орнотулган учурда мүмкүн эмес.

# Тазалоо боюнча инструкциялар

Блоктун оптималдык өндүрүмдүүлүгүн камсыз кылуу үчүн, тазалоо иши регулярдуу аралыктарда аткарылуусу керек. Блоктун кирдөөсү бузулууга алып келиши жана “Н 99” ката кодун көрүүңүз мүмкүн. Ыйгарым укуктуу дилер менен кеңешиңиз.

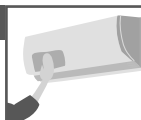
- Кубат камсыздоосун өчүрүүңүз жана тазалоодон мурда сууруңуз.
- Алюминий сермеге колуңузду тийгизбеңиз, миздүү бөлүктөрү жаракатка алып келиши мүмкүн.
- Бензин, суюлткуч же кырып, тазалоочу упу колдонбоңуз.
- Самын ( $\approx$  рН 7) же нейтралдык үй-тиричилик тазалоо каражатын гана колдонуңуз.
- 40 °C / 104 °F ысыгыраак суу колдонбоңуз.

## Ички блок



## Ички блок

Блокту жумшак, кургак үпүрөк менен акырын сүрүп коюңуз. Ысытылган элементтер жана желдеткичтер ыйгарым укуктуу сатуучу аркылуу эң аз ар 6 ай сайын тазаланып турушу керек



## Сырткы блок

Тутумду курчап турган темирди да тазалаңыз. Чыгуучу түтүктөгү бардык бөгөттөгөн заттарды тазалап салыңыз.



## Аба фильтрлары

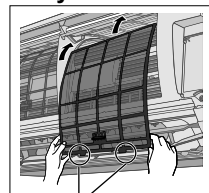
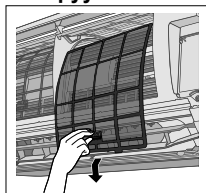
Ар 2 жумада бир жолу

- Фильтрдин кирдеп калуусуна жол бербөө үчүн, аларды суу менен акырын жууңуз/ чайкаңыз.
- Фильтрларды көлөкөдө, өрттөн же күндүн түз тийген нурунан алыс жерде кылдаттык менен кургатыңыз.
- Зыян келтирилген фильтрлерди алмаштырып салыңыз.



Аба фильтрин алып чыгаруу

Аба фильтрин коюу



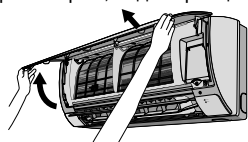
Блокко киргизиңиз

## Мандайкы панель

Акырын жууп, кургатыңыз.

Мандайкы панелди алып чыгарыңыз

- ② Бери чыгарып, өйдө тартыңыз.



- ① Эки четтеги илмектерди чыгарыңыз.

Аны жакшы жабыңыз

- ② Ичине түртүңүз.



- ③ Ылдый жабыңыз.
- ④ Мандайкы панелдин эки чети менен ортосун басыңыз.

# Бузуктуктарды оңдоо

Төмөнкү симптомдор бузулууну көрсөтпөйт.

Симптом	Себеби
КУБАТ индикатору блок күйгүзүлөөрдөн мурда өчүп, күйөт.	• Бул, КҮЙГҮЗҮҮ таймери орнотулганда иштөөгө чейинки алдын ала жасалган даярдык кадамы. КҮЙГҮЗҮҮ таймери орнотулган учурда, блок каалаган температурага убагында жетүү үчүн, баштапкы коюлган убакытка чейин, (35 мүнөткө чейин) эрте башталуусу мүмкүн.
КУБАТ индикатору жылуу аба камсыздоосу (жана серме жабылган учурда) жок ЫСЫТУУ режиминин учурунда, өчүп, күйөт.	• Блок эритүү режиминде (жана АБА СЕРПИЛҮҮСҮ АВТО-го коюлган).
КУБАТ индикатору МУЗДАТУУ/КУРГАТУУ режимин күйгүзгөндө ирмей баштайт жана ирмегенди токтотот.	• Система ЫСЫТУУ режиминде иштөө үчүн гана тосмолонгон.
ТАЙМЕР индикатору дайым күйүк.	• Таймер орнотуусу коюлгандан кийин, күндө кайталанат.
Иштөө кайра иштетилгенден кийин бир нече мүнөткө кечиктирилиши мүмкүн.	• Кечигүү, блоктун компрессорунун коргогучу.
Муздатуу/Ысытуу сыйымдуулугу эң төмөнкү желдеткич ылдамдыгы орнотуусунун учурунда төмөндөтүлөт.	• Желдеткичтин төмөнкү бул үнү жай чыккан артыкчылыгы бар функция, ошондуктан муздатуу/ысытуу сыйымдуулугу азайуусу мүмкүн (шартка жараша). Сыйымдуулугун жогорулатуу үчүн, желдеткичтин ылдамдыгын жогорулатыңыз.
Ички желдеткич ысытуу функциясынын учурунда маал-маалы менен токтотулуп турат.	• Кокустан муздатуу таасирин алдын алуу.
Ички желдеткич автоматтык желдетүү ылдамдыгынын орнотуусу учурунда маал-маалы менен токтотулуп турат.	• Бул айланадагы жытты кетиругө жардам берет.
Абанын агымы иштөө токтотулган учурда дагы улантылат.	• Ички блоктогу калган ысыктын чыгуусу (максимум 30 секунда).
Бөлмөдө жагымсыз жыт бар.	• Бул, дубалдан, килемден, эмеректен же кийим-кечеден чыккан нымдуу жытка байланыштуу болуусу мүмкүн.
Иштөө учурунда чыртылдаган үндүн чыгуусу.	• Температурандагы өзгөрүүлөр блоктун кеңейишине/кичирейүүсүнө алып келди.
Иштөө учурундагы суу агымынын үнү.	• Блоктун ичиндеги хладагенттин агымы.
Ички блоктон суу бүркүлөт.	• Муздатуу процессине байланыштуу конденсация таасири.
Сырткы блок суу/буу бөлүп чыгарат.	• Каныккандуулук же буулануу түтүктөрдө пайда болот.
Дубалга топтолгон чаң.	• Аба салкындаткычы тарабынан пайда болгон абанын айлануусуна же туруктуу электр тогуна байланыштуу. Тушкагаздын айрым түрлөрү чанды оңой топтоосу мүмкүн (аба салкындаткычтын тегерегиндеги аймакты тез-тез тазалап туруу сунушталат).
Айрым пластика бөлүктөрүнүн түсүнүн өзгөрүшү.	• Пластика бөлүктөрдөгү, түстүн өзгөрүүсү ысыкка, күн нуруна, УФ жарыгына же экологиялык факторго дуушар болгондо, пайда болот.

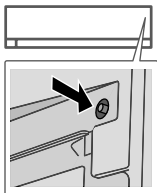
Тейлөө кызматына чалуудан мурда, төмөнкүнү текшерчиңиз.

Симптом	Текшерүү
ЫСЫТУУ/МУЗДАТУУ режиминде иштетүү натыйжалуу аткарылбай жатат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Температураны туура коюңуз.</li> <li>• Бардык эшиктерди жана терезелерди жабыңыз.</li> <li>• Чыпкаларды тазалаңыз же алмаштырыңыз.</li> <li>• Аба кирүүчү жана чыгуучу желдеткич тешиктердеги тоскоолдук кылган нерселерди тазалаңыз.</li> </ul>
Иштөө учурунда үн чыгарууда.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Блоктун жакын орнотулгандыгын текшерчиңиз.</li> <li>• Маңдайкы панелди тиешелүү түрдө жабыңыз.</li> </ul>
Аралыктан башкаруу пульту иштебей жатат. (Дисплей күңүрт же өткөрүү сигналы начар.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Батареякаларын тиешелүү түрдө салыңыз.</li> <li>• Кубатсыз батареякаларын алмаштырыңыз.</li> </ul>
Блок иштебейт.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ток агымын кескич чаташбаганын текшерчиңиз.</li> <li>• Таймерлер коюлгандыгын текшерчиңиз.</li> </ul>
Блок алыстан башкаруу пультунан келген сигналды кабыл албай жатат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Кабыл алгычта эч кандай тоскоолдук жок экенин ырастаңыз.</li> <li>• Белгилүү бир флуоресценциялык жарыктар сигнал өткөргүчүнө тоскоолдук кылышы мүмкүн. Ыйгарым укуктуу дилер менен кеңешиңиз.</li> </ul>

# Бузуктуктарды оңдоо


## Качан...

### ■ Алыстан башкаруу пультун таппай жатсаңыз же жакшы иштебей жаткан болсо



1. Маңдайкы панелди көтөрүңүз.
2. Баскычты бир жолу басып, АВТО режиминде иштетиңиз.
3. Баскычты басып, 1 бип деген сигналды уккуча кармап туруңуз, андан соң күчтөлгөн МУЗДАТУУ режиминде колдонуу үчүн бармагыңызды алып коюңуз.
4. 3-кадамды кайталаңыз. Баскычты басып, 2 бип деген сигналды уккуча кармап туруңуз, андан соң күчтөлгөн ЫСЫТУУ режиминде колдонуу үчүн бармагыңызды алып коюңуз.
5. Баскычты дагы бир жолу басып, өчүрүңүз.

### ■ Индикаторлор өтө жарык

- Блоктун индикаторлорунун жарыктыгын күңүрт кылуу же жарыктыгын кайра калтыруу үчүн  баскычын 5 секундга басып, кармап туруңуз.

### ■ Узак мөөнөт бою колдонбогондон кийин сезондук текшерүүнү жүргүзүү

- Алыстан башкаруу пультунун батареякаларын текшериниз.
- Абанын кирүүчү жана чыгуучу желдеткич тешиктеринин абанын өтүүсүнө жолтоо болгон нерселердин болбогондугун текшериниз.
- МУЗДАТУУ/ЫСЫТУУ режимдерин иштетүү үчүн Авто ӨЧҮРҮҮ/КҮЙГҮЗҮҮ баскычтарын колдонуңуз. 15 мүнөт бою иштегенден кийин, абанын кирүүчү жана чыгуучу желдеткич тешиктериндеги желдеткичинин арасындагы айырманы көрүү кадыресе болуп эсептелинет:

МУЗДАТУУ:  $\geq 8^{\circ}\text{C}$  /  $14.4^{\circ}\text{F}$

ЫСЫТУУ:  $\geq 14^{\circ}\text{C}$  /  $25.2^{\circ}\text{F}$

### ■ Блоктор узак мөөнөткө колдонулбайт

- Көгөрүп кетүүнүн алдын алуу үчүн, блоктун ички бөлүктөрүндөгү нымды жок кылууга, ЫСЫТУУ режимин 2~3 саатка иштетип коюңуз.
- Кубат камсыздоочу булакты өчүрүп, розеткадан сууруп коюңуз.
- Алыстан башкаруу пультунун батареякаларын алып салыңыз.

### ТЕЙЛӨӨГӨ ЖАРАКСЫЗ БОЛГОН КРИТЕРИЙЛЕР

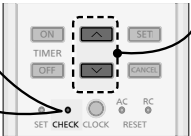
Төмөнкү жагдайларда, КУБАТ КАМСЫЗДООСУНАН ӨЧҮРҮП, РОЗЕТКАДАН СУУРУП КОЮҢУЗ, андан соң ыйгарым укуктуу дилерден кеңеш алып көрүңүз:

- Иштеп жатканда адаттагыдай эмес ызы-чуу.
- Алыстан башкаруу пультуна суу/башка бөлүктөр киорип кеткен.
- Ички блоктон суу чыгып жатат.
- Предохранитель щитогу кайра кайра өчүп жатат.
- Кубат зымы демейдагиден да ысып кетти.
- Которгучтар же баскычтар жакшы иштебейт.



## Ката коддорун кантип калыбына келтирсе болот

Эгер блок токтоп, ТАЙМЕР индикатору жымындыса, алыстан башкаруу пультун колдонуу менен ката кодун калыбына келтирсеңиз болот.

- 
- ① 5 секунда басып туруңуз
  - ② Бип үнүн укканга чейин басып туруңуз, андан соң ката кодун жазып алыңыз
  - ③ Текшерүүнү токтотуу үчүн 5 секунда басып туруңуз
  - ④ Блокту өчүрүп, ката кодун ыйгарым укуктуу дилерге айтып бериңиз

• Айрым каталарды оңдоо үчүн, эгер иштеп баштаганда 4 бип сигналы чыкса, блокту кайра күйгүзүп, чектелген иштөөгө койсоңуз болот.

Диагностикалык дисплей	Адаттан тыш иштөө/Жүктөөнү көзөмөлдөө коргоосу
H 00	Бузуктуктун бир да эскертмеси жок
H 11	Ички/сырткы блоктун иштөөсүндө бузуктук
H 12	Ички блоктун сыйымдуулугу дал келбейт
H 14	Ички кирүүчү аба температура сенсорунун адаттан тыш иштөөсү
H 15	Сырткы компрессордун температура сенсорунун адаттан тыш иштөөсү
H 16	Сырткы токтун трансформеринин (ТТ) адаттан тыш иштөөсү
H 17	Сырткы сорулучу температура сенсорунун адаттан тыш иштөөсү
H 19	Ички желдеткич моторунун механизми кулпуланды
H 21	Ички башкаруу релесинин иштөөсүндөгү адаттан тыш иштөөсү
H 23	Ички ысыкты алмаштыруучу температуранын 1-сенсорунун адаттан тыш иштөөсү
H 24	Ички ысыкты алмаштыруучу температуранын 2-сенсорунун адаттан тыш иштөөсү
H 25	Ички иондук түзмөгүнүн адаттан тыш иштөөсү
H 26	Минус ИОНунун туура эмес иштеши
H 27	Сырткы аба температура сенсорунун адаттан тыш иштөөсү
H 28	Сырткы ысыкты алмаштыруучу температуранын 1-сенсорунун адаттан тыш иштөөсү
H 30	Сырткы агызуу түтүгүнүн температура сенсорунун адаттан тыш иштөөсү
H 31	Сүзүү аянтчасы сенсорунун туура эмес иштеши
H 32	Сырткы ысыкты алмаштыруучу температуранын 2-сенсорунун адаттан тыш иштөөсү
H 33	Ички/сырткы блоктун туташуусунун адаттан тыш иштөөсү
H 34	Сырткы ысытуу агызма түтүгүнүн температура сенсорунун адаттан тыш иштөөсү
H 35	Ички/сырткы суунун тескери жүрүшүнүн адаттан тыш иштөөсү
H 36	Сырткы газ түтүгүнүн температура сенсорунун адаттан тыш иштөөсү
H 37	Сырткы сууктук түтүгүнүн температура сенсорунун адаттан тыш иштөөсү
H 38	Ички/сырткы блоктун дал келбеши (бренд коду)
H 39	Ички блоктун туура эмес иштеши же күтүүдө турган блоктор

Диагностикалык дисплей	Адаттан тыш иштөө/Жүктөөнү көзөмөлдөө коргоосу
H 41	Зымдардын же түтүктөрдүн туура эмес туташтыруу
H 50	Желдеткич мотору кулпуланды
H 51	Желдеткич мотору кулпуланды
H 52	Сол-оң тараптагы которуштурууну оңдоо бузуктугу
H 58	Ички газ сенсорунун бузулушу
H 59	Эко сенсорунун адаттан тыш иштөөсү
H 64	Сырткы блоктун жогорку басымдуулук сенсорунун бузуктугу
H 67	аба ионизаторунун адаттан тыш иштөөсү
H 70	Жарыктык сенсорунун адаттан тыш иштөөсү
H 71	ДС муздатуучу желдеткичтин ички көзөмөлдөө тактасынын туура эмес иштеши
H 72	Резервардын температура сенсорунун туура эмес иштеши
H 97	Сырткы желдеткич мотор механизминин кулпуланышы
H 98	Ички жогорку басымдуулуктун коргоосу
H 99	Ички иштеп жаткан блоктун тоңдуруу коргоосу
F 11	4 жолку клапанды которуунун адаттан тыш иштөөсү
F 16	Жалпы жүрүүчү кубат коргоосу
F 17	Ички күтүү режиминдеги блоктордун тоңдурулушу бузуктугу
F 18	Кургак сымдын боёгөтөлгөнүнүн туура эмес иштеши
F 87	Көзөмөлдөөчү кутунун өтө ысып кетишинен коргоо
F 90	Кубаттуулук коэффициентинин жакшыртуусу (КЮЖ) зымды коргоо
F 91	Муздатуу циклинин адаттан тыш иштөөсү
F 93	Сырткы компрессордун туура эмес айлануусу
F 94	Компрессордун аякы басымдуулугунун ашып кетүүсүнөн коргоо
F 95	Сырткы музатууну жогорку басымдуулуктан коргоо
F 96	Кубат транзисторунун модулу өтө ысып кетүүдөн коргоо
F 97	Компрессорду өтө ысып кетүүдөн коргоо
F 98	Жалпы жүрүүчү кубат коргоосу
F 99	Сырткы блоктун үзгүлтүксүз тогунун (ҮТ) эң жогорку көрсөткүчүн аныктоо

\* Катанын коду сиздин моделиңизге колдонулбашы мүмкүн. Түшүндүрүү үчүн ыйгарым укуктуу дилер менен кеңешиңиз.

## Эски жабдыктар менен колдонулган батарейкаларды чогултуу жана аларды таштандыга ыргытуу боюнча колдонуучуларга маалымат



Өнүмдөр, ороолор жана/же коштолуп берилген документтердеги бул символдор, “колдонулган электрикалык жана электрондук өнүмдөр жана батарейкалар жалпы үй чарбасындагы таштандыларга аралаштырылбашы керек” дегенди билдирет.

Эски өнүмдөр жана колдонулган батарейкаларга карай ылайыктуу кайрылуу, аларды калыбына келтирүү же таштандыга ыргытуу үчүн аларды улуттук мыйзамдарыңызга карай, тиешелүү чогултуучу мекемелерге алып барууңузду өтүнөбүз.

Бул өнүмдөр менен батарейкаларды туура жок кылуу менен, сиз пайдалуу ресурстардын сакталып калышына жана адамдын ден соолугуна жана айлана-чөйрөгө тие турган потенциалдуу терс таасирлеринин алдын алууга жардам бересиз. Терс жагдай, таштандылардын туура эмес ыргытылганында келип чыкмак.

Эски өнүмдөр менен батарейкаларды чогултуу жана жок кылуу боюнча кененирээк маалымат алуу үчүн жергиликтүү муниципалитетиңизге, таштандыларды жөнгө салуучу кызматка же бул нерселерди сатып алган жердеги сатуу пунктуна кайрылыңыз.

Бул таштандыларды туура эмес жок кылсаңыз, улуттук мыйзамга карай сизге айып туудурулушу мүмкүн.



### Европалык Биримдигиндеги ишкердик колдонуучулары үчүн

Эгер сиз электрикалык же электрондук жабдыктарды таштоону кааласаңыз, дилериңиз же бул жабдыктар менен камсыз кылуучуга кошумча маалымат үчүн кайрылыңыз.



### [Европалык Биримдик өлкөлөрүнө кирбеген өлкөлөрдөгү таштандыга ыргытуу боюнча маалымат]

Pb

Бул символдор Европалык Биримдик өлкөлөрүндө гана жарактуу болот.

Эгер сиз бул нерселерди ыргытууну кааласаңыз, жергиликтүү ыйгарым укуктуу бийликтерге же дилерге кайрылып, таштандыны жок кылуунун туура ыкмасы боюнча маалымат алыңыз.

### Батарейка символун эске алыңыз (түбүндөгү эси символдун мисалдары):

Бул символ химиялык символ менен бирге колдонулушу мүмкүн. Бул жагдайда, ал Кошулган химикаттар боюнча директиванын талаптарына жооп берет.

Продукт, электрондук же электр жабдууларындагы зыян заттарды колдонуу боюнча Техникалык регламенттин талаптарына (RoHS боюнча TR) ылайык келет.

RoHS TP №2 -тиркемесинде көрсөтүлгөн курам коркунучтуу заттардын тизмесинен чыгарылган:

1. Коргошун (Pb) – 0,1wt % же 1000wt ppm көп эмес;
2. Кадмий (Cd) – 0,01wt % же 100wt ppm көп эмес;
3. Сымап (Hg) – 0,1wt % же 1000wt ppm көп эмес;
4. Алтываленттүү хром (Cr<sup>6+</sup>) – 0,1wt % же 1000wt ppm көп эмес;
5. Полибромдолгон дифенилдер (PBBs) – 0,1wt % же 1000wt ppm көп эмес;
6. Полибромдолгон дифенил эфирлери (PBDEs) – 0,1wt % же 1000wt ppm көп эмес.

### **КЫЗМАТ МӨӨНӨТҮ (БИР НЕЧЕ ЖЫЛ БОЮ ПАЙДАЛАНУУ)**

«Өндүрүүчү тарабынан аныкталган «Кардарлардын укугун коргоо» Россия Федерациясы Мыйзамынын 5 статья 2 п. жараша бул продуктунун кызмат убакты өндүрүш күндөн баштап 7 жылга барабар болуп, керектөө укуктары тартибинде продуктун инструкция китепчесинде көрсөтүлгөндөй шарттарда жана техникалык стандарттарга ылайык колдонулуусу жана так аткарылышы зарыл» Продукт шарттары: Өндүрүш шарттары ташуу учурунда ар кандай модификация (өзгөртүүлөрдү) жана зыян келтирүүнү (бузулууну) чектөө. Табигый кырсыктар: Бул продукт табигый кырсыктар (мис. сел) менен зыянга учураганда кепилдик берилбейт.

#### **< Эскертуу >**

Эгерде башка документтерде башкача жазылган болбосо, томондогу жазылган эрежелерди сактагыла.

1. Ажырай турган же чечилбей турган болукторунон сырткары, приборду тегиз жана катуу жерге орноткула.
2. Жабык жана кургак тамда сактоо.
3. Ташуу учурунда ыргытпоо, ашыкча кыймылдатпоо, башка буюмдарга урунду кылбоо.
4. Жергиликтуу жана/же улуттук мыйзамга ылайык утилизациялоо.

Таратуу эрежелери жана шарттары ондуруучу тарабынан дайындалган эмес жана товарды тараткан мамлекеттин жергиликтуу жана/же улуттук мыйзамдарына ылайыктуу болушу керек.

# Маалымат

**Өндүрүүчү:**

**Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501 Japan**  
**Panasonic Corporation 1006, Оаза Кадома, Кадома-ши, Осака, 571-8501, Жапония**

**Made in Malaysia**

**Малайзияда жасалган**

**Эскертүү:**

Даярдалган күнүн (айын /жылын) "Даярдалган күнү" текстинин астында, түзмөктүн аркы тарабындагы энбелгисинен табууга болот

**Панасоник Корпорэйшн**

Website: <http://www.panasonic.com>

© Панасоник Корпорэйшн 2018

Малайзияда басып чыгарылган

Иштеп чыгарылган күнү : даярдалган  
буюмдун өзүндө белгиленген  
Малайзияда жасалган

# Panasonic®

## Շահագործման հրահանգներ Օդորակիչ



Մոդել No.

Ներքին բլոկ

CS-BE25TKE-1

CS-BE35TKE-1

Արտաքին բլոկ

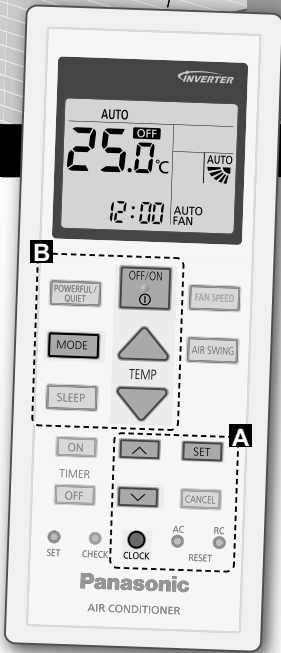
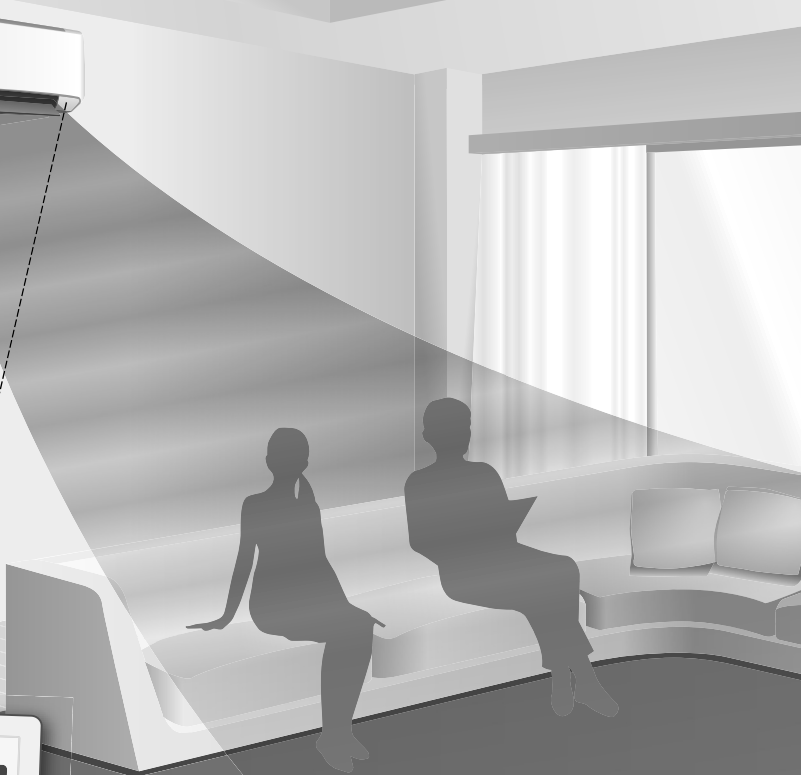
CU-BE25TKE-1

CU-BE35TKE-1

# EAC

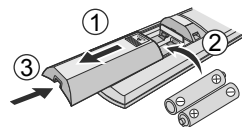
Ապահովում է առավելագույն հարմարավետություն էներգախնայողության օպտիմալ մեթոդներով:

Օգտագործեք հեռակառավարման վահանակը ներքին բլոկի ստացող սարքից 8 մետրից ոչ ավել հեռավորության վրա:



## Արագ ուղեցույց

### Մարտկոցների տեղադրում

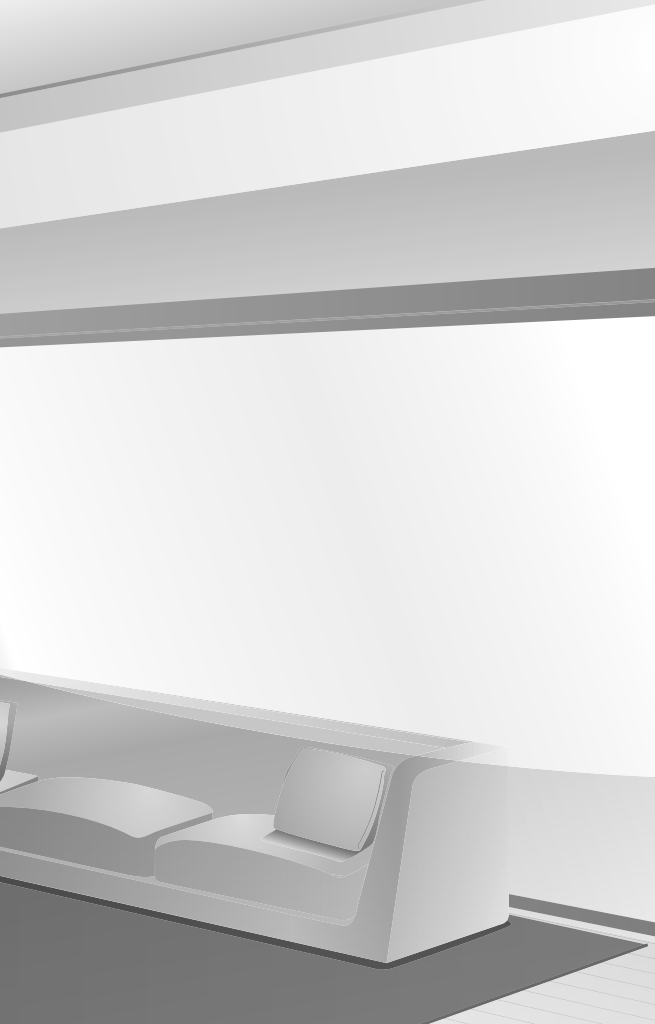


- ① Զանել հեռակառավարման վահանակի հետևի փականը:
- ② Տեղադրել AAA կամ R03 մարտկոցներ:
- ③ Փակել փականը:

### Ժամանակի կարգավորում



- ① Սեղմել **CLOCK** կոճակը և սահմանել ժամանակը  $\uparrow$   $\downarrow$  :
  - Սեղմել և սեղմած պահել **CLOCK** կոճակը 5 վարկյան՝ ժամանակի 12-ժամյա կամ 24-ժամյա ձևաչափը տեսնելու համար:
- ② Զաստատել **SET** :



Շնորհակալություն Panasonic օդորակիչը գնելու համար:

## Բովանդակություն

Նախագրության միջոցառումներ... 68-70  
 Ինչպես օգտագործել..... 71-72  
 Իմանալ ավելին..... 73  
 Մաքրման հրահանգներ..... 74  
 Անսարքություն..... 75-77  
 Տեղեկատվություն..... 78-79

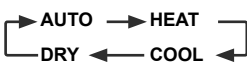
**Արտեսուարներ**

- Չեռակառավարման վահանակ
- AAA կամ R03 մարտկոցներ × 2
- Չեռակառավարման վահանակի բռնիչ
- Պտուտակներ հեռակառավարման վահանակի բռնիչի համար

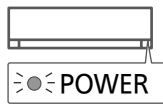
Այս ձեռնարկում բերված պատկերները բացատրական նպատակ ունեն և կարող են տարբերվել սարքի իրական տեսքից: Դրանք կարող են փոփոխվել առանց զգուշացման հետագա բարելավման նպատակներով:

## Է Զիմնական գործողություն

① Սեղմել **MODE** կոճակը՝ ցանկալի ռեժիմը ընտրելու համար:

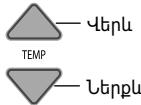


② Սեղմել **OFF/ON** կոճակը՝ շահագործումը սկսելու/ավարտելու համար:




• Սկսելու համար համոզվեք, որ **OFF** միացված է:

③ Ընտրել ցանկալի ջերմաստիճանը:





Ընտրության դիապազոն՝ 16.0 °C ~ 30.0 °C / 60 °F ~ 86 °F:

• Սեղմած պահել  for մոտավորապես 10 վարկյան ջերմաստիճանը կարգաբերելու ըստ °C կամ °F:


# Նախագգուշական միջոցառումներ

Սեփական կամ այլ մարդկանց ապահովության համար նաև գույքի վնասելը կանխելու նպատակով հետևել ստորև պայմաններին:  
 Ստորև նշված հրահանգներին չհետևելու դեպքում պիսալ շահագործումը կարող է պատճառել լուրջ վնասներ, ըստ ստորև բերվածի:  
 Այս սարքը պետք է հասանելի չլինի շատ մարդկանց:

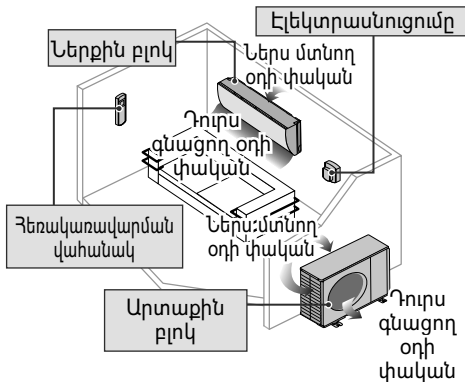
 <b>ԶԳՈՒՇԱՅՈՒՄ</b>	Նշանը նախագգուշացնում է մահվան կամ լուրջ վնասվածքների սպառնալիքի մասին:
---	---

 <b>ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ</b>	Նշանը գգուշացնում է գույքին սպառնող վնասի մասին:
--	--

Այն հրահանգները, որոնց պետք է հետևել, դասակարգվում են ըստ հետևյալ նշանների:


	Այս նշանը նշանակում է ԱՐԳԵԼՎԱԾ գործողություն:
--	---

 	Այս նշանը նշանակում է ՊԱՐՏԱԴԻՐ գործողություն:
 	




## ⚠ ԶԳՈՒՇԱՅՈՒՄ

### Ներսում և դրսում գտնվող բլոկները

 Այս սարքը կարող են օգտագործել երեխաները սկսած 8 տարեկանից և բարձր, ինչպես նաև սահմանափակ ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր կարողություններով մարդիկ, կամ սարքի վերաբերյալ փորձ և գիտելիք չունեցող մարդիկ, եթե օգտագործման ժամանակ իրենք վերահսկվում են կամ ստացել են հրահանգներ սարքի անվտանգ օգտագործման մասին և հասկանում են հնարավոր ռիսկերը:  
 Երեխաներին չի թույլատրվում խաղալ սարքի հետ: Սարքի մաքրման կամ սպասարկման աշխատանքները չպետք է կատարվեն երեխաների կողմից առանց հսկողության:

Խորհրդակցել պաշտոնական դիլերի հետ՝ սարքի ներքին մասերը մաքրելու, վերանորոգման, տեղադրման, հեռացման և կրկին տեղադրման համար: Միսլ տեղադրումն ու մանիպուլյացիաները կարող են բերել արտահոսքի, էլեկտրահարման կամ հրդեհի:

Ճշտել պաշտոնական դիլերի կամ մասնագետի հետ սառեցնող նյութի հատուկ տեսակի վերաբերյալ: Այլ անհայտ սառեցնող նյութի կիրառումը կարող է վնաս հասցնել կամ փչացնել սարքը:

 Պետք չէ սառեցման գործընթացը արագացնելու կամ մաքրելու համար օգտագործել այլ միջոցներ, արտադրողի կողմից առաջարկված միջոցներից բացի: Ցանկացած անհամապատասխան եղանակի կամ անհամաձայնեցված նյութի օգտագործումը կարող է հանգեցրել խափանման, փայթյունի և լուրջ վնասվածքի:

Չտեղադրել սարքը պոտենցիալ պայթյունավտանգ կամ բռնկվող մտնող/դուրս գալիս:

Չմոտենել մատերը կամ առարկաներ օդրակիչի ներքին կամ արտաքին բլոկների մեջ, պտտվող մասերը կարող են վնաս հասցնել:







Չկանել արտաքին բլոկին կալծակի ժամանակ, առկա է էլեկտրահարման վտանգ:

խուսափել երկար ժամանակ զով օդի տակ գտնվելուց:

Սարքի վրա չնստել և չկանգնել, պատահաբար կարող եք ընկնել:



## Հեռակառավարման վահանակ



Չթույլատրել փոքրիկներին խաղալ հեռակառավարման վահանակով՝ նրանց կողմից պատահաբար մարտկոցները կուլտալուց խուսափելու համար:

## Էլեկտրասնուցումը



Չօգտագործել ձևափոխված, միացված, երկարացման կամ այլ անհայտ էլեկտրալար գերտաքացումից ու հրդեհից խուսափելու համար:



Գերտաքացումից, հրդեհից ու էլեկտրահարումից խուսափելու նպատակով.

- Չօգտագործեք նույն վարդակը այլ սարքավորումների համար:
- Չգործել թաց ձեռքերով:
- Հետևել, որ էլեկտրասնուցման լարը ծայվածքներ չունենա:
- Չմիացնել/չանջատել սարքը էլեկտրալարը մտցնելով վարդակի մեջ/հանելով վարդակից:



Եթե էլեկտրալարը վնասվել է, այն պետք է փոխվի արտադրողի, սպասարկման մասնագետի կամ համարժեք որակավորում ունեող անձանց կողմից՝ վտանգից խուսափելու համար:

Խորհուրդ է տրվում սարքը միացնել ապահովիչով կամ պաշտպանական անջատման սարքի օգնությամբ էլեկտրահարումից կամ հրդեհից խուսափելու համար:



Գերտաքացումից, հրդեհից ու էլեկտրահարումից խուսափելու նպատակով.

- Վարդակը պատշաճ ձևով օգտագործել:
- Փոշին պարբերաբար չոր շրոլով մաքրել:

Դադարել օգտագործել սարքը, եթե առկա է անսարքություն և հոսանքագրծել այն: (Օժի/հրդեհի/էլեկտրահարման վտանգ)  
 Անսարքությունների օրինակներ

- Ապահովիչը հաճախ անջատվում է;
- Նկատվում է այրվածի հոտ;
- Արտասովորադմուկ կամ սարքի վիբրացիա;
- Ջուր է թափվում ներքին բլոկից;
- Վարդակը կամ էլեկտրալարը չափազանց տաքանում են;
- Հովիարիչի արագությունը չի վերահսկվում;
- Սարքը հանկարծակի դադարում է աշխատել միացված ժամանակ;
- Հովիարիչը չի դադարում աշխատել անջատված ժամանակ:

Անմիջապես կապվել տեղական դիլերին տեխնիկական սպասարկման/վերանորոգման նպատակով:



Սարքը անհրաժեշտ է հողանցել՝ էլեկտրահարումից կամ հրդեհից խուսափելու համար:



Կանխարգելել էլեկտրահարումը, անջատելով էլեկտրասնուցումը և հեռացնելով էլեկտրասնուցման լարը.



- Մաքրման աշխատանքներից կամ սպասարկումից առաջ,
- Երկար ժամանակ չօգտագործելու դեպքում,
- Անսովոր ուժեղ կայծակի ժամանակ:

# Նախագգուշական միջոցառումներ



## ՌԻՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ

### Ներսում և դրսում գտնվող բլոկները



Չվանալ ներքին բլոկը ջրով, բենզինով, յուծիչով կամ հողոլող փոշիով՝ սարքին վնասելուց կամ կորոզիայից խուսափելու համար:

Չօգտագործել ճշգրիտ սարքավորումների, սնունդի, կենդանիների, բույսերի, արվեստի ստեղծագործությունների կամ այլ օբյեկտների պահպանման համար: Դա կարող է բերել որակի վատթարացմանը, ե այլն:

Դուրս գնացող օդի փականի առջև չտեղադրել բռնկվող սարքեր, հորջեի բռնկումից խուսափելու համար:

Բույսերին կամ կենդանիներին չվնասելու համար չենթարկել օդի ուղիղ հոսքին:

Չդիպչել սուր այլումինե թիթեղիկներին, սուր մասերը կարող են վնասել:



Հատակը փայլեցնելուց չմիացնել (ON) ներքին բլոկը: Փայլեցնելուց հետո օդափոխել սենյակը սարքը աշխատացնելուց առաջ:

Սարքը չտեղադրել ծենձու ու ծխեցված տարածքներում՝ սարքը վնասելուց խուսափելու համար:

Սարքը չապամոնտաժել մաքրման նպատակով՝ վնասվածքներից խուսափելու համար:

Մի կանգնեք անկայուն աթոռին սարքը մաքրելու ժամանակ՝ վնասվելուց խուսափելու համար:

Սարքի վրա մի տեղադրեք ծաղկաման կամ ջրի անոթներ: Ջուրը կարող է հոսել սարքի մեջ և փչացնել մեկուսիչը: Դա կարող է բերել էլեկտրահարման:

Պետք է աշխատանքի ընթացքում երկար ժամանակով բացել պատուհանը կամ դուռը, դա կարող է հանգեցնել էներգիայի անարդյունավետ օգտագործման և ջերմաստիճանի անհամապատասխան փոփոխությունների:



Կանխել ջրի արտահոսքը, ապահովելով ջրահեռացման խողովակի.

- պատշաճ միացումը,
- համապատասխան հեռավորությունը ջրհորդանից և ջրի անոթներից,
- համոզվել, որ այն ընկնոված չէ ջրի մեջ:



Երկար ժամանակ սարքը չահագործելուց հետո կամ բռնկվող սարքավորման հետ շահագործման պարագայում, անհրաժեշտ է պարբերաբար օդափոխել սենյակը:

Երկար ժամանակ սարքը չահագործելուց հետո համոզվեք, որ տեղադրման կանգադարակը չի փչացել՝ սարքը ընկնելուց խուսափելու համար:

### Հեռակառավարման վահանակ



Չօգտագործել վերայիցքավորվող (Ni-Cd) մարտկոցներ: Դրանք կարող են վնասել հեռակառավարման վահանակը:



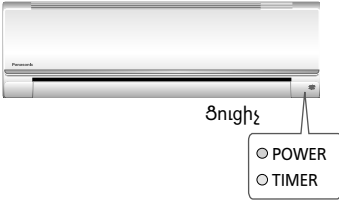
- Հեռակառավարման վահանակը անսարքություններից կամ փչացումից խուսափելու նպատակով.
- Հեռացնել մարտկոցները, եթե սարքը չի օգտագործվելու երկար ժամանակ:
  - Անհրաժեշտ է տեղադրել նույն տիպի նոր մարտկոցներ սահմանված բնեռականությանը համապատասխան:

### Էլեկտրասնուցումը



Էլեկտրասնուցումը անջատելուց լարը չքաշել՝ էլեկտրահարումից խուսափելու համար:

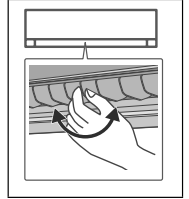
# Ինչպես օգտագործել



### Օդի հոսքի ուղղությունը կարգավորելու

AIR SWING — վերին ուղղությունը

• Մի կարգաբերեք փեղկը ձեռքով:



• Կողմնային ուղղությունը կարգավորվում է ձեռքով:

### Կարգավորել օդափոխիչի արագությունը

FAN SPEED

- AUTO ռեժիմի համար՝ ներքին հովհարի արագությունը ավտոմատ կարգաբերվում է՝ ըստ աշխատանքային ռեժիմի:
- Անաղմուկ աշխատանքի համար ընտրել օդափոխիչի ամենացածր արագությունը (■):

### Փոխել հզոր/թույլ կոճակները

POWERFUL / QUIET

**POWERFUL:**  
Արագ հասնել նախադրված ջերմաստիճանին

- Այս գործողությունը ինքնաբերաբար դադարում է 20 րոպե հետո:

**QUIET:**  
Վայելել հանգիստ շահագործում

- Այս գործողությունը նվազեցնում է օդի հոսքի աղմուկը:

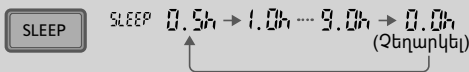


Չի օգտագործվում սովորական գործողությունների ժամանակ

Սեղմել վերականգնելու հեռակառավարման վահանակը հիմնական դիրքում

## Հասնել առավելագույն հարմարավետության քնելու ժամանակ

Այս գործողությունը ապահովում է հարմարավետ միջավայր քնելու համար: Այն ինքնաբերաբար կարգավորում է քնելու համար նախատեսված ջերմաստիճանը ակտիվ աշխատանքի ժամանակ: Երբ այս գործողությունը ակտիվացվում է, ներսի միակողմի ցուցիչը խամրած է լինում: Դա չի վերաբերում այն դեպքերին, երբ ցուցիչի պայծառությունը թույլացվում է ձեռքով:



- Այս գործողությունը կարող է սահմանվել ժամանակաչափի հետ: Քնի գործողությունը առաջնահերթություն ունի անջատման ժամաչափի նկատմամբ:
- Այս գործողությունը կարելի է չեղարկել, սեղմելով համապատասխան կոճակը, երբ քնի ժամաչափը հասնում է 0.0 ժ:

Այս գործողությունը ներառում է ակտիվացման ժամաչափ (0.5, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 կամ 9 ժամ):

Նախագրված միջոցառումներ / Ինչպես օգտագործել

Հայերեն

# Ինչպես օգտագործել

## Ժամանակաչափը կարգավորելու համար

Հնարավոր է 2 ON և OFF ժամանակաչափի կարգավորելու տարբեր ժամանակահատվածներում:

**1 Ընտրել ON (ՄԻԱՑՆԵԼ) կամ OFF (ԱՆՁԱՏԵԼ) ժամանակաչափի սեղմել՝**  
 • Ամեն անգամ սեղմել՝  
 → ① → ② → Cancel

**2 Կարգավորել ժամանակը**

**3 Հաստատել**

Օրինակ՝ ԱՆՁԱՏԵԼ (OFF) ժամը 22:00-ին

OFF OFF ① 0:00

↑ OFF ① 22:00

↓

SET OFF ① 22:00

- Չեղարկել ON (ՄԻԱՑՆԵԼ) կամ OFF (ԱՆՁԱՏԵԼ) ժամանակաչափը, սեղմել ON կամ OFF համապատասխան ① կամ ② ընտրելու համար, այնուհետև սեղմել CANCEL:
- Եթե ժամանակաչափը չեղարկվեց ձեռքով կամ հոսանքազերծման պատճառով հնարավոր է վերականգնել ժամանակաչափը, նորից սեղմելով ON կամ OFF համապատասխան ① կամ ② համար, այնուհետև սեղմել SET:
- Դուք կտեսնեք վերջին կարգաբերումը, բոլորը կակտիվանան ըստ հերթականության:
- Ժամանակաչափի աշխատանքը հիմնված է հեռակառավարման վահանակում կարգաբերված ժամացույցի վրա և կրկնվում է ամեն օր: Ժամացույցի կարգավորումների համար, դիմել Արագ ուղեցույցին:

## Ուշադրություն

<p>POWERFUL / QUIET, SLEEP</p> <p>• Կարելի է ակտիվացնել բոլոր ռեժիմներում և չեղարկել, կրկին սեղմելով համապատասխան կոճակը:</p>	<p>POWERFUL / QUIET</p> <p>• Չի կարող ընտրվել միևնույն ժամանակ:</p>
---	---

## Շահագործման պայմանները

Օգտագործել այս օդորակիչը հետևյալ ջերմաստիճանային միջակայքում:

Ջերմաստիճան °C (°F)		Ներքին		Արտաքին	
		DBT	WBT	DBT	WBT
COOL	Max.	32 (89.6)	23 (73.4)	43 (109.4)	26 (78.8)
	Min.	16 (60.8)	11 (51.8)	5 (41.0)	-
HEAT	Max.	30 (86.0)	-	24 (75.2)	18 (64.4)
	Min.	16 (60.8)	-	-15 (5.0)	-16 (3.2)

DBT. օդի ջերմաստիճանը՝ ըստ չոր ջերմաչափի, WBT. օդի ջերմաստիճանը՝ ըստ թրջված ջերմաչափի

# Իմանալ ավելին...

## Աշխատանքային ռեժիմ

- AUTO** : Աշխատանքի ժամանակ POWER ցուցիչը սկսում է թարթել:  
Սարքը ընտրում է աշխատանքային ռեժիմը յուրաքանչյուր 10 րոպեն մեկ ըստ կարգավորման ջերմաստիճանի և սենյակի ջերմաստիճանի:
- HEAT** : POWER ցուցիչը թարթում է այս գործողության սկզբնական փուլում: Սարքը որոշ ժամանակ տաքանում է:  
• Այն համակարգում, որտեղ արգելափակվել է HEAT (ՏԱԶ) ռեժիմը, եթե ընտրվում է HEAT (ՏԱԶ) ռեժիմից այլ աշխատանքային ռեժիմ, ապա ներքին բլոկը դադարում է աշխատել և POWER (ՀՈՍԱՆՔԻ) ցուցիչը թարթում է:
- COOL** : Ապահովում է արդյունավետ ու հաճելի զովություն, բավարարելով ձեր կարիքները:
- DRY** : Սարքը աշխատում է հովհարի դանդաղ արագությամբ:

## Էներգախնայողության ջերմաստիճանի կարգաբերում

Բլոկի շահագործումը խորհուրդ տրվող ջերմաստիճանի սահմաններում կխնայի էլեկտրաէներգիան:

**HEAT(ՏԱԶ)** ` 20.0 °C ~ 24.0 °C / 68 °F ~ 75 °F.

**COOL(ՀՈՎ)** ` 26.0 °C ~ 28.0 °C / 79 °F ~ 82 °F.

## Օդի հոսքը ուղղությունը

### **COOL/DRY (ՀՈՎ/ՀՈՐ) ռեժիմի ժամանակ`**

Եթե սահմանված է AUTO ռեժիմը, ապա սահափականը փակվում ու բացվում է ինքնաբերաբար:

## Ինքնավերբեռնման կառավարում

Հոսանքագրկումից հետո, երբ էլեկտրասնուցումը վերականգնում է, սարքը ավտոմատ վերսկսում է աշխատանքը նախկին աշխատանքային ռեժիմում և օդի հոսքի ուղղությունով:

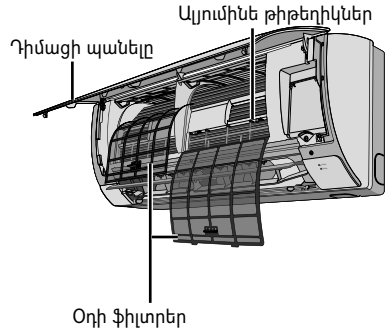
• Այս կառավարումը կիրառելի չէ, երբ ժԱՄԱՆԱԿԱԶԱՓ է կարգավորված:

# Մաքրման հրահանգներ

Մաքրի օպտիմալ աշխատանքը ապահովելու համար անհրաժեշտ է իրականացնել պարբերական մաքրում: Կեղտոտ սարքը հնարավոր է բերի անսարքության, և դուք կտեսնեք “H99” սխալի կոդը: Դիմեք պաշտոնական դիլերին:

- Մաքրումից առաջ անջատել էլեկտրասնուցումը և հեռացնել էլեկտրասնուցման լարը:
- Չդիպչել սուր ալյումինե թիթեղիկներին, սուր մասերը կարող են վնասել:
- Չօգտագործել բենզին, լուծիչ կամ հղկող փոշի:
- Օգտագործել միայն օժառ (≈ pH 7) կամ չեզոք մաքրող միջոց:
- 40 °C / 104 °F-ից ավելի տաք ջուր չօգտագործել:

## Ներքին բլոկ



## Ներքին բլոկ

Մաքրը նուրբ սրբել փակուկ, չոր շորով:  
Տաքացնող տարրը և հովարիչները պետք է մաքրվեն առնվազն 6 ամիսը մեկ անգամ լիազորված մասնագետի կողմից:



## Օդի ֆիլտրեր

Մի անգամ յուրաքանչյուր 2 շաբաթ



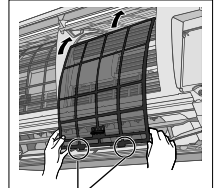
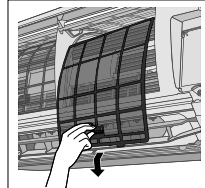
- Ֆիլտրերը նուրբ լվանալ/պարզաջրել ջրով, խուսափելով ֆիլտրի մակերեսը վնասելուց:
- Ամբողջությամբ չորացնել ֆիլտրերը ստվերում, կրակից կամ ուղիղ արևի ճառագայթներից հեռու:
- Վնասված ֆիլտրերը փոխել:

## Արտաքին բլոկ

Մաքրեք մարտկոցի շուրջը հավաքվող կեղտը: Խցանման դեպքում մաքրել արտահոսքի խողովակը:



## Հեռացնել օդի ֆիլտրը Ամրացնել օդի ֆիլտրը



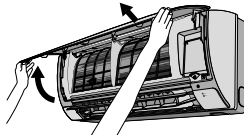
Տեղադրել սարքի մեջ

## Դիմացի պանելը

Նուրբ լվանալ և չորացնել:

## Հեռացնել դիմացի պանելը

② Հանել և բարձրացնել:



① Արձակել կեռիկները երկու ծայրերից:

## Հզուշորեն փակել

② Հրել:



① Երկու կողմերից ամրացնել:

③ Փակել:

④ Սեղմել առջևի վահանակի երկու ծայրերը և կենտրոնը:

# Անսարքություն

## Հետևյալ նշանները չեն նշանակում անսարքություն:

Նշան	Պատճառ
ՀՈՍԱՆԹի ցուցիչը թարթում է նախքան սարքի միացնելը:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Սա գործողություն կատարելու նախնական քայլն է, երբ ժամանակաչափը կարգավորվել է ON: Եթե ժամանակաչափը միացվել է, սարքը կարող է կարգավորած ժամանակից 35 րոպե շուտ սկսել, որպեսզի ժամանակին հասնի ցանկալի ջերմաստիճանին:</li> </ul>
POWER (ՀՈՍԱՆԹի) ցուցիչը թարթում է HEAT (ՏԱԶ) ռեժիմի ժամանակ առանց տաք օդ մատակարարելու (իսկ փեղկը փակ է):	<ul style="list-style-type: none"> <li>Սարքը ապաստանեցման ռեժիմում է (և AIR SWING ՕԴԻ ՏԱՏԱՆՈՒՄԸ ֆիքսված է ավտոմատ AUTO):</li> </ul>
POWER (ՀՈՍԱՆԹի) ցուցիչը թարթում է և կանգնում COOL/DRY (զով/չոր) ռեժիմում աշխատելու ժամանակ:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Համակարգն արգելափակվել է աշխատելու միայն HEAT (ՏԱԶ) ռեժիմում:</li> </ul>
ԺԱՄԱՆԱԿԱԶԱՓի ցուցիչը միշտ միացված է:	<ul style="list-style-type: none"> <li>ԺԱՄԱՆԱԿԱԶԱՓԸ կարգավորելուց հետո՝ կարգավորումն ամեն օր կրկնվում է:</li> </ul>
Շահագործումը դանդաղեցվում է մի քանի րոպե վերբեռնումից հետո:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Դանդաղեցումը սարքի կոմպրեսորի պաշտպանության նպատակով է:</li> </ul>
Օդափոխիչի ամենացածր արագության կարգաբերման դեպքում սառեցման/տաքացման հզորությունը նվազում է:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Օդափոխիչի ցածր արագությունը ապահովում է անաղմուկ աշխատանք և սառեցման/տաքացման հզորությունը կարող է նվազել (կախված պայմանից): Հզորությունը մեծացնելու համար պետք է բարձրացնել օդափոխիչի արագությունը:</li> </ul>
Ներքին հովհարը ժամանակ առ ժամանակ կանգնում է տաքացման ժամանակ:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Չնախատեսված սառեցումը էֆեկտից խուսափելու համար:</li> </ul>
Ներքին հովհարը ժամանակ առ ժամանակ կանգնում է հովհարի արագության ավտոմատ կարգավորման ժամանակ:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Սա օգնում է հեռացնել հոտը:</li> </ul>
Օդի հոսանքը շարունակվում է նույնիսկ սարքը անջատելուց հետո:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Մնացորդային ջերմության հեռացումը ներքին բլոկից (մաքսիմում 30 վարկյան):</li> </ul>
Յուրահատուկ հոտ սենյակում:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Դրա պատճառը կարող է լինել պատերից, գորգից, կահույքից կամ հագուստից տարածվող խոնավության հոտը:</li> </ul>
Ճեղքվածքի ձայն շահագործման ժամանակ:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ջերմաստիճանի անկման պատճառով տեղի է ունեցել սարքի ընդարձակում/սեղում:</li> </ul>
Սարքը աշխատելուց՝ ջրի հոսքի ձայն:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Սառեցնող նյութի հոսքը բլոկի ներսում:</li> </ul>
Ներքին բլոկից գոլորշի է բարձրանում:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Կոնդենսացում սառեցման պրոցեսի պատճառով:</li> </ul>
Արտաքին բլոկից արձակվում է գոլորշի/ջուր:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Խողովակների վրա առաջանում է կոնդենսացում կամ գոլորշացում:</li> </ul>
Պատին կուտակված փոշին:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Օդի շրջանառության կամ ստատիկ էլեկտրաէներգիայի ձևավորման պատճառով պատտառի որոշ տեսակները հեշտությամբ հավաքում են փոշին (խորհուրդ է տրվում հաճախ մաքրել տարածքը օդորակիչի շուրջ):</li> </ul>
Որոշ պլաստմասե մասերի գունափոխում:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Գունափոխվում են որոշ պլաստմասե մասեր, որոնք ենթարկվում են տաքի, արևի ժառագայթներին, ուլտրամանուշակագույն լույսին կամ շրջակա միջավայրի գործոնին:</li> </ul>

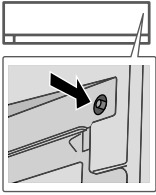
## Նախքան սպասարկման համար զանգահարելը անհրաժեշտ է ստուգել հետևյալը:

Նշան	Ստուգել
HEAT/COOL ռեժիմում շահագործումը արդյունավետ չէ:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ճշգրիտ կարգավորեք ջերմաստիճանը:</li> <li>Փակեք բլորի դռներն ու լուսամուտները:</li> <li>Մաքրեք կամ փոխեք ֆիլտրերը:</li> <li>Մաքրեք ներս մտնող և դուրս գնացող օդի փականներում ցանկացած խցանում:</li> </ul>
Աղմուկ շահագործման ժամանակ:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ստուգեք, արդյո՞ք սարքը տեղադրվել է թեքությամբ թե ոչ:</li> <li>Դիմացի պանելը ճիշտ փակել:</li> </ul>
Հեռակառավարման վահանակը չի աշխատում: (Պատկերը պտուղ է կամ հաղորդման ազդանշանն է թույլ):	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ճիշտ տեղադրեք մարտկոցները:</li> <li>Փոխեք թույլ մարտկոցները:</li> </ul>
Սարքը չի աշխատում:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ստուգեք, արդյո՞ք ապահովիչը անջատվել է:</li> <li>Ստուգեք, արդյո՞ք ժամանակաչափերը կարգավորվել են:</li> </ul>
Սարքը ազդանշան չի ստանում հեռակառավարման վահանակից:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Համոզվեք, որ ընդունիչը չի խցանվել:</li> <li>Որոշ լուսնիային լամպեր կարող են խանգարել ազդանշանի հաղորդմանը: Դիմեք պաշտոնական:</li> </ul>

# Անսարքություն


## Երբ...

### ■ Ջեռակառավարման վահանակը բացակայում է կամ չի աշխատում



1. Բարձրացնել դիմացի վահանակը:
2. Մեկ անգամ սեղմել կոճակը` AUTO ռեժիմը օգտագործելու համար:
3. Սեղմել և սեղմած պահել կոճակը այդքան, մինչև լսվի մեկ ազդանշան, ապա թողնել այն, որպեսզի սարքը սկսի աշխատել COOL ռեժիմում:
4. Կրկնել քայլ 3: Սեղմել և սեղմած պահել կոճակը այդքան, մինչև լսվի երկու ազդանշան, ապա թողնել այն, որպեսզի սարքը սկսի աշխատել HEAT ռեժիմում:
5. Կրկին սեղմել կոճակը անջատելու համար:

### ■ Ցուցիչները շատ վառ են

- Բլոկի ցուցիչի լույսը թուլացնելու/ուժեղացնելու համար սեղմած պահեք  5 վարկյան:

### ■ Երկարատև չհազգործելու դեպքում իրականացնել սեզոնային ստուգում

- Ստուգել հեռակառավարման վահանակի մարտկոցները:
- Ստուգել, որ ներս մտնող և դուրս գնացող օդի փականներում չկա խցանում:
- Օգտագործել Auto OFF/ON կոճակը COOL/HEAT գործողությունը ընտրելու համար: Ներս մտնող և դուրս գնացող օդի փականների միջև հետևյալ ջերմային տարբերությունը համարվում է նորմալ.

COOL:  $\geq 8^{\circ}\text{C} / 14.4^{\circ}\text{F}$  | HEAT:  $\geq 14^{\circ}\text{C} / 25.2^{\circ}\text{F}$

### ■ Համակարգչի շահագործվելու երկար ժամանակ

- Ակտիվացնել HEAT ռեժիմը 2~3 ժամ և թողնել, որպեսզի ներքին մասերում մնացած խոնավությունը ամբողջովին վերանա` սնկերի աճը կանխարգելելու համար:
- Անջատել էլեկտրասնուցումը և հեռացնել էլեկտրասնուցման լարը:
- Հեռացնել հեռակառավարման վահանակի մարտկոցները:

## ԶՍՊԱՍԱՐԿՎՈՂ ԶԱՓԱՆԻՇՆԵՐ

ԱՆՋԱՏԵՔ ԷԼԵԿՏՐԱՍՆՈՒՑՈՒՄԸ և ՀԵՌԱՑՐԵՔ ԽՐՈՑԸ ՎԱՐԴԱԿԻՑ, այնուհետև դիմեք պաշտոնական դիլերին հետևյալ պայմանների պարագայում.

- Արտատվոր աղմուկ շահագործման ժամանակ:
- Ջեռակառավարման վահանակի մեջ ջուր/օտար մարմիններ են լցվել:
- Ներքին բլոկից ջուր է արտահոսում:
- Ապահովիչը հաճախ անջատվում է:
- Հոսանքի լարը անբնական տաքանում է:
- Անջատիչները կամ կոճակները լավ չեն աշխատում:



## Ինչպես տեսնել սխալի ծածկագրերը

Եթե սարքը չի աշխատում և TIMER ցուցիչը թափափում է, ապա պետք է օգտագործել հեռակառավարման վահանակը՝ սխալի ծածկագրերը տեսնելու համար:

① Սեղմել 5 վարկյան

② Սեղմած պահեք՝ մինչև լսվի ձայնային ազդանշանը և գրեք սխալի կոդը

③ Սեղմեք 5 վարկյան՝ ստուգումը դադարեցնելու համար

④ Անջատեք սարքը և հայտնեք սխալի կոդը պաշտոնական դիլերին

• Որոշ սխալների համար կարելի է վերագործարկել սարքը սահմանափակ շահագործման համար, եթե սարքը աշխատացնելիս լսվում է 4 ազդանշան:

Ախտորոշման դիսփլեյ	Ծեղումի/պաշտպանության հսկողություն
H 00	Անսարքության մասին հիշողության բացակայություն
H 11	Ներսի/դրսի անկանոն հաղորդակցում
H 12	Ներսի միավորի հզորության անհամապատասխանություն
H 14	Ներսի օդի ջերմաստիճանի ցուցիչի շեղում
H 15	Դրսի կոմպրեսորային ջերմաստիճանի ցուցիչի շեղում
H 16	Դրսի ընթացիկ տրանսֆորմատորի (CT) շեղումներ
H 17	Դրսից ներքաշվող օդի ջերմաստիճանի սենսորի անսարքություն
H 19	Ներսի օդափոխիչի շարժիչի մեխանիզմի փակյան
H 21	Ներսի լողանավոր անջատիչի աշխատանքի շեղումներ
H 23	Ներսի ջերմափոխանակի ջերմաստիճանի ցուցիչի 1 շեղում
H 24	Ներսի ջերմափոխանակի ջերմաստիճանի ցուցիչի 2 շեղում
H 25	Ներսի իոնային սարքի շեղումներ
H 26	Բացասական իոնների գեներատորի անսարքություն
H 27	Դրսի ջերմաստիճանի ցուցիչի շեղում
H 28	Դրսի ջերմափոխանակի ջերմաստիճանի ցուցիչի 1-րդ շեղում
H 30	Դրսի ելքի խողովակների ջերմաստիճանի ցուցիչի շեղում
H 31	Լողավազանի սենսորի անսարքություն
H 32	Դրսի ջերմափոխանակի ջերմաստիճանի ցուցիչի 2-րդ շեղում
H 33	Ներսի/դրսի հաղորդակցման շեղում
H 34	Դրսի ռադիատորի ջերմաստիճանի ցուցիչի շեղում
H 35	Ներսի/դրսի ջրի հակառակ հոսանքի շեղում
H 36	Դրսի գազի խողովակի ջերմաստիճանի ցուցիչի շեղում
H 37	Դրսի հեղուկի խողովակի ջերմաստիճանի ցուցիչի շեղում
H 38	Ներսի/դրսի անհամապատասխանություն (ապրանքային կոդը)
H 39	Ներսի շահագործման միավորի կամ պահուստային միավորի շեղում

Ախտորոշման դիսփլեյ	Ծեղումի/պաշտպանության հսկողություն
H 41	Լարերի կամ խողովակաչարի միացման շեղում
H 50	Օդափոխիչ հովիարի շարժիչի արգելակում
H 51	Օդափոխիչ հովիարի շարժիչի արգելակում
H 52	Աջ-ձախ ուղղությունների ռելեի ֆիքսման անսարքություն
H 58	Գազի ներքին սենսորի անսարքություն
H 59	Էլկ ցուցիչի շեղում
H 64	Դրսի բարձր ձնշման ցուցիչի շեղում
H 67	nanoe շեղում
H 70	Լոյսի ցուցիչի շեղում
H 71	Հաստատուն հոսանքի հովացնող հովիարիչի ներքին կառավարման վահանակի անսարքություն
H 72	Բաքի ջերմաստիճանի սենսորի անսարքություն
H 97	Դրսի օդափոխիչի շարժիչի մեխանիզմի փակյան
H 98	Ներսի բարձր ձնշման պաշտպանություն
H 99	Ներսի շահագործման միավորի սառեցման պաշտպանություն
F 11	4-ուղղանի փակյան անջատման շեղում
F 16	Հոսանքի ընդհանուր պաշտպանություն
F 17	Ներսի պահուստային միավորի սառեցման շեղում
F 18	Փոքր հզորության շղթայի բլոկավորման հետ կապված անսարքություն
F 87	Կառավարման վահանակի գերտաքացման պաշտպանություն
F 90	Հզորության գործոնի ուղղման (PFC) միացման պաշտպանություն
F 91	Սառեցման ցիկլի շեղում
F 93	Դրսի կոմպրեսորի անկանոն պտույտ
F 94	Կոմպրեսորի ելքի ձնշման չափի պաշտպանություն
F 95	Դրսի հովացման բարձր ձնշման պաշտպանություն
F 96	Հզորության տրանզիստորի մոդուլի պաշտպանություն գերտաքացումից
F 97	Կոմպրեսորի պաշտպանություն գերտաքացումից
F 98	Հոսանքի ընդհանուր պաշտպանություն
F 99	Դրսի հաստատուն հոսանքի (DC) մաքսիմումի հայտնաբերում

\* Ձեր մոդելի նկատմամբ կարող է կիրառելի չլինել որոշակի սխալի կոդ: Պարզաբանման համար դիմեք պաշտոնական դիլերին:

# Տեղեկատվություն

## Հայերեն

### Տեղեկատվություն օգտագործողների համար՝ հին սարքը և օգտագործած մարտկոցները հավաքելու և դեն նետելու վերաբերյալ:



Արտադրանքի, փաթեթավորման և/կամ ուղեկցող փաստաթղթերում նշված այս սիմվոլները նշանակում են, որ օգտագործված էլեկտրական կամ էլեկտրոնային մասերն ու մարտկոցները չի կարելի խառնել ընդհանուր կենցաղային աղբի հետ:

Հին արտադրանքի և օգտագործված մարտկոցների պատշաճ սպասարկման, վերականգնման և վերամշակման համար, անհրաժեշտ է տանել դրանք համապատասխան կենտրոններ, ձեր ազգային օրենսդրության համաձայն: Պատշաճ կերպով այս արտադրանքը կամ մարտկոցները դեն նետելով դուք նպաստում եք արժեքավոր ռեսուրսների խնայողությանը և օգնում եք կանխել մարդու առողջության և շրջակա միջավայրին սպառնող բացասական ազդեցությունը, ինչը կարող է պատահել սխալ աղբահանման հետևանքով: Հին արտադրանքի և մարտկոցների հանձնման ինչպես նաև վերամշակման վերաբերյալ տեղեկատվություն ստանալու համար դիմել ձեր տեղական կառավարման մարմիններին (քաղաքապետարան), աղբահանման ծառայություններին կամ սարքը գնման առևտրի կենտրոն: Համաձայն ազգային օրենսդրության, անպատշաճ աղբահանման համար հնարավոր է կիրառվեն տուգանքներ:



#### Եվրամիությունում բիզնես օգտագործողների համար

Եթե ցանկանում եք դեն նետել էլեկտրական կամ էլեկտրոնային սարքը կապ հաստատեք ձեր դիլերի կամ մատակարարի հետ հետագա տեղեկատվության համար:



#### [Աղբահանման վերաբերյալ տեղեկատվություն այլ երկրներում՝ Եվրամիությունից դուրս]

Այս սիմվոլները կիրառելի են միայն Եվրամիությունում: Եթե ցանկանում եք դեն նետել այս պարագաները, կապ հաստատեք ձեր տեղային մարմինների կամ դիլերի հետ և տեղեկացեք պատշաճ աղբահանման եղանակի մասին: **Մարտկոցի սիմվոլի օրինակը տես ստորև:**

Այս սիմվոլը կարող է օգտագործվել քիմիական սիմվոլի հետ մեկտեղ: Այս դեպքում՝ այն համապատասխանում է քիմիական նյութի օգտագործման վերաբերյալ Հրահանգի պահանջներին:

Արտադրանքը համապատասխանում է էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքերում օգտագործվող որոշ վտանգավոր նյութերի կիրառման սահմանափակման և տեխնիկական կարգավորման պահանջներին (TR on RoHS):

Սահմանափակ կիրառում ունեցող վտանգավոր նյութերի ցանկը սահմանվում է TR on RoHS Հավելված №2-ով.

1. կապար (Pb) - ոչ ավել քան 0,1wt % կամ 1000wt ppm;
2. կադմիում (Cd) - ոչ ավել քան 0,01wt % կամ 100wt ppm;
3. սնդիկ (Hg) - ոչ ավել քան 0,1wt % կամ 1000wt ppm;
4. հեքսավալենտ քրոմ (Cr<sup>6+</sup>) - ոչ ավել քան 0,1wt % կամ 1000wt ppm;
5. Պոլիբրոմ բիֆենիլներ (PBBs) - ոչ ավել քան 0,1wt % կամ 1000wt ppm;
6. Պոլիբրոմ բիֆենիլների էթեր (PBDEs) - ոչ ավել քան 0,1wt % կամ 1000wt ppm:

**ՇԱՐՎԱԳՈՐԾՄԱՆ ԺԱՄԿԵՏ (ՇԱՐՎԱԳՈՐԾՈՒՄ ՄԻ ՔԱՆԻ ՏԱՐԻՆԵՐԻ ԸՆԹԱՅՔՈՒՄ)**

«Ինչպես արտադրողի կողմից սահմանվել է «Սպառողի իրավունքների պաշտպանության մասին» Ռուսաստանի Դաշնության դաշնային օրենքի 5-րդ մասի 2-րդ պարբ. ընթացակարգի համաձայն, այս արտադրանքի շահագործման ժամկետը կազմում է 7 տարի՝ սկսած արտադրման ժամկետից՝ պայմանով, որ այս արտադրանքն օգտագործվի սույն օգտագործման ուղեցույցին և կիրառելի տեխնիկական չափանիշներին լիակատար համապատասխանությամբ» Արտադրանքի պայմանները՝ արտադրման պայմանները բացառում են որևէ փոփոխություններ կամ վնաս տեղափոխման ժամանակ: Բնական աղետներ՝ այս արտադրանքի համար չի տրամադրվում երաշխիք, եթե այն վնասվի բնական աղետների հետևանքով (օր.՝ ջրհեղեղ)

< Նախագգուցացում >

Եթե այլ փաստաթղթերում այլ բան չի նշված, ապա հետևյալը ստորև շարադրեցած կանոններին:

1. Բացառությամբ հանվող կամ առավձնացող մասերի, սարքը տեղադրեք ամուր, հարթ մակերեսի վրա:
2. Պահեք չոր, փակ տարածքում:
3. Տեղափոխելուց չնետել, չենթարկել ավելորդ ցնցումների կամ այլ առարկաների հետ հարվածների:
4. Ուտիլիզացնել համաձայն ազգային և/կամ տեղական օրենսդրության:

Արտադրողի կողմից չեն սահմանվում իրացման կանոնները և պայմանները:

Իրացման կանոնները և պայմանները պետք է համապատասխանեն իրացվող երկրի ազգային և/կամ տեղական օրենսդրությանը:

**Panasonic ի տեղեկատվական կենտրոն**

Անվճար զանգեր Ղայաստանի տարածքի ֆիքսված հեռախոսահամարներից: 0(800)01-005

**Արտադրող՝**

**Panasonic Corporation 1006, Oaza Kadoma, Kadoma-shi, Osaka, 571-8501 Japan**

**Պանասոնիկ Կորպորեյշն 1006, Օազա Կադոմա, Կադոմա-շի, Օսակա, 571-8501 Ճապոնիա**

**Made in Malaysia**

**Արտադրված է Մալայզիայում**

**Նշում.**

Արտադրման ամսաթիվը (ամիս/տարի) նշված է սարքի հետնամասում գտնվող վահանակի վրա՝

Արտադրման ամսաթիվը տեքստի տակ

Արտադրման տարեթիվը : նշված են արտադրանքի վրա

Արտադրված է Մալայզիայում

Պանասոնիկ Կորպորեյշն

Website: <http://www.panasonic.com>

© Պանասոնիկ Կորպորեյշն 2018

Տպագրված է Մալազիայում

**ACXF55-19010**  
PC0218-1